

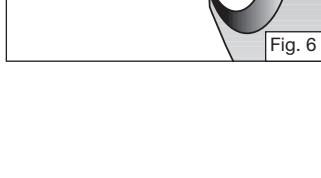
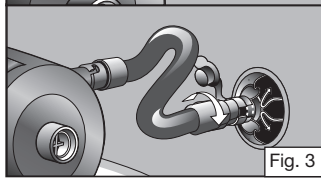
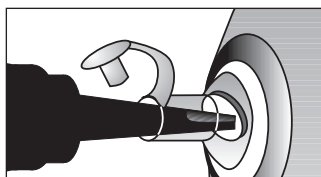
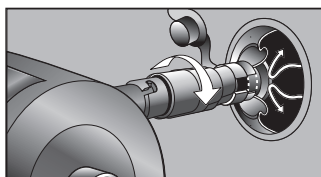
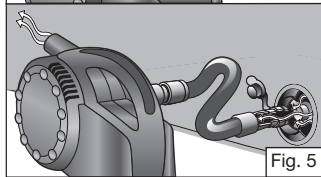
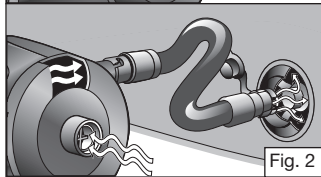
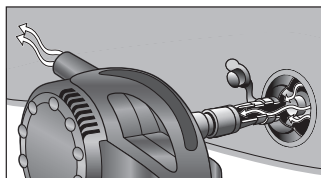
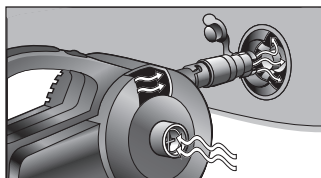
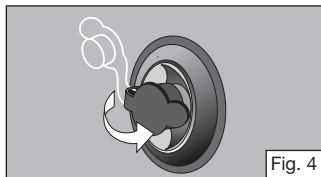
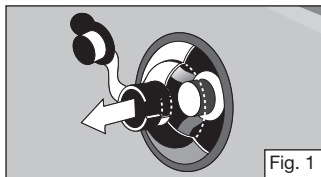


12 VDC QUICKPUMP™ Unit

2000019880



FR	MODE D'EMPLOI.....	3	SI	UPORABA IN VZDRŽEVANJE	62
GB	INSTRUCTIONS FOR USE.....	8	SK	NÁVOD NA POUZITIE	66
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	12	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	70
NL	GEbruIKSAANWIJZING.....	17	HR	UPORABA I ODRŽAVANJE	74
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	22	RO	FOLOSIRE SI ÎNTRETINERE	78
ES	INSTRUCCIONES DE EMPLEO.....	27	RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	82
PT	MODO DE EMPREGO	32	BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	87
FI	KÄYTTÖOHJE.....	37	EE	KASUTUSJUHEND	92
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	41	LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	96
SE	BRUKSANVISNING	45	LV	LIETOŠANAS PAMĀCĪBA.....	100
NO	BRUKSANVISNING	49	UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	104
CZ	NÁVOD NA POUŽITÍ.....	53	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ	109
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	57	TR	KULLANIM KILAVUZU	114
			AE	طريقة الاستخدام	118



Avertissements

- Cette appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ont une expérience et des connaissances réduites concernant l'utilisation de l'appareil, à condition qu'ils soient sous supervision ou qu'ils aient été informés sur la manière d'utiliser le produit de manière sûre et qu'ils aient conscience des dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans supervision.
- Suivre attentivement les instructions indiquées sur les articles à gonfler, ne jamais dépasser la pression recommandée. Un produit qui éclate peut provoquer des blessures graves.
- Ne pas ouvrir le boîtier, il y a présence de risque électrique. Aucune pièce ne peut être changée par l'utilisateur.
- Ne jamais regarder dans aucun orifice ni les pointer vers les yeux lorsque la pompe fonctionne.
- Ne jamais essayer d'introduire un objet quel qu'il soit dans l'orifice de gonflage.
- Ne jamais laisser la pompe sans surveillance lorsqu'elle fonctionne.
- Ne pas laisser la pompe branchée à la prise électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne jamais tordre le cordon.
- Éviter que la pompe aspire du sable, des saletés ou de petits objets pendant le fonctionnement.

FR

- Après utilisation, laisser la pompe refroidir avant de la ranger dans sa boîte.
- Utiliser uniquement avec des prises électriques de 12V cc ; N'obstruez pas les prises d'allume-cigares.
- Ne pas utiliser dans un environnement humide. Tenir éloigné de l'eau.
- Ne pas essayer de mettre la main ou les doigts dans le port de gonflage à aucun moment.
- Maintenir cette pompe à air hors de portée des enfants.
- **NE PAS DÉPASSER 10 MINUTES DE FONCTIONNEMENT CONTINU. RESPECTER UN INTERVALLE DE 30 MINUTES ENTRE CHAQUE UTILISATION.**
- **MISE EN GARDE :** ne pas obstruer l'entrée d'air lorsque la pompe est en marche car cela pourrait endommager le moteur.

FR

À savoir

- Il convient de vérifier soigneusement la pompe afin de détecter d'éventuels détériorations avant la première utilisation et par la suite. Ne pas utiliser si la pompe est endommagée.
- Vérifier le chargeur, les broches de la prise et le câble. Si ceux-ci sont endommagés, ne pas les utiliser. En cas d'endommagement, le chargeur en entier doit être correctement mis au rebut.
- Ne jamais changer le bouchon du fusible.
- L'alimentation doit être de 12 volt D.C.
- Calibre du fusible de la fiche pour voiture : 10 amps, 250 volts.
- S'assurer que la prise électrique 12 V comporte un fusible de 15 à 20 amp.

- Conserver l'appareil hors de la portée des enfants.
- Garder à l'abri de la pluie ou de la lumière du soleil. Usage domestique uniquement.
- Cette pompe est de type grand volume, basse pression. Elle a été conçue pour gonfler des éléments ne nécessitant que peu de pression (comme les matelas et canots pneumatiques, les lits gonflables, etc.).
- Pour un gonflage rapide et pour éviter au maximum que le moteur ne chauffe, toujours utiliser le bec de gonflage le plus grand possible.
- **Mise en garde** - Risque d'incendie et de choc électrique ! Ne pas faire fonctionner pendant plus de 10 minutes. Respecter un intervalle de 30 minutes entre chaque utilisation.
- Ne pas utiliser en présence d'eau salée. L'eau salée peut entraîner la corrosion de la pompe.
- Cette pompe n'est pas conçue pour une utilisation continue ou pour regonfler les pneus. Une utilisation pendant une période prolongée peut entraîner la surchauffe et l'endommagement de la pompe.
- Ne brancher la pompe qu'à une prise allume-cigares, c.-à-d. dans un véhicule ou un bateau de sport.
- Le niveau de pression acoustique dans des conditions d'utilisation normales est de 83 dB(A).

FR

Remarque : la pompe n'est pas compatible avec les valves à tige ou à aiguille, communément utilisées sur les pneus de vélo, les ballons de basket, etc.

Gonflage et dégonflage

1. Pour commencer le gonflage, ouvrir le couvercle externe et tirer fermement sur la courroie qui s'y trouve. Cela permettra d'ouvrir le sceau jaune interne. (Fig. 1)
2. Fixer le bec de l'adaptateur à l'extrémité de gonflage de la pompe. Insérer la pompe et la mettre en marche. (Fig. 2)
Remarque : la pompe peut paraître différente. Elle n'est proposée qu'à titre d'illustration.
3. Une fois le produit complètement gonflé, sceller la valve en la poussant dans le produit avec le bec de la pompe. Cela permettra de sceller l'arrêt interne jaune pour empêcher l'air de s'échapper pendant que le bouchon est remis. Tourner doucement le manchon de l'adaptateur vers la droite tout en retirant la pompe de la valve. (Fig. 3)
4. Enlever complètement l'adaptateur et fermer le bouchon. La valve doit apparaître comme enfoncée sur elle-même. (Fig. 4)
5. Retirer le bec de l'adaptateur de l'extrémité de gonflage et le fixer au côté de la pompe servant au dégonflage. Répéter les étapes suivies lors du gonflage. L'air sera rapidement évacué. (Fig. 5)

Gonflage avec une valve à pincement normale

- Attachez l'adaptateur de la valve à pince à l'extrémité de la pompe qui permet de gonfler.
- Insérer l'adaptateur de valve à pincement dans la valve à pincement. (Fig. 6)
- **Vérifier que l'embout de l'adaptateur dépasse le clapet interne situé à l'intérieur de la valve.** Allumer la pompe.
- Lorsque le produit est complètement gonflé, retirer l'adaptateur de la valve et la reboucher.

Autres types de valves

Cette pompe est compatible avec la plupart des valves des produits gonflables. Si vous possédez un produit gonflable dont la valve diffère de celles indiquées ci-dessus, vous devez faire tourner la gaine de l'adaptateur jusqu'à ce que le bec entre dans la valve.

Si la pompe ne fonctionne pas

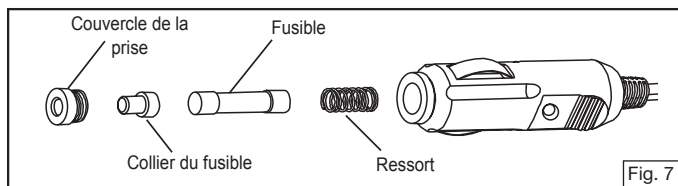


Fig. 7

- Tourner et pousser la prise dans son logement pour vérifier le contact.
- Vérifier qu'il n'y a pas d'objet étranger à l'intérieur du logement de la prise.
- Vérifier le fusible de la prise. électrique.
- Vérifier le fusible dans le bouchon de la pompe (Fig. 7). Remplacer le fusible avec un fusible buss fuse d'automobile 10A / 250V uniquement.

Pour remplacer un fusible de fiche de voiture

- Dévisser le couvercle.
- Retirer la capsule du bouchon et le collier du fusible.
- Ne pas perdre le collier du fusible.
- Retirer le fusible.
- Remplacer le fusible avec un fusible 10A / 250V buss fuse d'automobile standard uniquement.
- Remonter dans l'ordre inverse.

Dechets electriques et electroniques



Ce symbole signifie que cet appareil fait l'objet d'une collecte sélective. Au terme de sa durée de vie, l'appareil doit être correctement mis au rebut. L'appareil ne doit pas être mis avec les déchets municipaux non triés.

La collecte sélective de ces déchets favorisera la réutilisation, le recyclage ou autres formes de valorisation des matériaux recyclables contenus dans ces déchets. Mettre l'appareil dans un centre de valorisation des déchets spécialement prévu à cet effet (déchetterie). Renseignez-vous auprès des autorités locales. Ne pas jeter dans la nature, ne pas incinérer : la présence de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut être nuisible à l'environnement et avoir des effets potentiels sur la santé humaine.

Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- Follow the instructions carefully on articles to be inflated, never exceed recommended pressure. Bursting items can cause serious injury.
- Do not open case, electrical hazards may result. There are no user serviceable parts.
- GB • Never look into or point any opening toward your eyes while pump is operating.
- Do not attempt to put any objects into the inflation or deflation port at any time.
- Never leave pump unattended while in use.
- Do not leave pump connected to the power supply when not in use.
- Never twist the cord.
- Never allow sand, paper, debris or small articles to be sucked into pump while operating.
- Let pump cool before storing the pump inside the box after use.
- Use with 12 Volt DC Power Outlets only; not cigarette lighter outlets.
- Do not use under wet conditions. Keep away from water.
- Do not attempt to put hand or fingers into the inflation port at all time.

- Keep this air pump away from the reach of children.
- **DO NOT EXCEED 10 MINUTES OF CONTINUOUS OPERATION. ALLOW 30 MINUTES OFF BETWEEN EACH OPERATION.**
- CAUTION: Do not block the air portals during operation, this could damage the motor.

Things You Should Know

- Carefully inspect the pump for damage before first use and every use thereafter. Do not use if found damaged.
- Check the charger, plug pins and cable if these are damaged do not use. If damaged the whole charger must be disposed of properly.
- Do not change the plug in any way.
- Power supply must be 12 volts D.C.
- Auto plug fuse rating: 10 amps, 250 volts.
- Make sure your 12 V electrical outlet is fused with a 15-20 amp fuse.
- Keep unit out of reach of children.
- Do not expose to rain or sunlight.
Household use only.
- This pump is a high-volume, low-pressure pump. It is intended to inflate items requiring low pressure (such as inflatable beds, inflatable rafts, air mattresses, etc.).
- For fast inflation and maximum motor cooling, always use the largest size nozzle possible.
- **Caution** - Risk of fire and electric shock! Do not operate for more than 10 minutes. Allow 30 minutes off between each operation.
- Not for use around salt water. Salt water

GB

can cause the pump to corrode.

- This pump is not designed for continuous use or for filling tires. Extended operation can overheat and damage the pump.
- Connect the pump only to a cigarette lighter socket, i.e. in a car or sport boat.
- The sound pressure level under normal operating conditions is 83dB(A).

Note: Pump will not work on stem valves or needle valves commonly used on bike tires, basketballs, etc.

Inflation and Deflation

1. To begin inflation, open external cap and pull firmly on the lanyard to extend out. This will open internal yellow seal. (Fig. 1)
2. Attach adapter nozzle to inflation end of pump. Insert pump and turn on. (Fig. 2)

Note: The pump may look different from yours. It is for illustration purposes only.

3. When fully inflated, seal valve by pushing in with pump nozzle. This will seal the internal yellow stopper and keep air from escaping while closing cap. Gently twist adapter sleeve to right while backing pump out of valve. (Fig. 3)
4. Fully remove pump and close external cap. Valve should appear depressed into itself. (Fig. 4)
5. Remove adapter nozzle from inflation end and attach to deflation side of pump. Repeat same steps as inflation. This will draw the air out quickly. (Fig. 5)

Inflating Standard Pinch Valve

- Attach pinch valve adapter to inflation end of pump.
- Insert pinch valve adapter into pinch valve. (Fig. 6)
- **Make sure tip of adapter is extended past inner "Flap" inside of valve.** Turn pump on.
- When fully inflated, remove pump from valve and seal valve.

Other valves

This pump is compatible with most valves on inflatable products. If you have an inflatable product with a valve other than those described above, rotate the adapter sleeve until nozzle end fits valve.

If Pump Will not Run

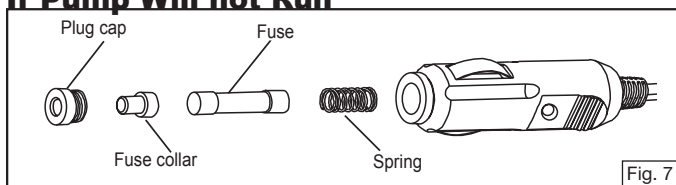


Fig. 7

- Twist and push plug in receptacle for better contact.
- Check receptacle for foreign objects.
- Check power outlet fuse.
- Check fuse in pump plug (Fig. 7).
- Replace fuse with 10 A / 250 V standard automotive buss fuse only.

To Replace Pump Plug Fuse

- Unscrew plug cap.
- Remove plug cap & fuse collar.
- Be sure not to lose fuse collar.
- Remove fuse.
- Replace fuse with 10 A / 250 V standard automotive buss fuse only.
- Reassemble in reverse order.

Waste electrical and electronic equipment



this recycling symbol means that this appliance is subject to separate collection. At the end of its useful life, the appliance must be disposed of correctly. The appliance must not be disposed of with unsorted municipal waste.

Do not dump, do not incinerate: the presence of certain hazardous materials in the electrical and electronic equipment may be harmful to the environment and have potential effects on human health. If you wish to dispose of your appliance, please take it to a waste recovery centre designed for this purpose (drop-off centre). Contact your local authority for information. Separate collection of waste favours reuse, recycling or other forms of recovery of recyclable materials contained in waste.

GB

Warnhinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, wenn ihnen entsprechende Hilfe oder Anweisungen über den Gebrauch des Geräts gegeben wird und sie den sicheren Gebrauch und die Gefahren beim Gebrauch verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Befolgen Sie bei den aufzublasenden Gegenständen die Anweisungen sorgfältig und übersteigen Sie nicht den empfohlenen Druck. Platzen Gegenstände können schwere Verletzungen verursachen.
- Das Gehäuse nicht öffnen, da dies zu elektrischen Gefahren führen kann. Es gibt im Inneren keine wartbaren Teile.
- Niemals in eine Öffnung schauen oder eine Öffnung auf ein Auge richten, wenn die Pumpe in Betrieb ist.
- Niemals versuchen, Gegenstände in die Schlauchanschlussöffnung der Pumpe zu stecken.
- Die Pumpe niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn sie in Betrieb ist.
- Die Pumpe nicht an der Stromversorgung lassen, wenn sie nicht in Betrieb ist.
- Das Kabel niemals verdrehen.
- Keinen Sand, kein Papier, keinen Schmutz oder Kleinteile während des Betriebs einsaugen.
- Die Pumpe abkühlen lassen, bevor sie

- nach Gebrauch im Karton gelagert wird.
- Nur mit 12 V Gleichstrom betreiben;
Keine Zigarettenanzünder.
- Nicht unter nassen Bedingungen verwenden. Von Wasser fernhalten.
- Nicht unter nassen Bedingungen verwenden. Von Wasser fernhalten.
- Diese Luftpumpe von Kindern fernhalten.
- **NICHT LÄNGER ALS 10 MINUTEN BETREIBEN. VOR DEM NÄCHSTEN BETRIEB 30 MINUTEN AUSGESCHALTET LASSEN.**

ACHTUNG: Die Luftanschlüsse nicht während des Betriebs blockieren, da sonst der Motor beschädigt werden könnte.

Gut zu wissen

- Untersuchen Sie die Pumpe vor dem ersten Gebrauch und danach vor jedem Gebrauch auf Defekte. Nicht verwenden, wenn Defekte vorliegen.
- Das Ladegerät, die Steckerkontakte und das Kabel überprüfen und bei Beschädigung nicht verwenden. Bei Beschädigungen muss das gesamte Ladegerät vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Den Stecker nicht ändern.
- Das Netzteil erfordert 12 volts D.C.
- Stromwert der Steckersicherung: 10 amps, 250 volts.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr 12-Volt-Stromanschluss mit einer 15-20-A-Sicherung gesichert ist.
- Außer Reichweite von Kindern halten.
- Nicht dem Regen oder Sonnenlicht aussetzen. Nur für den Hausgebrauch.
- Diese Pumpe arbeitet mit niedrigem

DE

Druck und ist für große Volumen geeignet. Sie ist dazu vorgesehen, Gegenstände aufzublasen, die einen niedrigen Druck erfordern (wie z.B. aufblasbare Betten, aufblasbare Boote, Luftmatratzen, etc.).

- Für ein schnelles Aufblasen und eine maximale Motorkühlung stets die größtmögliche Düse verwenden.
- **Vorsicht** - Feuer-und Stromschlagrisiko! Nicht länger als 10 Minuten betreiben. Zwischen einzelnen Vorgängen 30 Minuten ausschalten.
- Nicht für Gebrauch in der Nähe von Salzwasser. Salzwasser kann beim Gerät zu Korrosion führen.
- Diese Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb oder zum Aufpumpen von Autoreifen vorgesehen. Ein übermäßiger Gebrauch kann zu Überhitzung oder Beschädigung der Pumpe führen. Die Pumpe nur an einem Zigarettenanzünder, wie z. B. in einem Auto oder auf einem Sportboot, anschließen.
- Der Geräuschpegel liegt bei normalen Betriebsbedingungen bei 83 dB(A).

Hinweis: Die Pumpe funktioniert nicht bei Schaftventilen oder Nadelventilen, die gewöhnlich in Fahrradreifen, Basketbällen, etc. verwendet werden.

Aufblasen und Entlüften

1. Um das Aufpumpen zu starten, öffnen Sie die Außenkappe und ziehen Sie fest am Band, um das Ventil vollständig herauszuziehen. Dadurch wird die innere gelbe Verschlusspunkt geöffnet. (Fig. 1)
2. Bringen Sie den Adapteraufsatz am Aufblasanschluss der Pumpe an. Setzen Sie die Pumpe ein und schalten Sie sie ein. (Fig. 2)

Hinweis: Die Zeichnung der Pumpe unterscheidet sich eventuell von Ihrer Pumpe. Sie dient nur zur besseren Veranschaulichung.

3. Ist das Produkt vollständig aufgepumpt, verschließen Sie das Ventil, indem Sie es mit dem Schlauchadapter nach innen hineindrücken. Dadurch wird der innere gelbe Verschlusspunkt geschlossen und es kann keine Luft entweichen, wenn Sie die Kappe schließen. Durch vorsichtiges Rechtsdrehen den Pumpenadapter aus dem Ventil ziehen. (Fig. 3)
4. Entfernen Sie den Adapter vollständig und schließen Sie die Außenkappe. Das Ventil sollte in sich selbst eingedrückt aussehen. (Fig. 4)
5. Entfernen Sie den Adapteraufsatz vom Aufblasanschluss und bringen Sie ihn am Entlüftungsanschluss der Pumpe an. Wiederholen Sie dieselben Schritte wie beim Aufblasen. Somit wird die Luft schnell heraus befördert. (Fig. 5)

Aufpumpen mit dem Quetschventil

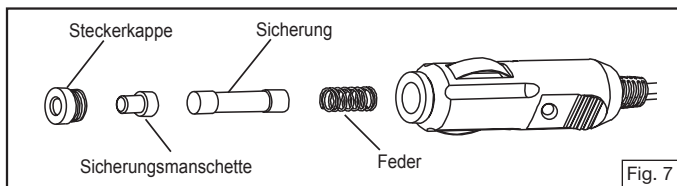
- Befestigen Sie den Quetschventil-Adapter am Aufblasanschluss der Pumpe.
- Führen Sie den Quetschventil-Adapter in das Quetschventil ein. (Fig. 6)
- **Stellen Sie sicher, dass die Spitze des Adapters über die innere "Klappe" im Ventil hineinragt.** Schalten Sie die Pumpe ein.
- Ist das Produkt vollständig aufgepumpt, entfernen Sie den Adapter aus dem Ventil und schließen Sie das Ventil.

Andere Ventile

Diese Pumpe ist mit den meisten Ventilen an aufblasbaren Produkten kompatibel. Falls Sie ein aufblasbares Produkt mit einem anderen Ventil als dem oben beschriebenen haben, drehen Sie die Adapterschlinge, bis das Anschlussende in das Ventil passt.

DE

Wenn Pumpe nicht läuft



- Stecker in Anschlussbuchse drehen und drücken, um den Kontakt zu verbessern.
- Stecker auf Fremdkörper überprüfen.
- Stromausgangssicherung überprüfen.
- Sicherung in Pumpenstecker überprüfen (Fig. 7).
- Sicherung nur gegen eine 10 A / 250 V Standardreisersicherung austauschen.

Austausch der Sicherung am Autostecker

- Steckerkappe abdrehen.
- Steckerkappe und Sicherungsmanschette entfernen.
- Sicherstellen, dass die Sicherungsmanschette nicht verloren geht.
- Sicherung entfernen.

- Sicherung nur gegen eine 10 A / 250 V Standardautoreitersicherung austauschen.
- In umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

Elektro- und elektronikabfälle



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Gerät für die Mülltrennung bestimmt ist. Am Ende seiner Lebensdauer ist das Gerät fachgerecht zu entsorgen. Das Gerät darf nicht in den unsortierten Hausmüll geworfen werden.



Durch die getrennte Entsorgung dieser Abfälle werden die Wiederverwendung, das Recycling oder andere Verwertungsmöglichkeiten der in diesen Abfällen enthaltenen recyclefähigen Materialien gefördert. Geben Sie dieses Gerät in einer dafür vorgesehenen Müllsammelstelle ab. Auskünfte erteilt Ihnen Ihre örtliche Kommune. Nicht in der Natur wegwerfen. Nicht verbrennen: Gewisse gefährliche Substanzen, die in elektrischen und elektronischen Geräten vorhanden sind, können umweltschädlich sein und die Gesundheit des Menschen gefährden.

Waarschuwingen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Volg de instructies van de op te blazen artikelen zorgvuldig op; de aanbevolen druk nooit overschrijden. Barstende producten kunnen ernstige letsel veroorzaken.
- De behuizing niet openen; dit kan leiden tot elektrisch gevaar. Het apparaat bevat geen onderdelen die de gebruiker zelf kan vervangen.
- Kijk nooit in een opening of richt nooit een opening naar uw ogen als de pomp in werking is.
- Probeer nooit voorwerpen in de opblaaspoort te steken.
- Verlies de pomp nooit uit het oog als deze in gebruik is.
- Laat de pomp niet aangesloten op het elektriciteitsnet als de pomp niet in gebruik is.
- Nooit het netsnoer draaien.
- Laat nooit zand, papier, vuil of kleine voorwerpen in de pomp worden opgezogen tijdens het gebruik.
- Laat de pomp eerst afkoelen voordat u de

NL

pomp na gebruik in de doos opbergt.

- Gebruik de pomp uitsluitend met stopcontacten voor 12 Volt DC; niet sigarettenaanstekeraansluitingen.
- Gebruik het apparaat niet in een natte omgeving. Houd het apparaat uit de buurt van water.
- Steek nooit een hand of vingers in de opblaasopening.
- Houd deze luchtpomp buiten bereik van kinderen.
- **GEBRUIK DE POMP NOOIT LANGER DAN 10 MINUTEN ACHTER ELKAAR. LAAT DE POMP 30 MINUTEN AFKOELEN TUSSEN ELK GEBRUIK.**
- LET OP: zorg ervoor dat de luchtopeningen tijdens het gebruik niet geblokkeerd worden, hierdoor kan de motor beschadigd raken.

NL

Wat u moet weten

- Inspecteer de pomp zorgvuldig op beschadigingen voordat u hem voor het eerst gaat gebruiken en voor elk gebruik daarna. Niet gebruiken als de pomp beschadigd is.
- Controleer de oplader, stekker en kabel op mogelijke schade. Niet gebruiken indien beschadigd, de gehele oplaadeenheid moet op verantwoorde wijze worden afgevoerd.
- Geen wijzigingen aanbrengen aan de stekker.
- Voor dit apparaat is een voeding van 12 volt D.C.
- Zekering autostekker: 10 amps, 250 volts.
- Controleer of het 12 V stopcontact is uitgerust met een 15-20 A zekering.

- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Niet blootstellen aan regen of zonlicht. Alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Deze pomp is een lagedrukpomp met groot volume. De pomp is bedoeld voor het opblazen van items met lage druk (zoals luchtbedden, opblaasboten enzovoort).
- Gebruik altijd het grootst mogelijke mondstuk, voor sneller opblazen en een maximale motorkoeling.
- **Let op** - Risico van brand en elektrische schok! Niet langer dan 10 minuten achter elkaar gebruiken. Laat de pomp na elk gebruik 30 minuten uit.
- Niet voor gebruik rond zout water. Zout water kan ervoor zorgen dat de pomp corrodeert.
- Deze pomp is niet bestemd voor ononderbroken gebruik of voor het oppompen van banden. Langdurige werking kan leiden tot oververhitting van en schade aan de pomp.
- Sluit de pomp alleen aan op een sigarettenaanstekeraansluiting in bijv. een auto of boot.
- Onder gewone omstandigheden produceert de pomp in werking een geluidsniveau van 83 dB(A).

NL

Opmerking: de pomp werkt niet met blitzventielen of naaldventielen zoals die vaak worden gebruikt voor fietsbanden, basketballen enzovoort.

Opblazen en leeg laten lopen

1. Om te starten met opblazen, opent u de buitenste dop en trekt u stevig aan het koord. Hiermee wordt een interne gele afdichting geopend. (Fig. 1)

2. Bevestig het adaptermondstuk aan de opblaasopening van de pomp. Steek het mondstuk in het ventiel en schakel de pomp in. (Fig. 2)
Opmerking: De pomp kan er anders uitzien dan uw pomp. Deze dient slechts ter illustratie.
3. Zodra het product volledig is opgeblazen, sluit u het ventiel af door deze in te drukken met het pompuiteinde. Hierdoor wordt de interne gele plug afgesloten en kan er geen lucht ontsnappen als de dop wordt gesloten. Draai de adapterhuls voorzichtig naar rechts terwijl u de pomp uit het ventiel trekt. (Fig. 3)
4. Verwijder de adapter helemaal en sluit de buitenste dop. Het ventiel moet helemaal ingedrukt zijn. (Fig. 4)
5. Verwijder het adaptermondstuk van de opblaasopening en bevestig dit aan de leegzuigopening van de pomp. Volg dezelfde procedure als voor het opblazen van het item. Op deze manier wordt de lucht snel uit het item gezogen. (Fig. 5)

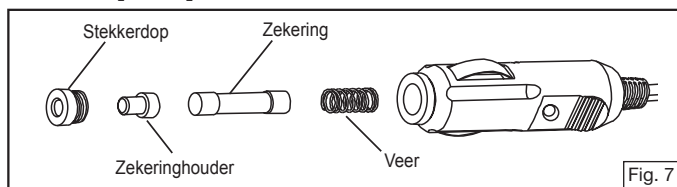
Opblazen via standaardknijpventiel

- Bevestig de adapter voor knijpventielen aan de opblaasopening van de pomp.
- Steek de knijpventieladapter in het knijpventiel. (Fig. 6)
- **Zorg ervoor dat de adapter buiten de binnenste “flap” van het ventiel uitsteekt.** Zet de pomp aan.
- Als het item volledig is opgeblazen, neemt u de pomp uit het ventiel en sluit u het ventiel af.

NL Andere ventielen

Deze pomp is geschikt voor de meeste ventielen op opblaasbare producten. Als u een opblaasbaar product hebt met een ander ventiel dan de hierboven beschreven ventielen, draait u de adapter tot het mondstuk in het ventiel past.

Als de pomp niet werkt



- Kunt u de stekker draaien en in het stopcontact steken voor een beter contact.
- Controleer het stopcontact op vreemde voorwerpen.
- Controleer de zekering van het stopcontact.
- Controleer de zekering in de pompstekker (Fig. 7).
- Vervang de zekering uitsluitend met een standaard buiszekering van 10 A / 250 V.

Om de buiszekering te vervangen

- Schroeft u het zekeringdeksel los.
- Verwijder het zekeringdeksel en de zekeringhouder.
- Zorg ervoor dat u de zekeringhouder niet verliest.

- Verwijder de zekering.
- Vervang de zekering uitsluitend met een standaard buiszekering van 10 A / 250 V.
- Monteer alles weer in omgekeerde volgorde.

Elektrische en elektronische onderdelen als afval



Dit symbool van de recycling betekent dat dit apparaat als gescheiden afval moet worden afgevoerd. Aan het einde van zijn levensduur moet het apparaat op de juiste wijze worden afgevoerd. Het apparaat mag niet worden vermengd met niet geselecteerd afval.

Het scheiden van het afval bevordert het hergebruik, de recycling of andere vormen van het weer gebruiken van de te recyclen materialen die zich in dit afval bevinden. Indien u het apparaat kwijt wilt, dan moet het naar een plaats voor gescheiden afval worden gebracht dat hiervoor speciaal is ingericht. Neem hiervoor contact op met de plaatselijke overheid. Gooi het apparaat niet in de natuur en het mag ook niet worden verbrand: de aanwezigheid van bepaalde gevaarlijke stoffen in het elektrische en elektronische gedeelte kunnen vervuilen voor het milieu zijn en eventueel invloed hebben op de menselijke gezondheid.

Avvertenze

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza del prodotto, solo a condizione che siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e che ne abbiano compreso i possibili rischi. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Seguire attentamente le istruzioni relative agli articoli da gonfiare e non superare mai la pressione raccomandata. Lo scoppio degli articoli sottoposti a pressione eccessiva può provocare gravi lesioni.
- Non aprire il corpo della pompa per evitare rischi elettrici. Il prodotto non contiene parti riparabili dall'utente.
- Quando la pompa è in funzione, non rivolgerla mai verso gli occhi.
- Non tentare mai di inserire oggetti nel foro di gonfiaggio.
- Non lasciare la pompa incustodita mentre è in uso.
- Non lasciare la pompa collegata alla rete elettrica quando non è in uso.
- Non torcere il cavo.
- Evitare di risucchiare sabbia, carta, detriti o piccoli oggetti.
- Dopo l'uso, lasciare raffreddare la pompa prima di riporla nella custodia.
- Utilizzare solo con prese di corrente da 12

- V c.c.; non a prese accendisigari.
- Non utilizzare in condizioni di bagnato. Tenere lontano dall'acqua.
- Non provare mai a introdurre le mani o le dita nella porta di gonfiaggio.
- Tenere la pompa pneumatica fuori dalla portata dei bambini.
- **NON SUPERARE I 10 MINUTI DI FUNZIONAMENTO CONTINUO. ATTENDERE 30 MINUTI TRA UN UTILIZZO E L'ALTRO.**
- **ATTENZIONE:** per non danneggiare il motore durante il funzionamento, non ostruirne le prese d'aria.

Informazioni importanti

- Prima del primo utilizzo, e di ogni utilizzo successivo, è necessario ispezionare con cura la pompa per verificare che non sia danneggiata. Se appare danneggiata, non utilizzarla.
- Verificare che il ricaricatore, i pin delle prese e il cavo non siano danneggiati, non utilizzarli se lo sono. Se sono danneggiati è necessario provvedere al corretto smaltimento dell'intero ricaricatore.
- Non modificare la spina.
- L'alimentazione deve essere di 12 volts D.C.
- Potenza nominale del fusibile della presa automobile: 10 amps, 250 volts.
- Verificare che la presa elettrica da 12 V sia munita di un fusibile da 15-20 amp.
- Tenere la pompa fuori dalla portata dei bambini.
- Non esporre a pioggia o sole. Solo per uso domestico.
- Questa è una pompa ad alto volume e

IT

a bassa pressione. Serve per gonfiare articoli che richiedono bassa pressione (come letti gonfiabili, materassini gonfiabili, materassi ad aria, ecc.).

- Per un gonfiaggio rapido e il massimo raffreddamento del motore, utilizzare sempre l'ugello più grande possibile.
- **Attenzione** - Rischio di incendio e scossa elettrica! Non lasciare in funzione per più di 10 minuti. Attendere 30 minuti tra un utilizzo e l'altro.
- Non utilizzare in presenza di acqua salata. L'acqua salata può corrodere la pompa.
- La pompa non è progettata per l'uso continuato né per il gonfiaggio di pneumatici. Il funzionamento prolungato può surriscaldare e danneggiare la pompa. Collegare la pompa solo a una presa accendisigari, ad es., in un'auto o un'imbarcazione sportiva. Il livello della pressione sonora in condizioni operative normali è di 83 dB(A).

Nota: la pompa non funziona su valvole a stelo o valvole a spillo comunemente usate per gonfiare gomme di bici, palloni da basket, ecc.

Gonfiaggio e sgonfiaggio

1. Per iniziare il gonfiaggio, aprire il tappo esterno e tirare il filo. In questo modo si aprirà il sigillo giallo interno. (Fig. 1)
2. Collegare l'ugello adattatore al lato di gonfiaggio della pompa. Inserire la pompa e accendere. (Fig. 2)
Nota: la pompa potrebbe apparire diversa da quella qui raffigurata. La figura ha solo scopo illustrativo.
3. Completato il gonfiaggio, chiudere la valvola spingendo all'interno l'ugello della pompa. In questo modo si blocca il sigillo giallo interno e l'aria non potrà uscire durante la chiusura del tappo. Ruotare delicatamente l'adattatore verso destra ritraendo la pompa dalla valvola. (Fig. 3)

4. Rimuovere completamente l'adattatore e chiudere il tappo esterno. La valvola deve apparire ripiegata su se stessa. (Fig. 4)
5. Rimuovere l'ugello adattatore dal lato di gonfiaggio e collegarlo al lato di sgonfiaggio della pompa. Ripetere la stessa procedura di gonfiaggio. Ciò farà fuoriuscire rapidamente l'aria. (Fig. 5)

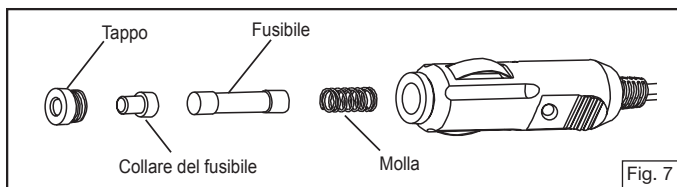
Valvola a pinza standard per gonfiaggio

- Collegare l'adattatore per la valvola a pinza al lato di gonfiaggio della pompa.
- Inserire l'adattatore nella valvola a pinza. (Fig. 6)
- **Accertarsi che la punta dell'adattatore oltrepassi la patella interna della valvola.** Accendere la pompa.
- Completato il gonfiaggio, rimuovere l'adattatore e sigillare la valvola.

Altre valvole

Questa pompa è compatibile con la maggior parte delle valvole presenti sui prodotti gonfiabili. Se il proprio prodotto gonfiabile ha una valvola diversa da quelli descritta sopra, ruotare la bussola finché l'estremità dell'ugello entra nella valvola.

Se la pompa non funziona



- Ruotare e spingere a fondo la spina nella presa per stabilire un contatto migliore.
- Controllare che la presa non contenga corpi estranei.
- Controllare il fusibile della presa di corrente.
- Controllare il fusibile nella spina della pompa (Fig. 7).
- Sostituire il fusibile solo con fusibili standard per automobile da 10 A/250 V.

Per sostituire il fusibile della presa automobile

- Svitare il cappuccio.
- Rimuovere il cappuccio e il collare del fusibile.
- Fare attenzione a non perdere il collare.
- Togliere il fusibile.
- Sostituire il fusibile solo con fusibili standard per automobile da 10 A/250 V.
- Per rimontare procedere in ordine inverso.

Rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche



Questo simbolo di riciclaggio indica che questo apparecchio è soggetto a raccolta differenziata. Alla fine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito. L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani non differenziati.

Non disperdere nell'ambiente, non incenerire: la presenza di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche può essere dannosa per l'ambiente e avere effetti potenziali sulla salute umana. Se si desidera smaltire l'apparecchio, si prega di portarlo in un centro di recupero rifiuti progettato per questo scopo (centro di smaltimento). Contattare le autorità locali per informazioni. La raccolta differenziata dei rifiuti favorisce il riutilizzo, il riciclaggio o altre forme di recupero dei materiali riciclabili contenuti nei rifiuti.

Advertencias

- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños de 8 años o más y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y conocimientos si cuentan con la supervisión o formación para utilizar el electrodoméstico de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión.
- Siga detenidamente las instrucciones de los artículos que vaya a inflar y nunca supere la presión recomendada. Los artículos que exploten pueden causar lesiones graves.
- No abra la carcasa, ya que puede conllevar peligros eléctricos. No hay piezas que pueda reparar el usuario.
- Nunca mire por una abertura ni la oriente hacia los ojos mientras la bomba está funcionando.
- No intente colocar objetos en la boca de inflado en ningún momento.
- Nunca deje la bomba sin supervisión mientras la utilice.
- No deje la bomba conectada a la corriente cuando no la utilice.
- No tuerza nunca el cable.
- No deje nunca que la bomba, mientras esté funcionando, succione papel de lija, papel, residuos o pequeños objetos.
- Deje que se enfríe la bomba antes de guardarla dentro de la caja después de utilizarla.

ES

- Utilícela solo con una fuente de alimentación de CC de 12 voltios; no obstruya las salidas de la toma del mechero del coche.
- No lo utilice en condiciones húmedas. Aléjelo del agua.
- No intente introducir la mano o los dedos en la boquilla de inflado.
- Mantenga esta bomba de aire fuera del alcance de los niños.
- **NO UTILICE LA BOMBA DURANTE MÁS DE 10 MINUTOS SEGUIDOS. DEJE TRANSCURRIR 30 MINUTOS ENTRE CADA OPERACIÓN.**
- **PRECAUCIÓN:** No bloquee las salidas de aire durante el funcionamiento, ya que puede dañar el motor.

Información que debe conocer

ES

- Inspeccione detenidamente la bomba por si presentara daños antes de su primer uso y después de cada uso. No la utilice si está dañada.
- Revise el cargador, las clavijas del enchufe y el cable, y si alguno estuviera dañado, no lo utilice. Si el cargador está dañado, se debe desechar por completo de forma adecuada.
- No cambie el enchufe de ningún modo.
- La fuente de alimentación debe ser de 12 volts de D.C.
- Valor nominal del conector de fusible automático: 10 amps, 250 volts.
- Asegúrese de que la toma eléctrica de 12 V esté equipada con un fusible de 15 a 20 amperios.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.

- No la exponga a la lluvia ni a la luz del sol. Solo para uso doméstico.
- Esta bomba es de gran volumen y baja presión. Está diseñada para inflar objetos que requieren baja presión (como camas inflables, balsas inflables, colchonetas inflables, etc.).
- Para un inflado rápido y para que se enfríe el motor al máximo, utilice siempre la boquilla de mayor tamaño posible.
- **Precaución:** peligro de incendio y descarga eléctrica. No la haga funcionar durante más de 10 minutos. Deje transcurrir 30 minutos entre cada operación.
- No lo utilice alrededor de agua salada. El agua salada puede corroer la bomba.
- Esta bomba no está diseñada para un uso continuo ni para inflar neumáticos. El uso prolongado puede sobrecalentar y dañar la bomba.
- Conecte la bomba solamente a una toma de encendedor, por ejemplo de un coche o una lancha.
- El nivel de presión acústico en condiciones normales es de 83 dB(A)..

ES

Nota: La bomba no funciona con válvulas de vástago ni válvulas de aguja que se suelen utilizar para cámaras de bicicleta, balones de baloncesto, etc.

Inflado y desinflado

1. Para comenzar a inflar, abra el tapón exterior y lleve hacia fuera con firmeza la cuerda de seguridad para extenderla. Así se abrirá el sello amarillo interno. (Fig. 1)
2. Acople la boquilla adaptadora al extremo de inflado de la bomba. Introduzca la bomba y enciéndala. (Fig. 2)
Nota: la bomba puede parecer distinta de la suya. Solo sirve para ilustrar.

3. Cuando el producto esté completamente inflado, presione la boquilla de la bomba para sellar la válvula. Esto sellará el tapón amarillo interno y evitará que escape aire mientras cierra el tapón. Retuerza suavemente la manga adaptadora hacia la derecha mientras separa la bomba de la válvula. (Fig. 3)
4. Quite completamente el adaptador y coloque el tapón exterior. La válvula debería quedar presionada sobre sí misma. (Fig. 4)
5. Extraiga la boquilla adaptadora del extremo de inflado y acóplela al lado de desinflado de la bomba. Repita los mismos pasos que en el inflado. Así saldrá el aire rápidamente. (Fig. 5)

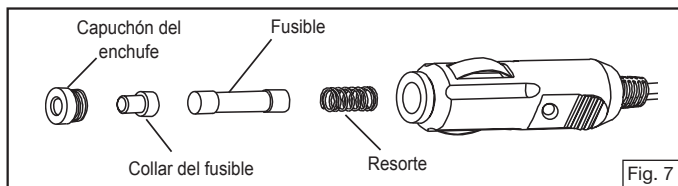
Inflado con la válvula de pinzamiento estándar

- Una el adaptador de válvula de pellizco al extremo de inflado de la bomba.
- Inserte el adaptador de válvula de pellizco en la válvula de pellizco. (Fig. 6)
- **La punta del adaptador debe sobrepasar el lado “Flap” interno de la válvula.** Encienda la bomba.
- Después de inflar completamente, extraiga el adaptador de la válvula y selle esta.

Otras válvulas

Esta bomba es compatible con la mayoría de las válvulas de productos inflables. Si dispone de un producto inflable con una válvula distinta a las descritas anteriormente, gire la manga adaptadora hasta que el extremo de la boquilla encaje en la válvula.

Si la bomba no funciona



- Gire y empuje el enchufe en la toma para que haga mejor contacto.
- Compruebe si hay objetos extraños en la toma.
- Compruebe el fusible del enchufe.
- Compruebe el fusible del enchufe de la bomba (Fig. 7).
- Sustituya el fusible solo por un fusible buss de automóvil estándar de 10 A / 250 V.

Para sustituir el fusible del enchufe del coche

- Desenrosque la tapa del enchufe.
- Extraiga la tapa del enchufe y el cuello del fusible.
- No pierda el cuello del fusible.
- Extraiga el fusible.
- Sustituya el fusible solo por un fusible buss de automóvil

estándar de 10 A / 250 V.

- Vuelva a montar todo en el orden inverso.

Desechos eléctricos y electrónicos



colecta selectiva. Al término de su vida útil, el aparato se debe desechar correctamente. El aparato no se debe poner con los desechos municipales no clasificados.



La colecta selectiva de estos desechos favorecerá la reutilización, el reciclaje u otras formas de valorización de los materiales reciclables contenidos en estos desechos. Colocar el aparato en un centro de valorización de los desechos especialmente previsto para este efecto (centro de desechos). Infórmese ante las autoridades locales. No desechar en la naturaleza, no incinerar: la presencia de algunas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos puede ser dañina para el medio ambiente y tener efectos potenciales sobre la salud humana.

Advertencias

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, desde que recebam supervisão ou instruções relativamente à utilização segura do aparelho e estejam cientes dos perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. Os procedimentos de limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizados por crianças sem supervisão.
- Siga atentamente as instruções nos artigos a serem cheios e nunca exceda a pressão recomendada. O rebentamento dos artigos pode provocar lesões graves.
- Não abra a caixa, uma vez que tal poderá resultar em perigos eléctricos. Não existem peças passíveis de serem reparadas pelo utilizador.
- Nunca olhe directamente para nem aponte nenhuma abertura na direcção dos olhos enquanto a bomba estiver a funcionar.
- Nunca experimente colocar qualquer objecto na porta de enchimento.
- Nunca deixe a bomba em funcionamento sem vigilância.
- Não deixe a bomba ligada à fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizada.
- Nunca torça o cabo.
- Nunca permita que areia, papel, resíduos ou pequenos artigos sejam aspirados para dentro da bomba durante o

funcionamento.

- Deixe a bomba arrefecer antes de a guardar dentro da caixa após a respectiva utilização.
- Utilize com tomadas de 12 Volts CC; nada de acendedores de cigarros do automóve.
- Não utilize em condições de humidade. Mantenha afastado da água.
- Não tente colocar a mão ou os dedos na porta de insuflação em momento algum.
- Mantenha esta bomba de ar longe do alcance de crianças.
- **NÃO UTILIZE CONTINUAMENTE A BOMBA DURANTE MAIS DE 10 MINUTOS. AGUARDE 30 MINUTOS ENTRE CADA UTILIZAÇÃO.**
- **PRECAUCIÓN:** No bloquee las salidas de aire durante el funcionamiento, ya que puede dañar el motor.

Aspectos a ter em consideração

PT

- Inspeccione cuidadosamente a bomba quanto à existência de danos antes da primeira utilização e a cada utilização subsequente. Não utilize a bomba se estiver danificada.
- Inspeccione o carregador, os pinos da ficha e o cabo; não utilize caso estejam danificados. Se danificado, o carregador deve ser eliminado devidamente.
- Não altere a ficha de forma alguma.
- A fonte de alimentação deve ser de 12 volts D.C.
- Classificação dos fusíveis da ficha para automóvel: 10 amps, 250 volts.
- Certifique-se de que a sua tomada eléctrica de 12 V tem um fusível de 15-20 amp.

- Mantenha a unidade fora do alcance das crianças.
- Não exponha à chuva ou à luz solar. Apenas para uso doméstico.
- Esta bomba é uma bomba de elevado volume e baixa pressão. Destina-se a insuflar itens que necessitem de baixa pressão (como colchões insufláveis, barcos insufláveis, colchões de ar, etc.).
- Para uma insuflação rápida e máxima refrigeração do motor, utilize sempre o bocal com a mais dimensão possível.
- **Atenção** - Risco de incêndio e choque eléctrico! Não utilize durante mais de 10 minutos. Aguarde 30 minutos entre cada utilização.
- Este produto não se destina a ser utilizado nas proximidades de água salgada. A água salgada pode provocar corrosão na bomba.
- Esta bomba não foi concebida para utilização contínua ou encher pneus. O funcionamento prolongado pode sobreaquecer e danificar a bomba. Ligue a bomba apenas a um acendedor de cigarros de automóvel, ou seja num automóvel ou barco desportivo. O nível da pressão de som sob condições operacionais normais é de 83 dB(A).
Nota: a bomba não funcionará em válvulas de haste ou válvulas de agulha utilizadas habitualmente em pneus de bicicletas, bolas de basquetebol, etc.

Insuflação e desinsuflação

1. Para iniciar o enchimento, abra a tampa exterior e puxe com firmeza o cordão para retirar para fora. Esta acção irá abrir a vedação amarela interna. (Fig. 1)

2. Encaixe o bocal do adaptador na extremidade de insuflação da bomba. Insira a bomba e ligue. (Fig. 2)
Nota: A bomba pode ter um aspecto diferente da sua. O exemplo apresentado serve apenas para ilustração.
3. Quando o produto estiver completamente cheio, vede a válvula empurrando com o bocal da bomba. Esta acção irá vedar o bujão amarelo interno e impedir a saída de ar quando fecha a tampa. Com cuidado, rode o casquilho do adaptador para a direita enquanto afasta a bomba da válvula. (Fig. 3)
4. Retire completamente o adaptador e feche a tampa exterior. A válvula deve apresentar-se pressionada para dentro. (Fig. 4)
5. Remova o bocal do adaptador da extremidade de insuflação e encaixe no lado de desinsuflação da bomba. Repita os mesmos passos que na insuflação. Isto irá extrair o ar rapidamente. (Fig. 5)

Insuflar a válvula de manga flexível

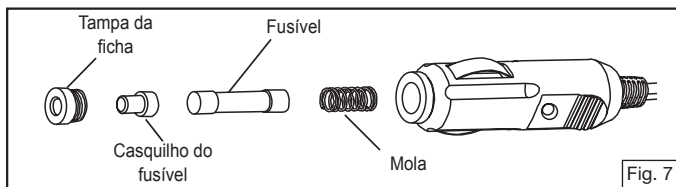
- Encaixe o adaptador de válvula de manga flexível à extremidade de insuflação da bomba..
- Insira o adaptador da válvula de manga flexível na válvula correspondente. (Fig. 6)
- **Certifique-se de que a ponta do adaptador passa o “rebordo” interior da válvula.** Ligue a bomba.
- Quando o produto estiver completamente cheio, retire o adaptador da válvula e proceda à respectiva vedação.

Outras válvulas

Esta bomba é compatível com a maioria das válvulas existentes nos produtos insufláveis. Se tiver um produto insuflável com uma válvula diferente das descritas acima, rode a manga do adaptador até a extremidade do bocal encaixar na válvula.

PT

Se a bomba não funcionar:



- Rode e empurre a ficha no receptáculo para garantir um melhor contacto.
- Verifique se existem objectos estranhos no receptáculo.
- Verifique o fusível da tomada de alimentação.
- Verifique o fusível na ficha da bomba (Fig. 7).
- Substitua o fusível apenas por um fusível Buss padrão para automóvel de 10 A/250 V.

Para substituir o fusível da ficha para automóvel

- Desaperte a tampa da ficha.
- Retire a tampa da ficha e o casquilho do fusível.

- Certifique-se de que não perde o casquilho do fusível.
- Retire o fusível.
- Substitua o fusível apenas por um fusível Buss padrão para automóvel de 10 A/250 V.
- Volte a montar pela ordem inversa.

Resíduos eléctricos e electrónicos



Este símbolo significa que este aparelho é objecto de uma recolha selectiva. No final da sua vida útil, o aparelho deve ser colocado no lixo correctamente. O aparelho não se deve colocar no lixo municipal não separado.

A recolha selectiva destes resíduos favorecerá a reutilização, a reciclagem ou outras formas de valorização dos materiais recicláveis contidos nestes resíduos. Colocar o aparelho num centro de valorização dos resíduos especialmente criado para o efeito (Ecocentro). Informe-se nas autoridades locais. Não deixar ao ar livre, não incinerar: a presença de algumas substâncias perigosas nos equipamentos eléctricos e electrónicos pode ser prejudicial para o meio ambiente e ter efeitos potenciais sobre a saúde humana.

Advertencias

- Tätä laitetta saavat käyttää myös vähintään 8-vuotiaat lapset, liikunta- tai aistirajoitteiset tai kehitysvammaiset sekä henkilöt, joilta puuttuu kokemusta tai tietämystä, kunhan heitä on valvottu tai opetettu laitteen turvallisessa käytössä ja kunhan he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lasten ei saa antaa suorittaa laitteen puhdistus- ja kunnossapitotöitä ilman valvontaa.
- Noudata ilmalla täytettävien tuotteiden ohjeita tarkasti ylittämättä koskaan suosituspainetta. Esineitten puhkeamisesta voi seurata vakavia vammoja.
- Laitteen suojakotelo ei saa avata tai seurauksena voi olla sähköiskun vaara. Laitteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia.
- Kun pumppu on käynnissä, mihinkään aukkoon ei saa katsoa eikä aukkoja saa osoittaa silmiä kohti.
- Täyttöaukkoon ei koskaan saa yrittää työntää mitään esineitä.
- Käynnissä olevaa pumppua ei saa koskaan jättää ilman valvontaa.
- Pumppua ei saa pitää liitettynä virtalähteeseen, kun pumppu ei ole käytössä.
- Johtoa ei saa kiertää.
- Hiekan, paperin, roskien tai pienten hiukkasten ei saa antaa imeytyä pumppuun sen ollessa käynnissä.
- Anna pumpun jäähtyä käytön jälkeen, ennen kuin se varastoidaan laatikkoon.

- Käytetään 12 V:n tasasähkövirralla; ei tupakansytytinpistorasiaa.
- Ei saa käyttää märissä olosuhteissa. Pidettävä poissa vedestä.
- Kättä tai sormia ei saa koskaan yrittää panna täyttöaukkoon.
- Tämä ilmapumppu on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- **EI SAA KÄYTTÄÄ YHTÄJAKSOISESTI YLI 10 MINUUTTIA. KÄYTTÖKERTOJEN VÄLILLÄ ON PIDETTÄVÄ 30 MINUUTIN TAUKO.**
- HUOMAUTUS: Ilma-aukkoja ei saa tukkia käytön aikana, sillä se voi vahingoittaa moottoria.

Tärkeää tietää

- Tutki pumppu vaurioiden varalta sekä ennen ensimmäistä käyttöä että ennen jokaista seuraavaa käyttökertaa. Pumpua ei saa käyttää, jos vaurioita havaitaan.
- Tarkista laturi, pistokkeet ja johto äläkä käytä niitä, jos ne ovat vahingoittuneet. Vahingoittunut laturi on hävitettävä kokonaisuudessaan asianmukaisesti.
- Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.
- Virtalähteen on oltava 12 volts D.C.
- Autopistokesulakkeen luokka: 10 amps, 250 volts.
- Varmista, että 12 V:n sähköpistorasiassa on 15–20 ampeerin sulake.
- Säilytä yksikkö lasten ulottumattomissa.
- Ei saa altistaa sateelle tai auringonvalolle. Vain kotitalouskäyttöön.
- Tämä pumppu on suuritehoinen matalapainepumppu. Sitä käytetään

täyttämään matalaa painetta edellyttäviä esineitä (kuten täytettäviä vuoteita, uimapatjoja ja ilmapatjoja).

- Käytä aina suurinta mahdollista suutinta, jotta täyttö on nopeaa ja moottori pysyy mahdollisimman viileänä.
- **Huomio** - Tulipalon ja sähköiskun vaara! Ei saa käyttää yli 10 minuutin ajan. Käyttökertojen välillä on oltava vähintään 30 minuuttia.
- Ei käytettäväksi suolaisen veden lähettyvillä. Suolavesi voi aiheuttaa pumpun syöpymistä.
- Tätä pumpppua ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön tai renkaiden täyttämiseen. Pitkitetty käyttö voi kuumentaa pumpppua liikaa ja vahingoittaa sitä.
- Yhdistä pumpppu ainoastaan auton tai huviveneen tupakansytytinpistorasiaan.
- Äänenpainetaso on tavanomaisissa käyttöolosuhteissa 83 dB(A).

FI

Huom. Pumppu ei toimi pyöränrenkaissa, koripalloissa yms. tavallisesti käytettävien varsiventtiilien ja neulaventtiilien kanssa.

Täyttö ja tyhjennys

1. Aloita täyttöprosessi avaamalla ulkopuolen suojuks ja vedä lujasti narusta, jotta se tulee ulos. Toimenpide avaa sisäpuolen keltaisen suljimen. (Fig. 1)
2. Kiinnitä sovittimen suutin pumpun täyttöpäähän. Työnnä pumpppu sisään ja käynnistä. (Fig. 2)
Huom.: Kuvan pumpppu saattaa näyttää erilaiselta kuin omasi. Kuva esitetään vain havainnollistamistarkoituksessa.
3. Kun esine on täytetty, sulje venttiili painamalla sitä pumpun suuttimella. Sisäpuolen keltainen suljin sulkeutuu ja estää ilmaa karkaamasta sinä aikana, kun suojusta suljetaan. Kierrä kiristysholkkia hieman oikealle samalla, kun vedät pumpun ulos venttiilistä. (Fig. 3)
4. Poista sovitin kokonaan ja sulje ulkopuolen suojuks. Venttiilin tulisi näyttää sisäänpäin painuneelta. (Fig. 4)
5. Irrota sovittimen suutin täyttöpäästä ja kiinnitä se pumpun

tyhjennyspuolelle. Suorita samat toimenpiteet kuin täytössä. Näin ilma poistuu nopeasti. (Fig. 5)

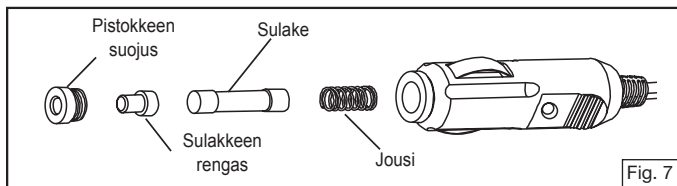
Vakiopuristusventtiilin täyttö

- Kiinnitä puristusventtiilisovitin pumpun täyttöpäähän.
- Työnnä puristusventtiilisovitin puristusventtiiliin. (Fig. 6)
- **Huolehdi, että sovittimen kärki ulottuu venttiilin sisällä olevaa sisäläppää pidemmälle.** Käynnistä pumppu.
- Kun esine on täytetty, irrota sovitin venttiilistä ja sulje venttiili.

Muut venttiilit

Tämä pumppu on yhteensopiva täytettävien tuotteiden useimpien venttiilien kanssa. Jos sinulla on täytettävä tuote, jonka venttiili on muu kuin edellä kuvattu, kierrä sovittimen holkkia, kunnes suuttimen pää sopii venttiiliin.

Jos pumppu ei käynnisty



- Kierrä ja työnnä pistoketta vastakkeeseen parantaaksesi kosketusta.
- Tarkasta vastake vierasesineiden varalta.
- Tarkasta virtalähteen sulake.
- Tarkasta pumpupistokkeen sulake (Fig. 7).
- Jos sulake on vaihdettava, käytä vain 10 A:n/250 V:n buss-vakioautosulakkeita.

Autopistokesulakkeen vaihto

- Kierrä pistokkeen suojus auki.
- Poista pistokkeen suojus & sulakkeen rengas.
- Huolehdi, ettei sulakkeen rengas häviä.
- Poista sulake.
- Vaihda sulake: käytä vain 10 A:n/250 V:n buss-vakioautosulakkeita.
- Kokoa noudattamalla ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Sähkö- ja elektroniikkaromu



Tämä merkki tarkoittaa, että tuote on kierrätettävä. Kun laitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä asianmukaisesti. Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Laite on hävitettävä asianmukaisesti, eikä sitä saa polttaa. Sähkölaitteistossa on ympäristölle ja mahdollisesti ihmiselle vaarallisia aineita. Hävitä laite viemällä se jätteiden lajittelukeskukseen. Kysy neuvoa paikallisviranomaisilta. Jätteiden erilliskeräys edistää jätteessä olevien kierrätettävien materiaalien uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja muuta hyödyntämistä.

Advarsler

- Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og ældre samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, hvis de er blevet superviseret eller vejledt i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden supervision.
- Følg omhyggeligt vejledningerne til de genstande, der skal pumpes op, og overskrid aldrig de anbefalede tryk. Hvis genstandene sprænger, kan det forårsage alvorlig personskade. må ikke åbnes og kan medføre elektriske farer. Apparatet indeholder ingen dele, som kan repareres af brugeren.
- Se aldrig ind i åbningen, og peg ikke åbningen mod dine øjne, mens pumpen kører.
- Du må ikke på noget tidspunkt forsøge at stikke et objekt ind i oppumpningsporten.
- Efterlad aldrig pumpen uden opsyn, mens den kører.
- Pumpen må ikke efterlades tilsluttet til strømforsyningen, når den ikke anvendes.
- Kablet må aldrig vrides.
- Der må aldrig suges sand, papir, rester eller små artikler ind i pumpen, mens den kører.
- Lad pumpen køle af, inden pumpen opbevares i kassen efter brug.
- Må kun anvendes med 12 volt jævnstrømsstikkontakter. ikke lighterstik.
- Må ikke anvendes under våde forhold. Skal holdes væk fra vand.

DK

- Put aldrig hænder eller fingre i porten til oppustning.
- Opbevar denne luftpumpe utilgængeligt for børn.
- **MÅ IKKE KØRE KONTINERLIGT I MERE END 10 MINUTTER. SKAL VÆRE SLUKKET I 30 MINUTTER MELLEM HVER ANVENDELSE.**
- FORSIGTIG: Bloker ikke luftportene under funktion, da det kan beskadige motoren.

Ting du bør vide

- Efterse pumpen omhyggeligt for beskadigelse inden første anvendelse samt hver efterfølgende brug. Må ikke anvendes, hvis den er beskadiget.
- Kontroller opladeren, stikben og kablet, og anvend dem ikke, hvis de er beskadigede. Ved beskadigelse skal hele opladeren kasseres på korrekt vis.
- Stikket må ikke ændres på nogen måde.
- Strømforsyningen skal være 12 volts D.C.
- Nominering for auto-stikkets sikring: 10 amps, 250 volts.
- Sørg for, at dit 12 V stik har en sikring på 15-20 ampere.
- Opbevar enheden uden for børns rækkevidde.
- Må ikke eksponeres for regn eller solskin. Kun til husholdningsbrug. Kun til hjemmebrug.
- Det er en lavtrykspumpe med høj volumen. Den er beregnet til at oppuste genstande, der kræver lavt tryk (såsom oppustelige senge, oppustelige gummibåde, luftmadrasser, osv.).
- Til opnåelse af en hurtig oppustning og maksimal motorafkøling skal man altid

anvende den størst mulige dyse.

- **Forsigtig** - risiko for brand og elektrisk stød! Må ikke bruges i mere end 10 minutter. Skal være slukket i 30 minutter mellem hver anvendelse.
- Må ikke anvendes i nærheden af saltvand. Saltvand kan forårsage korrosion af pumpen.
- Denne pumpe er ikke designet til kontinuerlig brug eller til at pumpe luft i dæk. Langvarig brug kan overophede og beskadige pumpen.
- Tilslut kun pumpen til et lighterstik, såsom i en bil eller en sportsbåd.
- Under normale driftsforhold er lydtryksniveauet 83 dB(A).

Bemærk: Pumpen fungerer ikke til ventiler med trykstift eller nåleventiler, som typisk anvendes på cykeldæk, basketball bolde osv.

DK

Oppustning med og tømning af luft

1. For at begynde oppumpning skal du åbne den eksterne hætte og trække fast i snoren for at trække ventilen ud. Dette vil åbne den indre, gule forsegling. (Fig. 1)
2. Sæt adapterdysen på den ende af pumpen, der pumper luft. Sæt pumpen i, og tænd. (Fig. 2)
Bemærk: Pumpen kan se anderledes ud end din. Den vises kun for illustrationsmæssige formål.
3. Når produktet er pumpet helt op, skal ventilen forsegles ved at skubbe den ind med pumpepidsen. Dette vil forsegle den indre, gule prop og forhindre luften i at slippe ud, mens du lukker hættten. Drej forsigtigt adapterbeskytteren til højre, mens du tager pumpen ud af ventilen. (Fig. 3)
4. Fjern adapteren helt, og luk den eksterne hætte. Ventilen bør forekomme trykket ned i sig selv. (Fig. 4)
5. Fjern adapterdysen fra den ende, der pumper luft, og sæt den på den side af pumpen, der tømmer for luft. Gentag de samme trin som for oppustning. Dette vil trække luften hurtigt ud. (Fig. 5)

Oppumpning med standard klemmeventil

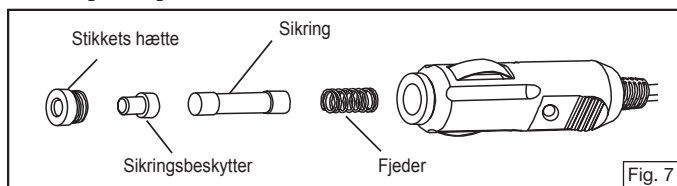
- Sæt klemmeventiladapteren på den ende af pumpen, der pumper luft.
- Sæt klemmeventiladapteren i klemmeventilen. (Fig. 6)

- **Sørg for, at adapterens spids er ført længere frem end den indre "flap" inden i ventilen.** Tænd pumpen.
- Når produktet er helt pumpet op, skal du fjerne adapteren fra ventilen og forsegle ventilen.

Andre ventiler

Denne pumpe er kompatibel med de fleste ventiler på oppustelige produkter. Hvis du har et oppusteligt produkt med en anden type ventil end dem, der beskrives ovenfor, skal du dreje adaptermuffen, indtil dyseenden passer ind i ventilen.

Hvis pumpen ikke vil starte



- Drej og skub stikket ind i stikkontakten for bedre kontakt.
- Efterse stikkontakten for fremmedlegemer.
- Kontrollér stikkontaktens sikring.
- Kontrollér sikringen i pumpestikket (Fig. 7).
- Udskift kun sikringen med 10 A/250 V standard Buss-sikring til biler.

Sådan udskiftes sikringen til bilstikket

- Skru stikkets hætte af.
- Afmonter stikkets hætte og sikringsbeskytteren.
- Sørg for, at sikringsbeskytteren ikke løsnes.
- Tag sikringen ud.
- Udskift kun med 10 A/250 V standard Buss-sikring til biler.
- Montér delene i modsat rækkefølge.

Elektrisk og elektronisk affald



Dette symbol betyder, at dette apparat skal bortskaffes særskilt. Nedslidte apparater skal bortskaffes på korrekt vis. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

Særskilt affaldsindsamling fremmer genbrug, genvinding eller andre former for recirkulering af de genanvendelige materialer, der er indeholdt i affaldet. Indlever apparatet på en genbrugsplads, som kan modtage denne type apparater. Kontakt de lokale myndigheder for information herom. Må ikke bortkastes i naturen eller brændes. Der er skadelige stoffer i de elektriske og elektroniske dele, som kan være miljø- og sundhedsskadelige.

Varningar

- Denna anordning kan användas av barn från 8 år och äldre samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, om de fått handledning eller instruktioner gällande användning av anordningen på ett säkert sätt och är införstådda med medförande risker. Barn ska inte leka med anordningen. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan överinseende.
- Följ noggrant instruktionerna på artiklar som ska blåsas upp och överskrid aldrig rekommenderat tryck. Exploderande föremål kan orsaka allvarliga skador.
- Höljet får inte öppnas, detta kan leda till elektrisk fara. Det finns inga delar som användaren kan utföra service på.
- Titta aldrig in i eller rikta någon öppning mot ögonen medan pumpen är i drift.
- Försök aldrig att placera något föremål i fyllnadsporten.
- Lämna aldrig pumpen obevakad när den används.
- Lämna inte pumpen ansluten till elnätet när den inte används.
- Sladden får aldrig vridas.
- Låt aldrig sand, papper, skräp eller små föremål sugas in i pumpen när den är i drift.
- Låt pumpen svalna efter användning innan pumpen förvaras i kartongen.
- Får endast användas med eluttag med 12 volt likström, inte uttag för cigarettändare.
- Får inte användas i våta förhållanden. Undvik vatten.

SE

- Sätt aldrig in händer eller fingrar i uppblåsningsöppningen.
- Pumpen ska hållas utom räckhåll för barn.
- **KONTINUERLIG DRIFT FÅR INTE ÖVERSKRIDA 10 MINUTER. LÅT DEN VARA AVSTÄNGD I 30 MINUTER MELLAN VARJE ANVÄNDNINGSTILLFÄLLE.**
- **VARNING!** Blockera inte luftöppningarna under drift eftersom det kan skada motorn.

Vad du behöver veta

- Inspektera pumpen noggrant efter skador före första användning och före varje användningstillfälle därefter. Använd den inte om den är skadad.
- Kontrollera laddaren, kontaktstiften och kabeln. Om de är skadade ska de inte användas. Om de är skadade ska hela laddaren kasseras på rätt sätt.
- Kontakten får inte ändras på något sätt.
- Nätanslutningen måste vara 12 volts D.C.
- Säkringsklass bilkontakt: 10 amps, 250 volts.
- Kontrollera att vägguttaget på 12 V har en säkring på 15 till 20 A.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Får inte utsättas för regn eller solljus. Endast för hushållsbruk.
- Pumpen är en lågtryckspump med stor volym. Den är avsedd för att blåsa upp föremål som kräver lågt tryck (som t.ex. uppblåsbara sängar, uppblåsbara flottar, luftmadrasser osv.).
- För snabb uppblåsning och maximal motorkylning ska du alltid använda största möjliga munstycke.
- **Varning** - Risk för brand och elektriska

- stötat! Får inte användas under längre tid än 10 minuter. Låt den vara avstängd i 30 minuter mellan varje användningstillfälle.
- Ej avsedd för användning i närheten av saltvatten. Saltvatten kan leda till att pumpen korroderar.
 - TPumpen är inte avsedd för kontinuerlig användning eller för att pumpa däck. Långvarig drift kan göra att pumpen överhettas och skadas.
 - Anslut enbart pumpen till ett cigarettändaruttag, t.ex. i en bil eller sportbåt.
 - Under normal användning är ljudtrycksnivån 83 dB (A).
- Obs! Pumpen fungerar inte på ventilspindlar eller nålventiler, som ofta används på cykeldäck och i basketbollar osv.**

SE

Uppblåsning och lufttömning

1. För att starta fyllnad öppnar du det yttre locket och drar stadigt i repet för att dra ut det. Detta öppnar den invändiga gula förseglingen. (Fig. 1)
2. Fäst adaptermunstycket till pumpens uppblåsningsände. För in pumpen och sätt på den. (Fig. 2)
Obs! Pumpens utseende kan skilja sig från din. Den är endast avsedd för illustration.
3. När den är helt fylld förseglar du ventilen genom att trycka inåt med pumpens munstycke. Detta förseglar den invändiga gula proppen och förhindrar att luft läcker ut när locket stängs. Vrid försiktigt adapterhylsan åt höger medan du drar ut pumpen ur ventilen. (Fig. 3)
4. Avlägsna adaptern helt och stäng det yttre locket. Ventilen ska se ut att vara nedtryckt i sig själv. (Fig. 4)
5. Ta bort adaptermunstycket från uppblåsningsändan och fäst det på pumpens tömningssida. Upprepa samma steg som för uppblåsning. På så vis dras luften ut snabbt. (Fig. 5)

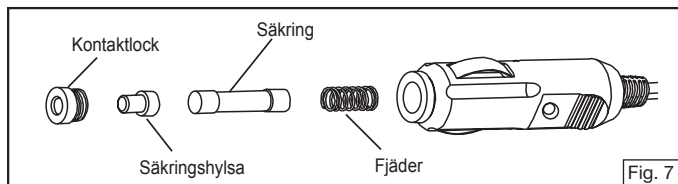
Fyllnad av standardklämventil

- Fäst klämventiladaptern till pumpens uppblåsningsände.
- För in klämventilsadaptern i klämventilen. (Fig. 6)
- **Se till att adapterns spets sträcker sig bortom den inre "klaffen" på ventilens insida.** Sätt på pumpen.
- När den är helt fylld avlägsnar du adaptern från ventilen och förseglar ventilen.

Andra ventiler

Pumpen passar med de flesta ventiler på uppblåsbara produkter. Om du har en uppblåsbar produkt med en annan ventil än de som beskrivs ovan kan du snurra adapterhylsan tills munstyckets ände passar ventilen.

Om pumpen inte startar



- Vrid och tryck in kontakten i uttaget för bättre kontakt.
- Kontrollera uttaget efter främmande föremål.
- Kontrollera eluttagets säkring.
- Kontrollera säkringen i pumpens kontakt (Fig. 7).
- Ersätt endast säkringen med 10 A/250 V standardsäkring för bil.

Att byta säkring till bilkontakten

- Skruva av kontaktens lock.
- Avlägsna kontaktens lock och säkringshylsan.
- Se till att du inte tappar bort säkringshylsan.
- Avlägsna säkringen.
- Ersätt endast säkringen med 10 A/250 V standardsäkring för bil.
- Montera ihop i omvänd ordning.

Elektriskt och elektroniskt avfall



Denna symbol betyder att apparaten omfattas av selektiv avfallssortering. Efter avslutad livslängd ska apparaten skaffas bort på lämpligt sätt. Apparaten får inte läggas tillsammans med osorterat hushållsavfall.

Selektiv avfallssortering gynnar återanvändning, återvinning och andra former av återbruk av återvinningsbara ämnen som ingår i detta avfall. Lämna in apparaten på en återvinningscentral avsedd för detta ändamål (sopstation). Rådfråga lokala myndigheter. Får inte kastas i naturen, får inte förbrännas: förekomsten av vissa farliga ämnen i el- och elektronikutrustningen kan vara farlig för miljön och ha potentiala inverkan på människans hälsa.

Advarsler

- Dette utstyret kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de er undr tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av utstyret på en sikker måte og forstår de involverte farene. Barn skal ikke leke med utstyret. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Følg instruksjonene på varer som skal blåses opp nøye, overstig aldri det anbefalte lufttrykket. Varer som sprekker kan forårsake alvorlig skade.
- Ikke åpne dekselet, det kan føre til elektrisk fare. Det er ingen deler her som brukeren kan utføre service på.
- Se aldri inn i eller rett noen åpning mot øynene dine mens pumpen er i drift.
- Prøv aldri å sette noen gjenstander inn i luftåpningen.
- La aldri pumpen være uten oppsyn mens den er i bruk.
- Ikke la pumpen være tilkoblet strømtilførselen når den ikke er i bruk.
- Vri aldri ledningen.
- La aldri sand, papir, rester eller små gjenstander bli sugd inn i pumpen mens den er i drift.
- La pumpen avkjøles før du legger den tilbake i boksen etter bruk.
- Bruk kun med 12 Volt likestrømsuttak, ikke sigarett-tenneruttak.
- Må ikke brukes i våte omgivelser. Hold på avstand fra vann.
- Prøv aldri å putte hender eller fingre inn i

NO

luftventilen.

- Oppbevar denne luftpumpen utilgjengelig for barn.
- **IKKE OVERSTIG 10 MINUTTERS-BEGRENSNINGEN FOR KONTINUERLIG BRUK. LA PUMPEN HVILE I 30 MINUTTER MELLOM HVER BRUK.**
- **FORSIKTIG:** Ikke blokker luftportene i løpet av driften, dette kan skade motoren.

Dette bør du vite

- Undersøk pumpen nøye for å se etter skade før den brukes for første gang, og før hver gang deretter. Pumpen må ikke brukes hvis du oppdager skader på den.
- Kontroller laderen, tettepinner og kabel, hvis disse er skadet må de ikke brukes. Ved skade må hele laderen avhendes på riktig måte.
- Kontakten må ikke endres på noen måte.
- Strømtilførselen må være 12 volts D.C.
- Autokontaktens sikringskapasitet: 10 amps, 250 volts.
- Kontroller at ditt 12 V elektriske uttak er sikret med en 15-20 amp-sikring.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- Må ikke eksponeres for regn eller sollys. Kun for bruk i husholdninger.
- Denne pumpen er en lavtrykkspumpe med høyt volum. Den er ment for å blåse opp elementer som krever lavt trykk (som oppblåsbare senger, oppblåsbare flåter, luftmadrasser, etc.).
- For rask oppblåsing og maksimum motoravkjøling må du alltid bruke den største mulige dysen.
- **Forsiktig** - Fare for brann og elektrisk

støt! Må ikke brukes i mer enn 10 minutter. La den hvile i 30 minutter mellom hver bruk.

- Må ikke brukes rundt saltvann. Saltvann kan føre til at pumpen ruster.
- Denne pumpen er ikke designet for kontinuerlig bruk eller for fylling av dekk. For hard belastning kan gjøre pumpen overopphetet og skade den.
- Koble kun pumpen til et sigarett-tenneruttak, f.eks. i en bil eller sportsbåt.
- Lydtrykksnivået under normale driftsforhold er 83 dB(A).

Merk: Pumpen vil ikke fungere på stammeventiler eller nålventiler som vanligvis brukes på sykkelhjul, basketballer, etc.

Blåse opp og slippe ut luft

1. For å starte oppblåsing må du åpne det ytre dekselet og trekke bestemt i snoren. Dette vil åpne den innvendige gule tetningen. (Fig. 1)
2. Fest adapterdysen til pumpens oppblåsingsende, sett inn pumpen og slå på. (Fig. 2)
Merk: Pumpen kan se annerledes ut enn din. Bildet er kun for illustrasjonens skyld.
3. Når den er helt oppblåst, må ventilen tettes ved å trykke den inn med pumpedysen. Dette vil tette den interne gule stopperen og sørge for at luft ikke kommer ut mens du lukker dekselet Vri adaptermansjetten til høyre mens du trekker pumpen ut av ventilen. (Fig. 3)
4. Fjern ventiladapteren helt og lukk det eksterne dekselet. Ventilen skal se ut som den er presset ned i seg selv. (Fig. 4)
5. Fjern adapterdysen fra oppblåsingsenden og fest til enden for å slippe ut luft. Gjenta samme trinn som for oppblåsing. Dette vil trekke luften raskt ut. (Fig. 5)

Blåse opp standard klemventil

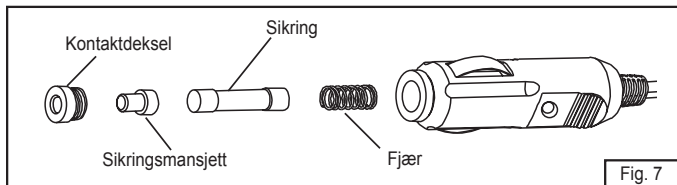
- Fest klemventilens adapter til oppblåsingsenden på pumpen.
- Sett klemventil-adapteren inn i klemventilen. (Fig. 6)
- **Kontroller at spissen på adapteren er lengre inn enn "klaffen" inne i ventilen.** Slå pumpen på.
- Når den er helt oppblåst, fjerner du adapteren fra ventilen og lukker den.

NO

Andre ventiler

Denne pumpen er kompatibel med de fleste ventiler på oppblåsbare produkter. Hvis du har et oppblåsbart produkt med en annen ventil enn de som er beskrevet over, må du rotere adaptermansjetten til dyseenden passer i ventilen.

Hvis pumpen ikke vil kjøre



- Vri og skyv kontakten i stikkontakten for bedre kontakt.
- Se etter fremmedlegemer i stikkontakten.
- Kontroller strømuttakets sikring.
- Sjekk sikringen i pumpepluggen (Fig. 7).
- Skift kun sikringen med 10 A / 250 V standard automotivbuss-sikring.

Slik skifter du ut en bilkontaktsikring.

- Fjern kontaktdekselet og sikringsmansjetten.
- Sørg for å ikke miste sikringsmansjetten.
- Fjern sikringen.
- Erstatt sikringen kun med en 10 A / 250 V standard automotiv buss-sikring.
- Monter i motsatt rekkefølge.

NO

Elektrisk og elektronisk avfall



Dette symbolet betyr at apparatet inngår i systemet for selektiv innsamling. Apparatet skal kasseres på riktig måte når levetiden er over. Det skal ikke kastes sammen med usortert husholdningsavfall.

Den selektive innsamlingen av slike apparater fremmer gjenbruk, resirkulering eller andre former for bruk av de resirkulerbare materialene de inneholder. Lever apparatet inn til et senter for avfallsutnyttelse (gjenvinningsstasjon). Forhør deg om dette hos lokale myndigheter. Apparatet må ikke kastes i naturen. Det må heller ikke brennes: Visse farlige stoffer i de elektriske og elektroniske komponentene kan være skadelige for miljøet og ha negative helsevirkninger.

Varování

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem a obdrželi pokyny týkající se bezpečného používání a chápou doprovodná nebezpečí. Děti si s kompresorem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pečlivě dodržujte pokyny na huštěných výrobcích a nikdy nepřekračujte předepsaný tlak. Roztržení huštěných předmětů může způsobit vážné zranění.
- Neotvírejte pouzdro, protože to může představovat elektrické nebezpečí. Uvnitř nejsou žádné uživatelem opravitelné části.
- Nikdy se nedívejte do žádného otvoru a nemiřte otvorem proti očím, když je kompresor v provozu.
- Nikdy se nepokoušejte vložit jakékoli předměty do nafukovacího hrdla.
- Nikdy nenechávejte kompresor při používání bez dozoru.
- Nenechávejte kompresor připojený k napájení, když není v provozu.
- Nikdy nekruťte kabel.
- Nikdy nedovolte, aby došlo k nasání písku, papírů, nečistot nebo drobných předmětů do kompresoru.
- Před uložením kompresoru do krabice, nechte kompresor vyhladnout.
- Používejte pouze zásuvku na 12 V DC, ne zdířky pro zapalovač cigaret.
- Nepoužívejte za mokra. Chraňte před vodou.

CZ

- Nepokoušejte se dlouhodobě přikládat ruku ani prsty na otvor určený pro nafukování.
- Udržujte pumpu vždy mimo dosah dětí.
- **NEPŘEKRAČUJTE 10 MINUT KONTINUÁLNÍHO PROVOZU. PONECHTE 30 MINUT VYPNUTO MEZI POUŽITÍM.**
- **POZOR:** Během provozu nezakrývejte vzduchové vstupy, protože by to mohlo vést k poškození motoru.

Věci, které je třeba vědět

- Před prvním i každým dalším použitím pečlivě zkontrolujte, zda není kompresor poškozený. Nepoužívejte, pokud zjistíte poškození.
- Zkontrolujte nabíječku, konektory a kabel. V případě poškození zmíněných součástí nabíječku nepoužívejte a vhodným způsobem ji zlikvidujte.
- Zástrčku žádným způsobem neupravujte.
- Napájecí zdroj musí mít střídavé napětí 12 volts D.C.
- Pojistka autokonektoru: 10 amps, 250 volts.
- Zkontrolujte, zda je 12V elektrická zdířka jištěna pojistkou pro proud 15–20 A.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nevystavujte dešti nebo slunečnímu záření. Určeno pouze pro použití v domácnosti.
- Tento kompresor je vysokoobjemový a nízkotlaký. Je určen k nafukování výrobků vyžadujících nízký tlak (jako například nafukovací postele, nafukovací čluny, nafukovací matrace apod.).
- Aby bylo nafukování rychlé a chlazení motoru co nejlepší, vždy použijte největší možný rozměr hubice.

- **Pozor** - Nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem! Nepoužívejte kontinuálně déle než 10 minut. Nechte 30 minut vypnuté mezi použitím.
- **Není určeno pro použití v okolí slané vody.** Slaná voda může způsobit korozi kompresoru.
- Tato pumpa není navržena pro nepřetržité použití či nafukování pneumatik. Delší provoz může vést k přehřátí a poškození pumpy. Pumpu zapojte pouze do zdířky pro zapalovač (například v autě nebo sportovním člunu). Hladina intenzity hluku při běžných provozních podmínkách je 83 dB (A).

Poznámka: Kompresor nebude fungovat na ventilech s dříkem nebo na jehlových ventilech běžně používaných u pneumatik jízdních kol, basketbalových míčů apod.

CZ

Nafukování a vyfukování

1. Před zahájení nafukování otevřete vnější víčko a vytáhněte špunt ven. Dojde k otevření vnitřního žlutého těsnění. (Fig. 1)
2. K nafukovacímu konci kompresoru připojte adaptér hubice. Zasuňte kompresor a zapněte jej. (Fig. 2)
Poznámka: Kompresor může vypadat jinak. Obrázek je jen ilustrační.
3. Po úplném nafouknutí uzavřete ventilek zatlačením adaptérem kompresoru. Dojde tím k uzavření vnitřní žluté zátky a zabrání se uniknutí vzduchu během uzavírání ventilků. Opatrně otočte objímkou adaptéru vpravo za současného vytahování kompresoru z ventilků. (Fig. 3)
4. Zcela vyjměte adaptér a uzavřete vnější víčko. Ventilek by se nikdy neměl zatlačit dovnitř. (Fig. 4)
5. Od nafukovacího konce kompresoru odpojte adaptér hubice a připojte jej k sací straně kompresoru. Opakujte stejné kroky jako při nafukování. Tím se vzduch rychle vysaje ven. (Fig. 5)

Nafukování standardním ventilkem

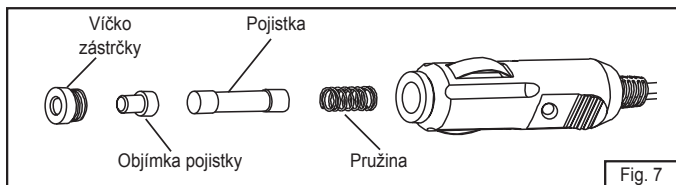
- Připojte adaptér na standardní ventilek k nafukovacímu konci kompresoru.
- Zasuňte adaptér do standardního ventilků. (Fig. 6)
- **Ujistěte se, že hrot adaptéru přesahuje vnitřní “klapku” uvnitř ventilků.** Zapněte kompresor.

- Po plném nahuštění vyjměte adaptér z ventilku a ventilek uzavřete.

Jiné ventily

Tento kompresor je kompatibilní s většinou ventilů na nafukovacích výrobcích. Pokud máte nafukovací výrobek s ventilkem jiným než výše popsáným, otáčejte manžetou adaptéru, dokud konec hubice nezapadne do ventilku.

Pokud se kompresor nespustí



- Zatlačte zástrčku pro lepší kontakt.
- Zkontrolujte zásuvku, zda v ní není něco zapadlé.
- Zkontrolujte pojistku zásuvky.
- Zkontrolujte pojistku zástrčky kompresoru (Fig. 7).
- Vyměňte pojistku za pojistku 10 A / 250 V, pouze standardní automobilová pojistka.

Výměna pojistky automobilové zástrčky

- Odšroubujte kryt pojistek.
- Vyjměte kryt a objímku pojistek.
- Dávejte pozor, abyste neuvolnili objímku.
- Vyjměte pojistku.
- Vyměňte pojistku za pojistku 10 A / 250 V, pouze standardní automobilová pojistka.
- Sestavte v opačném pořadí.

Elektrický a elektronický odpad



Tento symbol znamená, že tento přístroj patří do tříděného odpadu. Když doslouží, má s ním být správně naloženo, nepatří do směsného obecního odpadu. Třídění odpadu umožňuje jeho další využití, recyklaci nebo jiné zhodnocení recyklovatelných materiálů v něm obsažených.

Přístroj odevzdejte do specializovaného sběrného centra (sběrného dvora). Potřebné informace zjistíte na místních úřadech. Nevyhazujte odpad do přírody, ani ho nepalte, elektrické a elektronické přístroje obsahují nebezpečné látky, které mohou být škodlivé pro životní prostředí a negativně působit na lidské zdraví.

Forhør deg om dette hos lokale myndigheter. Apparatet må ikke kastes i naturen. Det må heller ikke brennes: Visse farlige stoffer i de elektriske og elektroniske komponentene kan være skadelige for miljøet og ha negative helsevirkninger.

Ostrzeżenia

- To urządzenie może być stosowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby z upośledzeniem fizycznym, czuciowym lub umysłowym, bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli osoby takie znajdują się pod nadzorem i zostały przeszkolone z zakresu stosowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie powinny być wykonywane przez dzieci nieznające się pod nadzorem.
- Należy dokładnie przestrzegać instrukcji podanych na nadmuchiwanym przedmiotach i nigdy nie przekraczać zalecanego ciśnienia. Rozerwanie przedmiotu może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Nie wolno otwierać obudowy, ponieważ może to doprowadzić do zagrożeń elektrycznych. Urządzenie nie posiada części, które może serwisować użytkownik.
- Nie wolno zaglądać w otwór ani kierować go w stronę oczu, gdy pompa działa.
- Nigdy nie wolno próbować umieszczać jakichkolwiek obiektów w otworze do nadmuchiwania.
- Nie pozostawiać pompy bez nadzoru, gdy jest używana.
- Nie pozostawiać pompy podłączonej do źródła zasilania, gdy nie jest używana.
- Nie skręcać przewodu.
- Nie dopuścić do zassania przez pompę

PL

piasku, papieru, odpadków lub małych przedmiotów podczas pracy.

- Przed włożeniem pompy do pudełka po użyciu, poczekać aż ostygnie.
- Stosować wyłącznie gniazdka zasilające 12 V napięcia stałego, a nie gniazdka zapalniczek.
- Nie używać w środowisku o wysokim poziomie wilgotności. Trzymać z dala od wody.
- Nigdy nie wolno próbować umieszczać dłoni lub palców w otworze do nadmuchiwanie.
- Pompę powietrza należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **NIEPRZEKRACZAĆ CZASU 10 MINUT CIĄGŁEJ PRACY. PO KAŻDYM UŻYCIU WYŁĄCZYĆ POMPĘ NA 30 MINUT.**
- PRZESTROGA: Nie blokować wlotów powietrza podczas pracy, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia silnika.

Co należy wiedzieć

- Przed pierwszym użyciem i przed każdorazowym późniejszym użyciem należy uważnie sprawdzić pompę pod kątem uszkodzeń. Nie używać w przypadku wykrycia uszkodzeń.
- Sprawdzić ładowarkę, bolce wtyczki oraz przewód i nie używać ich, jeśli są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia należy we właściwy sposób wyrzucić całą ładowarkę.
- Nie zmieniać wtyczki w żaden sposób.
- Należy użyć zasilania 12 volts D.C.
- Parametry znamionowe bezpiecznika wtyczki samochodowej: 10 amps, 250 volts.

- Należy upewnić się, że gniazdko elektryczne 12 V posiada bezpiecznik 15–20 A.
- Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Nie wystawiać na działanie deszczu lub promieni słońca. Wyłącznie do użytku domowego.
- Jest to wysokoobjętościowa pompa niskociśnieniowa. Przeznaczona jest do nadmuchiwanie przedmiotów wymagających niskiego ciśnienia (takich jak nadmuchiwanie łódki, pontony, materace itd.).
- W celu uzyskania szybkiego nadmuchiwanie i maksymalnego chłodzenia silnika należy zawsze stosować możliwie największą dyszę.
- **Przestroga** — Ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym! Nie obsługiwać przez dłużej niż 10 minut. Odczekać 30 minut pomiędzy użyciami.
- Nie do użytku w pobliżu słonej wody. Słona woda może doprowadzić do korozji pompy.
- Niniejsza pompa nie jest przeznaczona do pracy ciągłej ani do napełniania opon. Praca przez długi czas może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia pompy.
- Pompę należy podłączać wyłącznie do gniazdka zapalniczki, np. w samochodzie lub na motorówce.
- Poziom ciśnienia akustycznego w warunkach normalnej eksploatacji wynosi 83 dB(A).

Uwaga: Pompa nie będzie działać z zaworami trzpieniowymi lub igłowymi, które są często stosowane w oponach do rowerów, piłkach do koszykówki itd.

Nadmuchiwanie i opróżnianie

1. Aby rozpocząć nadmuchiwanie należy otworzyć zewnętrzną zatyczkę i mocno pociągnąć za smycz, aby ją wysunąć. Spowoduje to otwarcie wewnętrznego, żółtego uszczelnienia. (Fig. 1)
2. Przymocować dyszę adaptera do końca pompy służącego do nadmuchiwania. Włożyć pompę i włączyć ją. (Fig. 2)
Uwaga: Posiadana pompa może różnić się do przedstawionej. Wyłącznie do celów ilustracyjnych.
3. Po całkowitym nadmuchaniu, uszczelnić zawór, wypychając go dyszą pompy. Spowoduje to uszczelnienie wewnętrznej, żółtej blokady i uniemożliwienie uchodzenia powietrza podczas zamykania zatyczki. Podczas wycofywania pompy z zaworu, delikatnie przekręcać kołnierz przejściówki. (Fig. 3)
4. Całkowicie zdjąć przejściówkę i zamknąć zatyczkę zewnętrzną. Zawór powinien wyglądać na wciśnięty. (Fig. 4)
5. Zdjąć dyszę adaptera z końca służącego do nadmuchiwania i przymocować po stronie pompy służącej do opróżniania. Powtórzyć te same kroki, co w przypadku nadmuchiwania. Spowoduje to szybkie usunięcie powietrza. (Fig. 5)

Nadmuchiwanie poprzez standardowy ściskany zawór

- Przymocować adapter ściskanego zaworu do końca pompy służącego do nadmuchiwania.
- Włożyć przejściówkę ściskanego zaworu do ściskanego zaworu. (Fig. 6)
- **Upewnić się, że końcówka przejściówki przechodzi przez wewnętrzną „kłapkę”, znajdującą się wewnątrz zaworu.** Włączyć pompę.
- Po całkowitym nadmuchaniu, wyjąć przejściówkę z zaworu i uszczelnić go.

Inne zawory

Ta pompa jest kompatybilna z większością zaworów w nadmuchiwanych produktach. W przypadku posiadania nadmuchiwanego produktu z zaworem innym niż opisane powyżej należy przekręcać kołnierz adaptera, aż dysza będzie pasować do zaworu.

Jeśli pompa nie uruchamia się

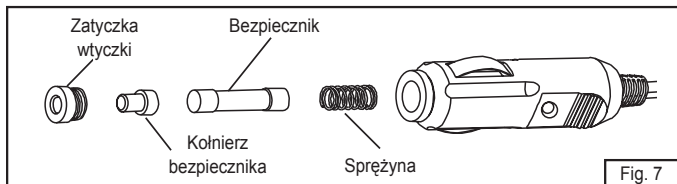


Fig. 7

- Przekręcić i popchnąć wtyczkę w gniazdku, aby uzyskać lepszy styk.
- Sprawdzić, czy w gniazdku nie znajdują się żadne przedmioty.
- Sprawdzić bezpiecznik w gniazdku zasilającym.
- Sprawdzić bezpiecznik we wtyczce pompy (Fig. 7).

- Wymienić bezpiecznik wyłącznie na standardowy samochodowy bezpiecznik 10 A/250 V.

Wymiana bezpiecznika we wtyczce samochodowej

- Odkręcić zatyczkę wtyczki.
- Wyjąć zatyczkę wtyczki i kołnierz bezpiecznika.
- Uważać, aby nie poluzować kołnierza bezpiecznika.
- Wyjąć bezpiecznik.
- Wymienić bezpiecznik wyłącznie na standardowy samochodowy bezpiecznik 10 A/250 V.
- Złożyć, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

Odpady elektryczne i elektroniczne



Symbol ten oznacza, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów. Po zużyciu, urządzenie powinno zostać odpowiednio usunięte. Urządzenia nie należy usuwać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Nie wyrzucać do środowiska naturalnego, nie spalać. Niektóre niebezpieczne substancje obecne w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym mogą być szkodliwe dla środowiska oraz mieć niekorzystny wpływ na zdrowie ludzkie. Urządzenie należy oddać do punktu odzysku odpadów przeznaczonego specjalnie do tego celu. Zasięgnąć informacji u władz miejscowych. Selektywna zbiórka odpadów sprzyja ponownemu użytkowaniu, odzyskowi lub ponownemu wykorzystaniu materiałów nadających się do odzysku, zawartych w tych odpadach.

Opozorila

- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če dobijo navodila o varni uporabi naprave ter razumejo morebitne nevarnosti ali če so pod nadzorom. Ne dovolite, da se otroci igrajo z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.
- Dosledno upoštevajte navodila pri izdelkih, ki jih nameravate napihniti, pri tem nikoli ne presežite priporočenega tlaka. Zaradi poka lahko pride do resnih poškodb.
- Ohišja ne odpirajte, saj obstaja nevarnost poškodb zaradi elektrike. Naprava je sestavljena iz delov, ki jih uporabnik ne more sam servisirati.
- Nikoli ne glejte v katero koli odprtino ali jo usmerite proti očem, medtem ko tlačilka obratuje.
- Nikoli ne poskušajte vstavljati kakršnih koli predmetov v izhod za napihovanje.
- Med obratovanjem tlačilke nikoli ne pustite brez nadzora.
- Kadar tlačilke ne uporabljate, je ne pustite priključene na napajanje.
- Kabla nikoli ne zvijajte.
- Vedno preprečite, da bi med uporabo tlačilke vanjo posesali pesek, papir, črepinje ali druge majhne delce.
- Preden boste tlačilko pospravili v škatlo, počakajte, da se ohladi.
- Tlačilko uporabljajte samo v vtičnicah z enosmerno napetostjo 12 V, ni za vtičnice

- cigaretnega vžigalnika.
- Naprave ne uporabljajte v mokrih razmerah. Napravo zaščitite pred vodo.
- V odprtino za napihovanje nikoli ne poskušajte vstaviti roke ali prstov.
- Zračno tlačilko hranite izven dosega otrok.
- TLAČILKE NE UPORABLJAJTE NEPREKINJENO VEČ KOT 10 MINUT. MED VSAKO UPORABO JO IZKLOPITE ZA 30 MINUT.**
- POZOR:** med delovanjem tlačilke morajo biti reže za zrak prosto prehodne, saj lahko v nasprotnem primeru pride do okvare motorja.

Kaj morate vedeti

- Pozorno preglejte tlačilko za morebitne okvare pred prvo in pred vsako naslednjo uporabo. Če najdete okvare, tlačilke ne uporabljajte.
- Preglejte polnilec, vtičač in kabel in jih ne uporabljajte, če ugotovite, da so poškodovani. V primeru poškodb polnilca, je potrebno celoten polnilec na ustrezen način zavreči.
- Vtiča ne poskušajte kakor koli spreminjati.
- Moč napajanja mora znašati 12 volts D.C.
- Nazivni podatki za varovalko avtomobilskega vtiča: 10 amps, 250 volts.
- Prepričajte se, da je 12-voltna električna vtičnica opremljena s 15- do 20-ampersko varovalko.
- Tlačilko hranite nedosegljivo otrokom.
- Ne izpostavljajte je dežju ali sončni svetlobi. Samo za gospodinjsko uporabo.
- Ta tlačilka je primerna za visoko prostornino in nizek tlak. Namenjena je polnjenju pri nizkem tlaku (npr. za

napihljive postelje, napihljive čolne, zračne postelje itd.).

- Za hitro polnjenje in največje hlajenje motorja vselej uporabite največjo šobo, ki je na voljo.
- **Pozor** – nevarnost požara in električnega šoka! Tlačilke ne uporabljajte več kot 10 minut naenkrat. Med vsako uporabo jo izključite za 30 minut.
- Ne uporabljajte je v bližini slane vode. Tlačilka lahko zaradi slane vode zarjavi.
- Tlačilka ni zasnovana za neprekinjeno uporabo oz. za polnjenje pnevmatik. Daljše, neprekinjeno delovanje tlačilke lahko vodi v pregreje ali poškodbe izdelka.
- Črpalko priključite samo na vtičnico cigaretnega vžigalnika, npr. v avtomobilu ali športnem čolnu.
- Glasnost v normalnih razmerah delovanja je 83 dB(A).

Opomba: tlačilka ni primerna za uporabo z ventili s stebлом ali igelnimi ventili, ki so navadno nameščeni na kolesarskih plaščih, košarkarskih žogah itd.

Polnjenje in praznjenje

1. Za pričetek napihovanja odprite zunanji pokrovček in trdno primite vrstico ter jo potegnite navzven. Tako boste odprli rumeno notranje tesnilo. (Fig. 1)
2. Na del za polnjenje na tlačilki namestite šobo adapterja. Vstavite tlačilko in jo vklopite. (Fig. 2)
Opomba: Tlačilka je morda drugačna od vaše. Uporabljena je samo za ponazoritev.
3. Ko je izdelek povsem napihnjen, ventil zaprite, tako da vanj potisnete nastavke tlačilke. Tako boste zaprli rumeno notranje tesnilo in preprečili uhajanje zraka, medtem ko boste zapirali pokrovček. Nežno obrnite obojko z nastavkom v desno, medtem ko boste izvlekli tlačilko iz ventila. (Fig. 3)
4. Nastavke povsem odstranite in zaprite zunanji pokrovček. Ventil mora biti videti, kot da se je pogreznil navznoter. (Fig. 4)

5. S strani za polnjenje odstranite šobo adapterja in jo pritrdite na stran za praznjenje na tlačilki. Znova izvedite korake kot pri polnjenju. S tem boste hitro izpustili zrak. (Fig. 5)

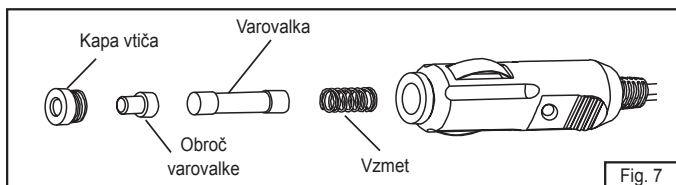
Napihovanje prek standardnega membranskega ventila

- Nastavek za membranski ventil namestite na stran za polnjenje na tlačilki.
- Nastavek za membranski ventil vstavite v membranski ventil. (Fig. 6)
- **Prepričajte se, da ste konico nastavka potisnili skozi notranji poklopec v ventilu.** Vključite tlačilko.
- Ko izdelek napihnete, iz ventila odstranite nastavek in zaprite ventil.

Drugi ventili

Tlačilka je združljiva v večino ventilov, ki so nameščeni na napihljivih izdelkih. Če je vaš napihljivi izdelek opremljen z ventilom, ki ni naveden zgoraj, tulec adapterja obračajte, dokler se del s šobo ne prilega ventilu.

Če tlačilka ne dela



- Zavrtite in potisnite vtič v odprtino za boljši stik.
- Preverite, da niso v odprtini tujki.
- Preverite varovalko vtičnice.
- Preverite varovalko v vtiču tlačilke (Fig. 7).
- Varovalko zamenjajte samo s standardno avtomobilsko cilindrično varovalko 10 A/250 V.

SI

Zamenjava varovalke avtomobilskega vtiča

- Odvijte kapo vtiča.
- Odstranite kapo vtiča in obroč varovalke.
- Pri tem pazite, da ne zrahljate obroča.
- Odstranite varovalko.
- Varovalko zamenjajte samo s standardno avtomobilsko cilindrično varovalko 10 A/250 V.
- Ponovno sestavite v obratnem vrstnem redu.

Ko električni ali gospodinjski aparat odsluži



Ta simbol pomeni, da je potrebno izdelek ob izteku njegove življenjske dobe dostaviti v zbirni center za tovrstne odpadke. Nikoli ga ne odlagajte med smeti iz gospodinjstva.

Zbiranje odpadkov v zbirnih centrih omogoča ponovno uporabo, reciklažo in druge načine izkoriščanja materialov, ki jih vsebujejo odpadki. Aparat dostavite v zbirni center, ki je določen za tovrstni odpad. Potrebne informacije boste dobili na vašem mestnem uradu. Izdelka ne odvrzite v naravo niti ga ne poskušajte sežgati, ker električni ali gospodinjski aparat vsebuje nevarne snovi, ki lahko onesnažijo okolje ali imajo nevaren vpliv na človeško zdravje.

Varovania

- Túto pomôcku môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní pomôcky a ak rozumejú prípadným rizikám. Deti sa nesmú hrať s pomôckou. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
 - Postupujte dôsledne podľa pokynov pre produkty, ktoré sa majú hustiť. Nikdy neprekračujte odporúčaný tlak. Prasknutie produktu môže spôsobiť vážne zranenie.
 - V prípade otvorenia krytu môže dôjsť k riziku zásahu elektrickým prúdom.
- SK** Pomôcka neobsahuje žiadne časti určené na servis používateľom.
- Počas používania sa nikdy nedívejte do otvoru ani ho nikdy nenamierte na svoje oči.
 - Nikdy sa nepokúšajte nasať žiadne predmety do nasávacieho otvoru.
 - Nikdy nenechávajte pumpu bez dozoru počas jej používania.
 - Nenechávajte pumpu pripojenú k napájaniu, keď ju nepoužívate.
 - Nikdy nekrúťte kábel.
 - Zabráňte, aby sa do pumpy pri jej používaní nasal piesok, papier, špina alebo malé čiastočky.
 - Pred uložením pumpu do škatule ju po používaní nechajte vychladnúť.
 - Používajte ju len so zásuvkami s napätím 12 V DC. nie zásuvky na zapaľovače

- cigariet.
- Nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Chráňte pred vodou.
- Nikdy sa nepokúšajte vložiť ruku alebo prsty do nafukovacieho portu.
- Vzduchovú pumpu uchovávajte mimo dosahu detí.
- **V PRÍPADE NEPRETRŽITEJ PREVÁDZKY JU NEPOUŽÍVAJTE DLHŠIE AKO 10 MINÚT. MEDZI JEDNOTLIVÝMI POUŽITIAMI JU NECHAJTE VYPNUTÚ 30 MINÚT.**
- **UPOZORNENIE:** Nezakrývajte vzduchové otvory počas prevádzky, mohol by sa poškodiť motor.

Čo by ste mali vedieť

- Pred prvým použitím a pri každom ďalšom použití starostlivo skontrolujte pumpu, či nie je poškodená. Nepoužívajte ju, ak na nej nájdete poškodenie.
- Skontrolujte nabíjačku, kolíky zástrčky a kábel. Ak sú poškodené, nabíjačku nepoužívajte. Ak sú poškodené, celú nabíjačku je potrebné náležite zlikvidovať.
- V žiadnom prípade nevymieňajte zástrčku.
- Napájanie musí byť 12 volts D.C.
- Hodnoty poistky automobilovej zásuvky: 10 amps, 250 volts.
- Uistite sa, že vaša 12 V elektrická zásuvka je vybavená poistkou s prúdom 15 – 20 A.
- Uchovávajte ju mimo dosahu detí.
- Nevystavujte ju dažďu ani slnečnému svetlu. Len na použitie v domácnosti.
- Je určený na nafukovanie predmetov, ktoré vyžadujú nízky tlak (napríklad nafukovacie postele, nafukovacie rafty,

SK

nafukovacie matrace atď.).

- V záujme rýchleho nafukovania a maximálneho chladenia motora vždy používajte najväčšiu možnú veľkosť hubice.
- **Upozornenie:** Riziko požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Nepoužívajte ju dlhšie ako 10 minút. Medzi každým použitím nechajte prestávku 30 minút.
- Nie je určená na použitie v blízkosti slanej vody. Slaná voda môže spôsobiť koróziu pumpy.
- Táto pumpa nie je určená na nepretržité používanie ani na napíňanie pneumatík. Pri dlhšej prevádzke sa pumpa môže prehriať a poškodiť.
- Pumpu zapájajte len do zásuvky na zapalovač cigariet, t. j. v aute alebo športovom člene.
- Hladina akustického tlaku pri normálnych prevádzkových podmienkach je 83 dB(A).
Poznámka: Kompresor nie je vhodný na pneumatikové ani ihlové ventily bežne používané na bicyklových dušiach, basketbalových loptách a podobne.

Nafukovanie a vyfukovanie

1. Začnite hustenie otvorením vonkajšieho krytu a pevným potiahnutím lanka smerom von. Otvoríte tak vnútorný žltý uzáver. (Fig. 1)
2. Nasadíte hubicu adaptéra na nafukovací koniec kompresora. Zasuňte kompresor a zapnite ho. (Fig. 2)
Poznámka: Pumpa sa môže od vašej líšiť. Obrázok slúži len na ilustračné účely.
3. Po úplnom nahustení zaistíte ventil jeho zatlačením pomocou hrdla pumpy. Zaistíte tak vnútorný žltý uzáver a zabezpečíte, aby vzduch neunikal pri zatvorení krytu. Jemne otočte objímku adaptéra doprava a zároveň vytiahnite pumpu z ventilu. (Fig. 3)
4. Úplne odstráňte adaptér a zatvorte externý kryt. Ventil má vyzeráť, akoby bol zatlačený sám do seba. (Fig. 4)
5. Odstráňte hubicu adaptéra z nafukovacieho konca

a nasadíte ju na vyfukovací koniec kompresora. Opakujte rovnaké kroky ako pri nafukovaní. Takto sa rýchlo vysaje vzduch. (Fig. 5)

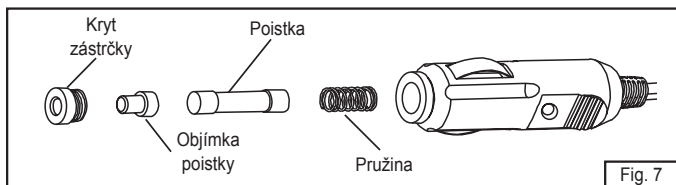
Hustenie pomocou škrtiaceho ventilu

- Nasadíte adaptér škrtiaceho ventilu na nafukovací koniec kompresora.
- Vložíte adaptér škrtiaceho ventilu do škrtiaceho ventilu. (Fig. 6)
- **Skontrolujte, či hrot adaptéra vyčnieva nad vnútorné krídlo vnútri ventilu. Zapnite pumpu.**
- Po úplnom nahustení odstráňte adaptér z ventilu a zatvorte ventil.

Iné ventily

Tento kompresor je kompatibilný s väčšinou ventilov na nafukovacích výrobkoch. Ak máte nafukovací výrobok s iným ako vyššie opísaným ventilom, otáčajte adaptérom, až kým koniec hubice nebude sedieť vo ventile.

Ak pumpa nefunguje



- otočte a vytiahnite zástrčku v zásuvke, aby ste zabezpečili lepší kontakt.
- Skontrolujte, či v zásuvke nie sú cudzie predmety.
- Skontrolujte poistku zásuvky.
- Skontrolujte poistku zástrčky pumpy (Fig. 7).
- Vymeňte poistku len za štandardnú automobilovú poistku 10 A/250 V.

Pri výmene poistky automobilovej zástrčky

- Odskrutkujte kryt zástrčky.
- Odstráňte kryt zástrčky a objímku poistky.
- Dávajte pozor, aby ste objímku poistky nestratili.
- Vyberte poistku.
- Vymeňte poistku len za štandardnú automobilovú poistku 10 A/250 V.
- Znovu ju zložte v opačnom poradí.

Elektrický a elektronický odpad



Tento symbol znamená, že tento prístroj patrí do triedeného odpadu. Keď doslúži, má s ním byť správne naložené, nepatrí do zmesového obecného odpadu. Triedenie odpadu umožňuje jeho ďalšie využitie, recykláciu alebo iné zhodnotenie recyklovateľných materiálov v ňom obsiahnutých.

Prístroj odovzdajte do špecializovaného zberného centra (zberného dvora). Potrebné informácie zistíte na miestnych úradoch. Nevyhadzujte odpad do prírody, ani ho nespálujte, elektrické a elektronické prístroje obsahujú nebezpečné látky, ktoré môžu byť škodlivé pre životné prostredie a negatívne pôsobiť na ľudské zdravie.

Figyelmeztetés

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű, valamint tapasztalattal vagy megfelelő ismerettel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a készülék biztonságos használatával kapcsolatban útmutatást vagy felügyeletet biztosítottak számukra, és megértettek a kapcsolódó kockázatokat. Gyermekeknek ne engedjük, hogy a készülékkel játszanak. A tisztítást vagy a felhasználói karbantartást ne engedjük, hogy felügyelet nélkül, gyermekek végezzék.
- Gondosan kövesse a felfújandó eszközök használati útmutatását, és soha ne haladja meg a javasolt nyomást. Az eszközök szétrepesztése súlyos sérülést okozhat.
- Ne nyissa fel a készülék burkolatát: áramütés veszélyt hordoz magában. Az eszköznek nincs olyan alkatrésze, melyet a felhasználó egyedül megszerelhetne.
- A pumpa működése közben ne nézzon a készülékbe, és ne irányítsa a készülék egyik nyílását sem a szeme felé.
- A felfújó nyílásba semmilyen esetben se próbáljon valamilyen tárgyat behelyezni.
- Használat közben soha ne hagyja a pumpát felügyelet nélkül.
- Ha a pumpa használaton kívül van, válassza le a hálózati áramról.
- Soha ne tekerje meg a vezetéket.
- Soha ne engedje, hogy a pumpa működés közben homokot, papírt, törmeléket vagy kisebb tárgyakat szívjon magába.

- Használat után, a dobozba helyezés előtt hagyja, hogy a pumpa lehűljön.
- Kizárólag 12 voltos egyenáramú hálózati kimenettel használja; szivargyújtó-aljzatok nem.
- Nedves körülmények között tilos használni. Vízről távol tartandó.
- Soha ne próbáljon belenyúlni a felfújónyílásba.
- A pumpát tartsa gyermekektől távol.
- **NE HASZNÁLJA EGYFOLYTÁBAN 10 PERCNÉL TOVÁBB. KÉT MŰKÖDÉS KÖZBEN VÁRJON 30 PERCIG.**
- VIGYÁZAT! Működés közben ne takarja le a levegőnyílásokat, mert ez károsíthatja a motort.

Tudnivalók

- Az első használat előtt és minden további használatot megelőzően gondosan vizsgálja meg, hogy a pumpán nem található-e károsodás. Ha sérülést talál a pumpán, ne használja.
- Ellenőrizze a töltőt, a konnektor villáit és a kábelt: ha sérültek, ne használja a pumpát! Amennyiben sérült, az egész töltőt szabályszerűen selejtezni kell.
- A dugaszt semmilyen módon ne cserélje le.
- 12 volts D.C. áramellátással működik.
- Az dugasz biztosítékát 10 amperre és 250 voltra hitelesítették.
- Ellenőrizze, hogy 12 V-os csatlakozóaljzata 15–20 A-es biztosítékkal védett-e.
- Gyermekektől tartsa távol.
- Ne tegye ki esőnek vagy napfénynek. Kizárólag háztartási felhasználásra.
- A pumpa nagy levegőmennyiséget szállító, kis nyomású berendezés.

Rendeltetése szerint kis nyomású használati tárgyak (pl. felfújható ágyak, csónakok, matracok stb.) felfújásához használható.

- A gyors felfújás és maximális motorhűtés érdekében mindig a lehető legnagyobb méretű fúvókát használja.
- **Vigyázat** - Tűz- és áramütés veszélyes! Ne használja 10 percnél hosszabb ideig. Két működtetés között hagyja 30 percig állni.
- Ne használja sós víz közelében. A sós víz a pumpa korrózióját eredményezheti.
- A pumpa kialakítása szerint nem alkalmas folyamatos használatra vagy abroncsok felfújására. A huzamosabb működtetés túlhevítheti és károsíthatja a pumpát.
- A pumpát kizárólag az autó vagy kishajó szivargyújtó-aljzatához csatlakoztassa.
- Rendes üzemeltetési körülmények mellett a hangnyomás-szint 83 dB(A).

Megjegyzés: A pumpa nem működik a kerékpárbroncsokhoz, kosárlabdákhoz stb. általánosan használt szár- vagy tűszelepekkel.

Felfújás és leeresztés

1. A felfújás megkezdéséhez nyissa ki a külső sapkát, majd húzza meg erősen a zsinórt, hogy az kiugorjon. Ezáltal kinyílik a belső sárga tömítés. (Fig. 1)
2. Helyezze az fúvókaadaptert a pumpa kifújónyílására. Helyezze be a pumpát és kapcsolja be. (Fig. 2)
Megjegyzés: Az Ön pumpája lehetséges, hogy másképpen néz ki. A kép kizárólag illusztrációként szolgál.
3. Ha a felfújást befejezte, zárja le a szelepet úgy, hogy a pumpa csővégével megnyomja azt. Ezáltal a belső sárga tömítés lezárul, és a rés betömése közben elzárja az esetlegesen kiszökő levegő útját. Óvatosan fordítsa az adapter karmantyúját jobbra, miközben a pumpát kifelé húzza a szelepből. (Fig. 3)
4. Távolítsa el teljesen az adaptert, majd zárja le a külső részt. A szelep most összeesik. (Fig. 4)
5. Vegye le a fúvókaadaptert a kifújónyílásról, és helyezze a pumpa leeresztő oldalára. Ismételje meg a felfújás lépéseit.

Így gyorsan kiszivattyúzhatja a levegőt. (Fig. 5)

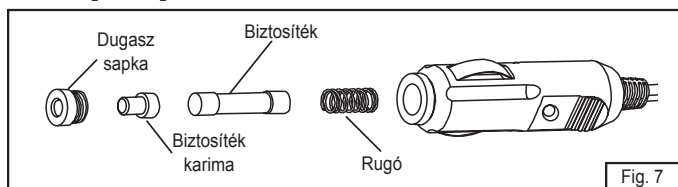
A normál szorítószelep felfújása

- Csatlakoztassa a szorítószelep adapterét a pumpa kifújónyílásához.
- Helyezze be a szorítószelep adapterét a szorítószelepbe. (Fig. 6)
- **Győződjön meg arról, hogy az adapter csúcsa túllóg a szelepből található belső csappantyún.** Kapcsolja be a pumpát.
- Ha a fújást befejezte, a szelepből távolítsa el az adaptert, és zárja le a szelepet.

Egyéb szelepek

A pumpa a felfújható termékek többségén található szelepekkel kompatibilis. A fentiekől eltérő típusú szeleppel ellátott felfújható termékek esetén az adapterhüvely elforgatásával lehet a fúvóka és a szelep megfelelő illeszkedését elérni.

Ha a pumpa nem működik



- Tekerje meg, és a jobb csatlakozás érdekében nyomja a dugaszt jobban az aljzatba.
- Ellenőrizze, hogy az aljzatban nem található-e idegen tárgy.
- Ellenőrizze a hálózati kimenet biztosítékát.
- Ellenőrizze a pumpa dugaszában található biztosítékot (Fig. 7).
- A biztosítékot kizárólag 10 A / 250 V normál, gépjárműhez használt, hengeres biztosítékra cserélje.

A gépkocsi dugasz-biztosítékának lecserélése

- Tekerje le a dugasz sapkáját.
- Távolítsa el a dugasz sapkáját és a biztosíték karimáját.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el a biztosíték karimáját.
- Távolítsa el a biztosítékot.
- A biztosítékot kizárólag 10 A / 250 V normál gépjármű hengeres biztosítékra cserélje le.
- Végezze el az összeállítást, fordított sorrendben.

Elektronikus hulladék



A jelzés szerint a készülék osztályozott hulladékként kezelendő. Élettartama végén megfelelően likvidálja, ne rakja a vegyes hulladékok közé. A hulladék osztályozása lehetővé teszi az egyes anyagok további kihasználását, újrahasznosítását vagy egyéb értékesítését.

A készüléket vigye specializált gyűjtőközpontba (gyűjtőudvarra). Részletesebb információkért forduljon a helyi községi hivatalhoz. A hulladékot ne dobja ki a szabad természetbe és ne égesse el azt, az elektronikus készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek szennyezhetik a környezetét vagy veszélyeztethetik az emberi egészséget.

Upozorenja

- Pomagalo smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih i mentalnih sposobnosti ili osjetila ili osobe bez iskustva i znanja, ali uz nadzor ili uputu o načinu korištenja naprave na siguran način te ako razumiju sve opasnosti koje mogu nastati. Djeca ovu napravu ne smiju koristiti kao igračku. Čišćenje i održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Pažljivo slijedite upute na predmetima koje trebate napumpati i nemojte nikada prekoračivati preporučeni tlak. Pucanje tih predmeta može izazvati teške ozljede.
- Ne otvarajte kućište, postoji opasnost od električne struje. U njemu nema dijelova koje servisira korisnik.
- Kad pumpa radi nikada nemojte gledati u niti bilo koji otvor usmjeravati prema očima.
- U otvor za pumpanje nikada nemojte umetati nikakve predmete.
- Kada pumpa radi nikada je nemojte ostavljati bez nadzora.
- Kada se ne koristi, pumpu nikada nemojte ostavljati priključenu na napajanje.
- Nemojte uvrtnuti kabel.
- Kada pumpa radi pazite da ne usiše pijesak, papir, sitne otpatke ili čestice.
- Prije spremanja u kutiju nakon korištenja, ostavite pumpu da se ohladi.
- Koristite samo s priključcima 12 V DC Power, ne upaljači za cigarete.
- Uređaj nemojte koristiti u mokrim uvjetima. Čuvajte ga podalje od vode.
- Nemojte pokušavati stavljati šake ili prste u

- priključak za napuhavanje.
- Čuvajte ovu pumpu za napuhavanje podalje od djece.
- **NEMOJTE KORISTITI DUŽE OD 10 MINUTA. IZMEĐU SVAKOG PUMPANJA PUMPU ISKLJUČITE NA 30 MINUTA.**
- **OPREZ:** tijekom rada uređaja pazite da se ne blokiraju otvori za zrak jer to može izazvati oštećenje motora.

Što trebate znati

- Prije prvog i nakon svakog korištenja pažljivo provjerite nije li pumpa oštećena.
- Provjerite punjač, iglice priključka i kabel. Ako su oštećeni, ne koristite proizvod. U slučaju oštećenja cijeli se punjač mora na odgovarajući način zbrinuti.
- Nikakve izmjene na utikaču pumpe nisu dozvoljene.
- Napajanje treba biti 12 volts D.C.
- Jačina automatskog osigurača: 10 A, 250 V.
- Električna utičnica od 12 V mora imati osigurač od 15-20 A.
- Proizvod držite podalje od dohvata djece.
- Pumpu nemojte ostavljati na kiši ili sunčevom svjetlu. Samo za uporabu u kućanstvima.
- Ova je pumpa niskotlačna i visokog volumena. Namijenjena je napuhavanju predmeta koji podnose niski pritisak (poput primjerice kreveta, čamaca, madraca za napuhavanje i sl.).
- Za brzo napuhavanje i maksimalno hlađenje motora, uvijek koristite najveću moguću veličinu sapnice.
- **Oprez** - Postoji opasnost od izbijanja požara ili od strujnog udara! Pumpu nemojte koristiti duže od 10 minuta.

Između svakog napuhavanja ostavite je isključenu 30 minuta.

- Ne smije se koristiti u blizini slane vode. Slana voda može izazvati koroziju.
- Ova pumpa nije namijenjena stalnoj uporabi ili punjenju guma na vozilima. U slučaju duljeg rada može doći do pregrijavanja i oštećenja pumpe.
- Pumpu uključite isključivo u utičnicu upaljača za cigarete u automobilu ili plovilu.
- Razina buke u normalnim uvjetima rada iznosi 83 dB(A).

Napomena: pumpa neće raditi na ventilima i igličastim ventilima koji se obično koriste na gumama za bicikle, loptama i sl.

Napuhavanje i ispuštanje zraka

HR

1. Kako biste započeli pumpanje, otvorite vanjsku kapu ventila i snažno povucite vezicu kako biste je izvukli. Time ste oslobodili unutarnju žutu plombu. (Fig. 1)
2. Sapnicu adaptera postavite na priključak na pumpi namijenjen napuhavanju. Namjestite pumpu i uključite ju. (Fig. 2)

Napomena: vaša pumpa možda izgleda drugačije. Ova je samo radi ilustracije.

3. Kada ste završili pumpanje, ventil plombirajte tako da ga sapnicom pumpe gurnete prema unutra. Tako ćete plombirati žutu brtvu i spriječiti izlaz zraka dok namještate kapu ventila. Košuljicu nastavka ventila lagano okrenite udesno i pumpu izvucite iz ventila. (Fig. 3)
4. Skinite nastavak i zatvorite vanjsku kapu. Ventil treba izgledati kao da je utonuo. (Fig. 4)
5. Skinite sapnicu adaptera s priključka za napuhavanje i spojite je na stranu za ispuhivanje. Ponovite korake koji su isti kao i kod napuhavanja. Zrak će se vrlo brzo isprazniti. (Fig. 5)

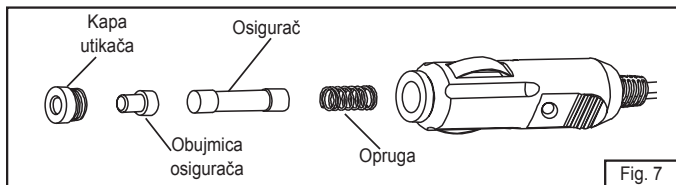
Standardni ventil s dijafragmom u obliku cijevi

- Adapter ventila s dijafragmom spojite na priključak za napuhavanje na pumpi.
- Nastavak umetnite u ventil. (Fig. 6)
- **Provjerite je li nastavak izvučen preko zaklopke unutar ventila.** Uključite pumpu.
- Kada ste završili pumpanje, izvadite nastavak iz ventila i plombirajte ventil.

Ostali ventili

Pumpa je kompatibilna s većinom ventila na proizvodima za napuhavanje. Ako imate proizvod za napuhavanje s ventilom koji je drugačiji od ranije opisanih, omotač adaptera okrećite sve dok se završetak sa sapnicom ne poravna s ventilom.

Ako pumpa ne radi



- Okrenite i gurnite utikač u utičnici, kako bi kontakt bio bolji.
- Provjerite nema li u utičnici stranih tijela.
- Provjerite osigurač utičnice.
- Provjerite osigurač utikača (Fig. 7).
- Zamijenite osigurač ali samo sa standardnim 10 A / 250 V "buss" osiguračem.

Zamjena "automobilskih" osigurača

- Odvrnite kapu osigurača.
- Skinite kapu utikača i obujmicu osigurača.
- Pazite da ne izgubite obujmicu osigurača.
- Izvadite osigurač.
- Zamijenite samo sa standardnim automatskim "buss" osiguračem 10 A / 250 V.
- Dovršite postupak obrnutim redoslijedom.

HR

Električni i elektronski otpad



Ovaj simbol znači da se ovaj proizvod može reciklirati. Kad prestane raditi, treba se s njim ispravno postupati, ne baca se u gradski otpad. Razvrstavanje otpada omogućava njegovo dalje iskorištavanje, recikliranje ili drugu procjenu materijala za recikliranje, koji su u njemu sadržani.

Proizvod predajte specijaliziranom sabirnom centru. Potrebne informacije nađite u mjesnom uredu. Ne bacajte otpad u prirodu, niti ga spaljujte, električne i elektronske sprave sadrže opasne materijale, koji mogu biti štetni za životni okoliš i negativno djelovati na ljudsko zdravlje.

Avertismente

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de minim 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la modul de utilizare în siguranță a aparatului și doar dacă înțeleg pericolele pe care le presupune utilizarea acestuia. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face de către copii fără a fi supravegheați.
- Urmați instrucțiunile cu atenție în funcție de articolele care trebuie umflate, nu depășiți presiunea recomandată. Articolele care explodează pot cauza vătămări grave.
- Nu desfaceți carcasa, pot rezulta pericole electrice. Aparatul nu conține piese care pot fi întreținute de către utilizator.
- Nu priviți în interiorul sau nu îndreptați niciun orificiu spre ochii dvs. în timp ce pompa este în funcțiune.
- Nu încercați să introduceți obiecte în orificiul de umflare în niciun moment.
- Nu lăsați niciodată pompa nesupravegheată atunci când se află în uz.
- Nu lăsați pompa conectată la alimentarea cu energie electrică atunci când nu se utilizează.
- Nu răsuciți niciodată cablul.
- Nu permiteți ca pompa să aspire nisip, hârtie, pietriș sau mici articole în timpul funcționării acesteia.
- Lăsați pompa să se răcească înainte de a o depozita în interiorul cutiei după utilizare.

- Utilizați exclusiv cu prize electrice de 12 Volți DC; nu prize pentru bricheta de aprins țigări.
- A nu se utiliza în condiții de umezeală. A se păstra departe de apă.
- Nu încercați niciodată să introduceți mâinile sau degetele în portul de umflare.
- Nu lăsați această pompă la îndemâna copiilor.
- **NU DEPĂȘIȚI 10 MINUTE DE FUNCȚIONARE CONTINUĂ. FACEȚI PAUZĂ DE 30 DE MINUTE ÎNTRE UTILIZĂRI.**
- **ATENȚIE:** Nu obstrucționați sau blocați portalurile de aerisire în timpul funcționării, acest lucru ar putea deteriora motorul.

Ce trebuie să știți

- Inspectați pompa cu atenție cu privire la deteriorare înainte de fiecare utilizare și la fiecare utilizare ulterioară. Nu utilizați în cazul în care constatați deteriorări.
- Verificați încărcătorul, piciorușele prizei și cablul și dacă acestea sunt deteriorate nu utilizați dispozitivul. Dacă este deteriorat, întregul încărcător trebuie eliminat în mod corespunzător.
- Nu modificați fișa în niciun mod.
- Tensiunea de alimentare trebuie să fie de 12 volts D.C.
- Capacitate nominală a siguranței fișei auto: 10 A, 250 V.
- Aveți grijă ca priza dvs. de curent de 12 V să fie prevăzută cu o siguranță de 15-20 amperi.
- Nu păstrați unitatea într-un loc accesibil copiilor.
- Nu o expuneți la ploaie sau razele soarelui. Numai pentru utilizare în gospodărie.
- Această pompă produce volum mare și presiune scăzută. Ea este destinată umflării

articolelor care necesită presiune scăzută (cum ar fi paturile pneumatice, plutele gonflabile, saltelele pneumatice etc.).

- Pentru umflarea rapidă și răcirea maximă a motorului, folosiți întotdeauna duza cu cea mai mare dimensiune posibilă.
- **Precauție** - Pericol de incendiu sau de electrocutare! A nu se utiliza mai mult de 10 minute. Faceți pauză 30 de minute între utilizări.
- Nu se pretează pentru utilizarea în jurul apei sărate. Apa sărată poate cauza corodarea pompei.
- Această pompă nu este destinată pentru activitate continuă sau pentru umflarea anvelopelor. Funcționarea îndelungată poate supraîncălzi și deteriora pompa.
- Conectați pompa numai la priza unei brichete pentru aprins țigări, adică într-un automobil sau într-o ambarcațiune sportivă.
- Nivelul de presiune sonoră în condiții normale de activitate este 83 dB(A).

Notă: Pompa nu va funcționa cu valvele cu tijă sau cu ac folosite uzual la anvelopele de bicicletă, mingile de baschet etc.

Umflare Și dezumflare

1. Pentru a începe umflarea, deschideți capacul extern și trageți ferm de șnur pentru extindere. Aceasta va deschide garnitura galbenă internă. (Fig. 1)
2. Atașați adaptorul pentru duză la extremitatea de umflare a pompei. Introduceți pompa și porniți-o. (Fig. 2)
Notă: pompa poate arăta diferit de cea a dumneavoastră. Aceasta este doar în scop ilustrativ.
3. Când este umflată complet, etanșați supapa prin împingerea acesteia în duza pompei. Aceasta va etanșa opritorul galben interior și va preveni evacuarea aerului în timp ce închideți capacul. Răsuciți ușor colierul adaptorului la dreapta în timp ce rețineți pompa din supapă. (Fig. 3)
4. Îndepărtați complet adaptorul și închideți capacul extern. Supapa trebuie să apară apăsată în interiorul său. (Fig. 4)
5. Scoateți adaptorul duzei de la extremitatea de umflare a

pompei. Repetați aceiași pași ca la umflare. Acest lucru va scoate rapid aerul. (Fig. 5)

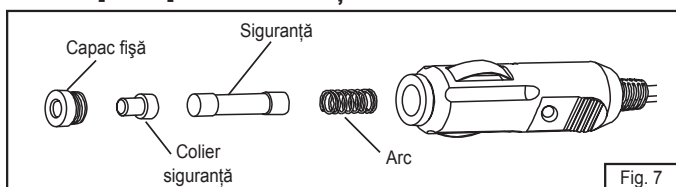
Umflarea supapei standard de strangulare

- Atașați adaptorul supapei de strangulare la extremitatea de umflare a pompei.
- Introduceți adaptorul supapei de strangulare în supapa de strangulare. (Fig. 6)
- **Asigurați-vă că vârful adaptorului este extins peste „Clapeta interioară” din interiorul supapei.** Porniți pompa.
- Când este complet umflată, îndepărtați adaptorul de la supapă și etanșați supapa.

Alte valve

Această pompă este compatibilă cu majoritatea valvelor de la produsele gonflabile. Dacă aveți un produs gonflabil cu o valvă diferită de cele descrise mai sus, rotiți manșonul adaptorului până când extremitatea duzei se potrivește la valvă.

Dacă pompa nu funcționează



- Răsuciți și împingeți fișa în priză pentru un contact mai bun.
- Verificați priza cu privire la obiecte străine.
- Verificați siguranța prizei electrice.
- Verificați siguranța din fișa pompei (Fig. 7).
- Înlocuiți siguranța exclusiv cu siguranță Bussmann auto standard de 10 A / 250 V.

RO

Pentru înlocuirea siguranței fișei autovehiculului

- Deșurubați capacul fișei.
- Scoateți capacul fișei și colierul siguranței.
- Scoateți siguranța.
- Înlocuiți siguranța exclusiv cu siguranță Bussmann auto standard de 10 A / 250 V.

Reasamblați în ordine inversă.

Echipamente electrice Și electronice uzate



Acest simbol de reciclare semnifică faptul că acest dispozitiv se colectează separat. La finalul ciclului său de viață utilă, dispozitivul trebuie eliminat în mod corect. Dispozitivul nu trebuie eliminat împreună cu reziduurile menajere nesortate.

Nu se aruncă la gunoi, nu se incinerează: prezența unor anumite materiale periculoase în echipamentele electrice și electronice poate fi dăunătoare mediului și poate avea efecte negative asupra sănătății oamenilor. Dacă doriți să vă eliminați dispozitivul, vă rugăm să-l duceți la un centru de recuperare a deșeurilor specializat pentru acest scop (centru de colectare a deșeurilor). Pentru informații, contactați autoritățile locale. Colectarea separată a deșeurilor favorizează reutilizarea, reciclarea sau alte forme de recuperare a materialelor reciclabile din care sunt compuse deșeurile.

Предупреждения

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они ознакомлены и понимают правила безопасности и риски, связанные с эксплуатацией прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора детьми должны производиться только под присмотром взрослых.
- Строго следуйте инструкциям для накачиваемых изделий и никогда не превышайте рекомендуемое давление. Разрыв изделий может стать причиной серьезных травм.
- Не вскрывайте корпус — существует опасность поражения электрическим током. Данный прибор не содержит деталей, предназначенных для обслуживания пользователем.
- Запрещается смотреть или направлять какие-либо отверстия на глаза во время работы насоса.
- Никогда не помещайте никакие предметы в отверстие для накачивания.
- Никогда не оставляйте работающий насос без присмотра.
- Не оставляйте насос, подключенным к источнику питания, когда он не используется.
- Никогда не перекручивайте шнур питания.
- Не допускайте попадания песка, грязи

или мелких предметов внутрь насоса во время работы.

- Подождите, пока насос остынет, прежде чем помещать его в коробку после использования.
- Используйте только розетки питания с напряжением 12 В постоянного тока, Не для розеток прикуривателей.
- Запрещается использовать в условиях повышенной влажности. Беречь от воды.
- Категорически запрещается помещать руки и пальцы в отверстие для накачивания.
- Хранить данный воздушный насос в недоступном для детей месте.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАСОС БЕЗ ПЕРЕРЫВА В ТЕЧЕНИЕ БОЛЕЕ 10 МИНУТ. ПОДОЖДИТЕ 30 МИНУТ ПЕРЕД СЛЕДУЮЩИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**
- **ВНИМАНИЕ!** Не блокируйте поток воздуха во время эксплуатации; это может повредить электромотор.

RU

О чем необходимо знать

- Перед первым использованием и каждым использованием в дальнейшем необходимо тщательно проверить насос на отсутствие повреждений. Не используйте насос в случае обнаружения повреждений.
- Проверьте зарядное устройство, контакты разъема и кабель; при наличии повреждений не используйте данное изделие. В случае повреждения необходимо надлежащим образом утилизировать зарядное устройство в сборе.

- Запрещается вносить какие-либо изменения в вилку.
- Электропитание должно составлять 12 volts D.C.
- Номинал пробкового плавкого предохранителя: 10 A, 250 V.
- 12-В розетка должна быть оснащена предохранителем номиналом 15–20 A.
- Храните насос в недоступном для детей месте.
- Не подвергайте воздействию дождя или солнечного света. Только для бытового использования.
- Это высокообъемный насос под низким давлением. Предназначен для закачки воздуха под низким давлением в такие изделия как надувные кровати, надувные плоты, надувные матрасы и пр.
- Для обеспечения быстрой закачки воздуха и максимального охлаждения электромотора используйте сопла как можно большего размера.
- **Внимание!** Опасность возгорания и поражения электрическим током! Не используйте насос более 10 минут. Подождите 30 минут перед следующим использованием.
- Не предназначен для использования вблизи соленой воды. Соленая вода может привести к возникновению коррозии.
- Данный насос не предназначен для непрерывной эксплуатации и накачивания шин. Продолжительная эксплуатация может привести к перегреву и повреждению насоса.
- Насос допускается подключать только к розетке прикуривателя, например, в

автомобиле или катере.

- Уровень звукового давления в нормальных условиях эксплуатации составляет 83 дБ(А).

Примечание. Насос не работает с золотниковыми или игольчатыми клапанами, использующимися в велосипедных камерах, баскетбольных мячах и пр.

Закачка и откачка воздуха

1. Для того чтобы начать накачивание, откройте наружную крышку и потяните за вытяжной шнур. Откроется внутреннее желтое уплотнение. (Fig. 1)
2. Подсоедините насадку к закачивающему патрубку насоса. Вставьте насос в клапан и включите его. (Fig. 2)
Примечание. Ваш насос может выглядеть по-другому. Это изображение приведено только для наглядности.
3. Когда изделие будет полностью накачено, заблокируйте клапан, вдавив его внутрь с помощью насадки насоса. Это позволит плотно закрыть внутренний желтый стопор и предотвратит утечку воздуха во время закрытия крышки. Осторожно поверните штуцер переходника вправо, доставая насос из клапана. (Fig. 3)
4. Полностью извлеките переходник и закройте наружную крышку. Клапан должен быть вдавлен внутрь. (Fig. 4)
5. Высвободите насадку от закачивающего патрубка и подсоедините к патрубку для выкачки. Повторите те же шаги, что и для закачки воздуха. Это позволит быстро выкачать воздух. (Fig. 5)

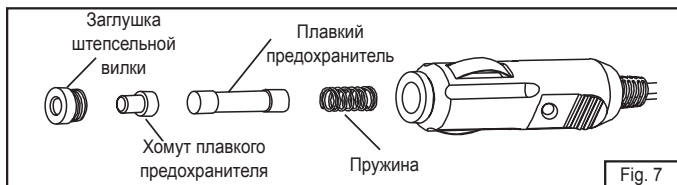
Накачивание через стандартный пережимной клапан

- Подсоедините переходник для пережимного клапана к патрубку для накачивания.
- Вставьте переходник для пережимного клапана в пережимной клапан. (Fig. 6)
- **Убедитесь, что наконечник переходника вставлен дальше внутренней заслонки внутри клапана.** Включите насос.
- Когда изделие будет полностью накачено, достаньте переходник из клапана и заблокируйте его.

Прочие клапаны

Насос совместим с большинством клапанов надувных изделий. Если клапан имеющегося у пользователя изделия отличается от указанных выше, вращайте соединительную муфту до тех пор, пока наконечник сопла не встанет в клапан.

Если насос не включается



- Поверните и глубже вставьте вилку в разъем для лучшего контакта.
- Проверьте, чтобы в разьеме не было посторонних предметов.
- Проверьте плавкий предохранитель в розетке питания.
- Проверьте плавкий предохранитель в вилке насоса (Fig. 7).
- Используйте для замены плавких предохранителей только стандартные автомобильные плавкие предохранители Buss 10 A / 250 V.

Замена плавкого предохранителя в автомобильной штепсельной вилке

- Отвинтите крышку корпуса.
- Снимите крышку и хомут плавкого предохранителя.
- Следите за тем, чтобы не ослабить хомут плавкого предохранителя.
- Достаньте плавкий предохранитель.
- Используйте для замены плавких предохранителей только стандартные автомобильные плавкие предохранители Buss 10 A / 250 V.
- Установка производится в порядке, обратном снятию.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ И ЭЛЕКТРОННЫЕ ОТХОДЫ



Этот символ означает, что прибор подлежит селективному сбору отходов. По истечении срока годности прибор должен быть утилизирован соответствующим образом. Не выбрасывать прибор вместе с неотсортированными городскими отходами.

Не выбрасывать на природе, не сжигать. Присутствие некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании может оказать вредное воздействие на окружающую среду и непосредственно на здоровье людей. Если вы хотите выбросить прибор, отправьте его в специальный центр по переработке отходов (свалка), свяжитесь с местными властями для получения информации. Селективный сбор этих отходов будет способствовать их повторному использованию, переработке и другим формам извлечения прибыли из переработанных материалов, содержащихся в этих отходах.

Предупреждения

- Това изделие може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, и от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или лица с липса на опит и познания, ако действат под наблюдение или са получили указания относно употребата на изделието по безопасен начин, и разбират опасностите, свързани с него. Деца не трябва да играят с изделието. Почистване и поддръжка от потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Следвайте внимателно инструкциите на артикулите, които се надуват, никога не превишавайте препоръчителното налягане. Спукващи се артикули могат да причинят сериозно нараняване.
- Не отваряйте кутията, това може да доведе до електрически опасности. Няма части, които да се сервизират от потребителя.
- Никога не поглеждайте през или насочвайте който и да било отвор към очите си, докато помпата работи.
- Никога не правете опити да поставяте предмети в порта за надуване.
- Никога не оставяйте помпата без надзор, докато работи.
- Не оставяйте помпата свързана към електрическото захранване, когато не се използва.
- Никога не усуквайте кабела.
- Никога не допускайте пясък, хартия, остатъци или малки предмети да бъдат

BG

засмуквани в помпата, докато работи.

- Оставете помпата да се охлади преди да я приберете в кутията след употреба.
- Използвайте помпата само с източници на електрическо захранване с прав ток от 12 V; не са изходни отвори на запалки за цигари.
- Да не се използва в условия на висока влажност. Да се пази далече от вода.
- Никога не се опитвайте да поставяте ръката или пръстите си в порта за надуване.
- Пазете тази въздушна помпа далеч от досега на деца.
- **НЕ ПРЕВИШАВАЙТЕ ПЕРИОДА ЗА НЕПРЕКЪСНАТА РАБОТА ОТ 10 МИНУТИ. ОСТАВЕТЕ ИЗДЕЛИЕТО ИЗКЛЮЧЕНО ЗА 30 МИНУТИ МЕЖДУ ВСЯКА УПОТРЕБА.**
- **ВНИМАНИЕ:** Не запушвайте въздушните отвори при режим на работа, тъй като това би могло да повреди двигателя.

Какво трябва да знаете

- Внимателно проверете помпата за повреда преди първата употреба и преди всяка употреба след това. Не я използвайте, ако откриете повреда.
- Проверете зарядното, щифтовете на щепсела и кабела и ако са повредени, не ги използвайте. Ако са повредени, цялото зарядно трябва да се изхвърли по правилен начин.
- Не променяйте куплунга по никакъв начин.
- Източникът на захранване трябва да бъде с 12 volts D.C.

- Номинални стойности на автоматичен предпазител на куплунга: 10 A, 250 V.
 - Уверете се, че 12 V електрически контакт е с предпазител 15-20 A.
 - Пазете изделието на места, недостъпни за деца.
 - Не излагайте изделието на дъжд или слънчева светлина. Само за битова употреба.
 - Това е нисконапорна помпа с голям дебит. Предназначена е за надуване на изделия, изискващи ниско налягане (като надуваеми легла, надуваеми салове, въздушни матраци и др.).
 - За бързо надуване и максимално охлаждане на двигателя използвайте винаги дюзата с възможно най-големия диаметър.
 - **Внимание** - Риск от пожар и токов удар! Да не се използва повече от 10 минути. Оставете изделието в покой за 30 минути между всяка употреба.
 - Да не се използва около солена вода. Солената вода може да причини корозия на помпата.
 - Тази помпа не е предназначена за непрекъснатата употреба или за помпане на гуми. Продължителната работа може да доведе до прегряване и да повреди помпата.
 - Свързвайте помпата само към букса за запалка за цигари, т.в. в кола или спортна лодка.
 - Нивото на налягане на звука при нормални работни условия е 83 dB(A).
- Забележка: Помпата няма да работи при шибърни вентили или иглени вентили, използвани обикновено**

при велосипедни гуми, баскетболни топки и др.

Надуване и изпускане на въздух

1. За да започнете надуване, отворете външната капачка и здраво издърпайте връвта навън. Това ще отвори вътрешната жълта пломба. (Fig. 1)
2. Свържете преходната дюза към наконечника за надуване на помпата. Въведете помпата и я включете. (Fig. 2)
Забележка: Помпата може да изглежда различно от Вашата. Тя е само за илюстрация.
3. Когато продуктът е напълно надут, запечатайте клапата, като я избутате в дюзата на помпата. Това ще запечата вътрешната жълта запушалка и ще предотвратява излизане на въздуха, докато затваряте клапата. Внимателно завъртете втулката на адаптора надясно, докато подпирате помпата извън клапата. (Fig. 3)
4. Извадете изцяло адаптора и затворете външната капачка. Клапата трябва да изглежда потънала в себе си. (Fig. 4)
5. Демонтирайте преходната дюза от наконечника за надуване и го свържете към страната за изпускане на помпата. Повторете същите етапи, както при надуването. Това действие ще изтегли въздуха бързо. (Fig. 5)

BG

Надуване на стандартна клапа със защипване

- Свържете преходника за шибърния вентил към наконечника за надуване на помпата.
- Въведете адаптора за клапа със защипване в клапата. (Fig. 6)
- **Уверете се, че върхът на адаптора е преминал вътрешната „запушалка“ в клапата.** Включете помпата.
- Когато продуктът е напълно надут, отстранете адаптора от клапата и запечатайте клапата.

Други вентили

Тази помпа е съвместима с повечето вентили на надуваеми изделия. Ако имате надуваемо изделие с вентил, различен от описаните по-горе, завъртете преходната втулка, докато краят на дюзата пасне към вентила.

Ако помпата откаже да работи

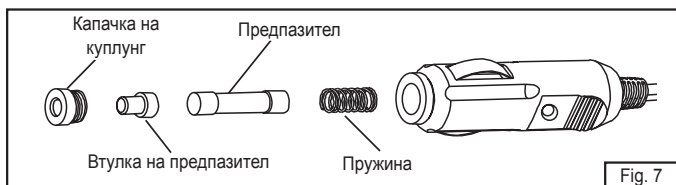


Fig. 7

- Разклатете и натиснете куплунга в буксата за по-добър контакт.
- Проверете буксата за наличие на външни предмети.
- Проверете предпазителя на контакта за електрозахранване.
- Проверете предпазителя в куплунга на помпата (Fig. 7).
- Подменяйте предпазителя само със стандартен автомобилен предпазител 10 A / 250 V.

За да подмените предпазителя на автомобилен куплунг

- Развийте капачката на куплунга.
- Отстранете капачката на куплунга и втулката на предпазителя.
- Не губете втулката на предпазителя.
- Извадете предпазителя.
- Подменяйте предпазителя само със стандартен автомобилен предпазител от 10 A / 250 V.
- Сглобете по обратния ред.

ОТПАДЪЦИ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ



Този символ за рециклиране означава, че този уред е предмет на разделно събиране. В края на неговия експлоатационен срок, уредът трябва да бъде правилно депониран. Уредът не трябва да бъде депониран заедно с несортирани битови отпадъци.

Не го изхвърляйте в околната среда, не го изгаряйте: наличието на някои опасни материали в електрическото и електронното оборудване може да бъде вредно за околната среда и да има потенциални въздействия върху човешкото здраве. Ако искате да изхвърлите вашия уред, молим, занесете го в център за оползотворяване на отпадъци, предназначен за тази цел (пункт за приемане). За информация се обърнете към местните власти. Разделното събиране на отпадъците спомага за повторното им използване, рециклиране или други форми на оползотворяване на рециклиращи се материали, съдържащи се в отпадъците.

Hoiatused

- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning isikud, kellel on langenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või kellel puudub kogemus ja teadmised, kui nende tegevuse järele vaadatakse või neid on juhendatud selle seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad kaasuvaid ohte. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lapsed ei tohi ka ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Järgige hoolikalt juhiseid toodete osas, mida võib täita, ärge ületage mitte kunagi soovituslikku rõhku. Lõhkevad esemed võivad põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Ärge avage kesta, kaasneda võivad elektriohud. Seespool puuduvad kasutaja poolt hooldatavad osad.
- Kui pump töötab, ärge vaadake kunagi ühtegi avausse ega suunake seda oma silmade poole.
- Ärge üritage kunagi panna mis tahes eset väljapuhkeavasse.
- Ärge jätke kunagi töötavat pumpa valveta.
- Ärge jätke pumpa ühendusse vooluallikaga, kui seda ei kasutata.
- Ärge väänake kunagi juheta.
- Ärge laske kunagi töötamise ajal liiva, paberit, prahti ega väikseid osakesi pumpa imeda.
- Laske pumbal enne kasutamisjärgset karpi panemist maha jahtuda.
- Kasutage ainult 12-voldiste alalisvoolukontaktidega, sigaretisüütaja pesasse.
- Mitte kasutada märgades tingimustes.

- Vältida kokkupuudet veega.
- Ärge püüdke kunagi panna kätt või sõrmi väljavooluavasse.
- Hoidke seda õhkumpu lastele kättesaamatus kohas.
- ÄRGE TÖÖTAGE JÄRJEST ÜLE 10 MINUTI. JÄTKE IGA KASUTAMISE VAHEL 30 MINUTIKS SEISMA.**
- ETTEVAATUST: Mitte blokeerida seadme töötamise ajal õhuavasid, see võib mootorit kahjustada.

Mida te peaksite teadma

- Uurige enne esmakordset ja ka iga järgnevat kasutuskorda pumpa hoolikalt kahjustuste osas. Kahjustuste esinemisel ärge seda kasutage.
- Kontrollige laadijat, pistikutihvte ja kaablit ning ärge kasutage, kui need on kahjustatud. Kahjustuse korral peab laadija tervikuna kasutusest kõrvaldama.
- Ärge muutke pistikut mitte mingil viisil.
- Elektritoide peab olema 12 volts D.C.
- Autopistiku kaitsme parameetrid: 10 A, 250 V.
- Veenduge, et teie 12 V pistikupesa on kaitstud 15-20 ampri tugevusega kaitsmega.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge jätke vihma ega päikse kätte. Kasutamiseks ainult kodumajapidamistes.
- Pump töötab suure mahu ja madala survega. See on mõeldud madalat survet vajavate esemete täispumpamiseks (nagu näiteks õhkhoodid, kummipaadid, õhkmadratsid jms).
- Kiireks täispumpamiseks ja mootori

maksimaalseks jahutamiseks kasutage alati võimalikult suurt düüsi.

- **Ettevaatust!** Tulekahju ja elektrilöögi oht! Ärge kasutage kauem kui 10 minutit. Jätke iga kasutamise vahel 30 minutiks seisma.
- Mitte kasutada soolase vee läheduses. Soolane vesi võib põhjustada pumba korrodeerumist.
- See pump ei ole konstrueeritud pidevaks kasutamiseks ega rehvide täitmiseks. Pikaajalisel töötamisel võib pump üle kuumeneda ja kahjustuda.
- Ühendage pump ainult sigaretisüütaja pesasse, nt autos või paadis.
- Tavalistes töötingimustes on helirõhutase 83 dB(A).

Märkus: pump ei tööta tüvi- või nõelventiilidega, mida kasutatakse jalgrattakummidel, korvpallides jne.

Täis- ja tühjaks pumpamine.

1. Täitmise alustamiseks avage väline kate ja tõmmake tugevalt klapist, et see välja sirutada. Niimoodi avaneb sisemine kollane tihend. (Fig. 1)
2. Ühendage adapteri düüs pumba täispumpamise otsaga. Sisestage pump ja lülitage see sisse. (Fig. 2)
Märkus. Pump võib teie omast erineda. Sellel on vaid illustratiivne eesmärk.
3. Kui toode on täielikult täitunud, sulgege klapp, surudes pumba otsikuga sissepoole. See fikseerib sisemise kollase stopperi ja hoiab ära õhu väljumise korgi sulgemise ajal. Väänake õrnalt adapteri katet paremale, võttes samal ajal pumba klapist väljapoole. (Fig. 3)
4. Eemaldage adapter täielikult ja sulgege väline kork. Klapp peaks olema iseenda sisse surutud. (Fig. 4)
5. Eemaldage adapteri düüs pumba täispumpamise otsa küljest ja ühendage see tühjaks pumpamise otsa külge. Korrake samu samme, mis täispumpamise ajal. Nii tõmbab pump õhu kiiresti välja. (Fig. 5)

Täitmine standardse pigistusklapiga

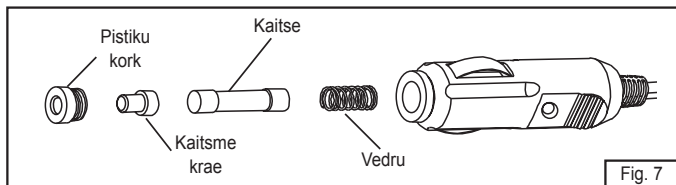
- Kinnitage pigistusklappi adapter täitmisvooliku külge.
- Sisestage pigistusklappi adapter pigistusklappi sisse. (Fig. 6)

- **Veenduge, et adapteri ots ulatub kaugemale klapi sees olevast "lapatsist".** Lülitage pump sisse.
- Kui toode on täielikult täitunud, eemaldage adapter klapi küljest ja sulgege klapp.

Aku teave

Tootes kasutatakse pliihappega suletud akut. Aku on taaskasutatav. Aku kasuliku tööea lõppedes tuleb seade ümbertöötlemiseks nõuetekohaselt utiliseerida. Mitte visata olmeprügi hulka ega põletada. Aku utiliserimise kohta teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.

Kui pump ei tööta



- Väänake ja suruge parema kontakti saamiseks pistikut pesasse.
- Kontrollige pesa võõrkehade suhtes.
- Kontrollige toiteallika kaitset.
- Kontrollige pumba pistiku kaitset (Fig. 7).
- Asendage kaitse ainult standardse 10 A / 250 V autokaitsmega.

Autopistiku kaitsme asendamiseks

- Keerake lahti pistiku kate.
- Eemaldage pistiku kork ja kaitsme krae.
- Hoolitsege selle eest, et kaitsme krae ära ei kaoks.
- Eemaldage kaitse.
- Asendage kaitse ainult standardse 10 A / 250 V autokaitsmega.
- Pange kokku vastupidises järjekorras.

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäägid



See ringlussevõtu sümbol tähendab, et antud seade kuulub eraldi kogutavate esemete hulka. Seadme kasutusaja lõppedes tuleb see nõuetekohaselt kõrvaldada. Seadet ei tohi kõrvaldada sorteerimata olmejäätmete hulgas.

Mitte minema visata, mitte põletada: teatud ohtlike materjalide sisaldumine elektri- ja elektroonikaseadmetes võib olla keskkonnoahtlik ja kahjustada tervist. Kui soovite seadet kõrvaldada, viige see vastavasse jäätmekogumispunkti. Teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse poole. Jäätmete eraldi kogumine soosib jäätmetes sisalduvate materjalide ringlussevõttu.

Įspėjimai

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni ir asmenys, kuriems yra sumažėję fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai arba neturi reikiamo patyrimo ir žinių, jei jie bus prižiūrimi ar jiems bus nurodyta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jei jie supras, kokie gali būti pavojai. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti ir eksploatuoti prietaiso.
- Tiksliai laikykitės gaminių, kuriuos reikia pripūsti, naudojimo instrukcijų, niekada neviršykite rekomenduojamo slėgio. Sprogdami daiktai gali sunkiai sužeisti.
- Neatidarykite korpuso, nes gali kilti elektros srovės pavojai. Nėra dalių, kurias galėtų pakeisti naudotojas.
- Pompai dirbant nežiūrėkite į putimo angą ir nenukreipkite jos į akis.
- Niekada nemėginkite nieko įdėti į pūtimo angą. Pompai dirbant niekada nepalikite jos be priežiūros.
- Nenaudojamos pompos nepalikite prijungtos prie maitinimo šaltinio.
- Nesusukite laido.
- Pompai dirbant neleiskite, kad ji įsiurbtų smėlio, popieriaus, atplaišų ar smulkių daiktų.
- Panaudojus, prieš įdedant į dėžutę leiskite pompai ataušti.
- Naudokite tik 12 voltų pastoviosios srovės kištukinius lizdus, ne cigarečių degiklių lizdai.
- Nenaudokite drėgnoje aplinkoje. Laikykite toliau nuo vandens.
- Niekada nebandykite kišti rankos arba

- pirštų į pripūtimo angą.
- Šią oro pompą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- NEVIRŠYKITE 10 MINUČIŲ NEPERTRAUKIAMO POMPOS DARBO. DARYKITE 30 MINUČIŲ PERTRAUKAS TARP ATSKIRŲ PŪTIMŲ.**
- DĖMESIO. Naudodami neužblokuokite oro įsiurbimo angų, nes variklis gali sugesti.

Ką Jums reikia žinoti

- Atidžiai apžiūrėkite pompą prieš panaudojant pirmą kartą ir vėliau prieš kiekvieną panaudojimą, ar ji nėra pažeista. Nenaudokite, jei rasite pažeidimų.
- Patikrinkite įkroviklį, kištuko kaištelius ir kabelį – jei jie yra pažeisti, nenaudokite. Jei yra pažeidimų, reikia tinkamai išmesti visą įkroviklį.
- Jokiu būdu nepakeiskite kištuko.
- Reikia naudoti 12 volts D.C.
- Automatinio kištuko saugiklio klasė: 10 A, 250 V.
- Įsitikinkite, ar 12 V elektros lizdas yra apsaugotas 15–20 amperų lydžiuoju saugikliu.
- Agregatą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Saugokite nuo lietaus ir saulės spindulių. Skirta naudoti tik buityje.
- Ši pompa yra didelio debito, žemo slėgio pompa. Ji skirta pripūsti daiktams, kuriems reikalingas žemas slėgis (pvz., pripučiamosioms lovoms, valtims, čiužiniams ir t. t.).
- Kad kuo greičiau pripūstumėte ir variklis išliktų kuo vėsesnis, visada naudokite kiek

įmanoma didesnį antgalį.

- **Atsargiai!** Gaisro ir elektros smūgio pavojus! Nepūskite ilgiau kaip 10 minučių. Darykite 30 minučių pertraukas tarp atskirų pūtimų.
- Nenaudokite prie sūraus vandens. Sūrus vanduo gali sukelti pompos koroziją.
- Ši pompa nėra skirta naudoti nepertraukiamai arba padangoms pripūsti. Per ilgai naudojama pompa gali perkaisti ir sugesti.
- Pompą junkite tik į cigarečių degiklio lizdą, esantį automobilyje arba sportiniame kateryje.
- Įprastai veikiančio įrenginio garso slėgio lygis yra 83 dB(A).
- **Pastaba. Pompa netinka ventiliams su koteliu arba adatiniais ventiliams, kurie yra dažnai naudojami dviračių padangose, krepšinio kamuoliuose ir pan.**

LT

Pripūtimas ir išleidimas

1. Norėdami pradėti pripūtimą atidarykite kamštelį ir stipriai patraukite už kamštelio liežuvėlio, taip pilnai atverdami gaminio pripūtimo angą. (Fig. 1)
2. Pritvirtinkite adapterio antgalį prie siurblio pučiamosios angos. Įstatykite ir įjunkite siurblį. (Fig. 2)
Pastaba: pavaizduota pompa gali skirtis nuo jūsų turimos. Čia pavaizduota tik iliustravimo tikslu.
3. Visai pripūtę užsandarinkite ventilių įstumdami kamštelio apatinę dalį pompos antgaliu. Užsidarys geltona gaminio pripūtimo anga, kuris neleis išeiti orui, kol uždarysite kamštelį. Švelniai sukdami pompos antgalį į dešinę ištraukite jį iš ventilio. (Fig. 3)
4. Visai ištraukite adapterį ir uždarykite išorinį dangtelį. Ventilis turi būti užspaustas. (Fig. 4)
5. Nuimkite adapterio antgalį nuo pučiamosios angos ir pritvirtinkite prie siurblio išleidžiamosios angos. Pakartokite tuos pačius veiksmus, kuriuos atlikote pripūsdami. Taip greitai ištrauksite orą. (Fig. 5)

Pripūtimas per standartinę pūtimo angą

- Pritvirtinkite užspaudžiamojo ventilio adapterį prie siurblio pučiamosios angos.

- Įstatykite užspaudžiamojo ventilio antgalį į užspaudžiamąjį ventilių. (Fig. 6)
- **Įsitikinkite, kad antgalis yra pakankamai giliai įkištas į ventilių.** Įjunkite pompą.
- Visai pripūtę išimkite adapterį iš ventilio ir į ventilių įstatykite kamštuką.

Kiti ventiliai

Ši pompa tinka daugumai ventilių pripučiamuosiuose gaminiuose. Jei turite pripučiamąjį gaminį, kuriame yra pirmiau nepaminėtas ventilis, sukite adapterio movą tol, kol antgalio galiukas atitiks ventilių.

Jei pompa neveikia

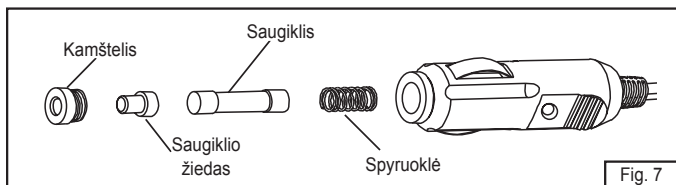


Fig. 7

- Pasukite ir įstumkite kištuką į lizdą geresniam kontaktui.
- Patikrinkite lizdą, ar jame nėra kokių nors pašalinių daiktų.
- Patikrinkite maitinimo lizdo saugiklį. (Fig. 7)
- Pakeiskite saugiklį 10A / 250V standartiniu automobiliniu trumpo sujungimo saugikliu.

Norėdami pakeisti automobilio kištukinį saugiklį

- Atsukite kištuko dangtelį.
- Nuimkite kištuko dangtelį ir saugiklio žiedą.
- Nepameskite saugiklio žiedo.
- Išimkite saugiklį.
- Pakeiskite saugiklį tik 10 A / 250 V standartiniu automobiliniu trumpo sujungimo saugikliu.
- Surinkite atgaline tvarka.

Elektros ir elektronikos įrangos atliekos



Šis perdirbimo simbolis reiškia, kad šis prietaisas turi būti utilizuojamas atskirai. Naudojimo pabaigoje prietaisą būtina išmesti teisingai. Prietaiso negalima išmesti su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis.

Neišmeskite, nedeginkite: elektros ir elektronikos įrangoje yra medžiagų, kurios gali būti kenksmingos pavojingos ir pavojingos žmonių sveikatai. Jei norite utilizuoti prietaisą, atiduokite jį šiam tikslui įsteigtam atliekų utilizavimo centrui (atliekų tvarkymo aikštei). Dėl informacijos kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Atskirai surenkant atliekas palengvėja juose esančių naudingų medžiagų antrinis panaudojimas, perdirbimas ir kiti utilizavimo būdai.

Brīdinājumi

- Šo līdzekli drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām, vai arī bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par līdzekļa lietošanu drošā veidā un saprot ar to saistīto apdraudējumu. Bērniem spēlēties ar šo līdzekli ir aizliegts. Tīrīšanu un apkopi bērni var veikt bez uzraudzības.
- Rūpīgi ievērojiet norādījumus attiecībā uz piepūšamajiem priekšmetiem, nekad nepārsniedziet piepūšanas spiedienu. Sprāgstošī izstrādājumi var radīt smagus ievainojumus.
- Neatveriet korpusu, jo var rasties elektrošoka risks. Lietotājam remontējamu detaļu nav.
- Nekad neskatieties iekšā un nevērsiet atveri pret acīm, kamēr pumpis darbojas.
- Nemēģiniet jebkurā laikā novietot jebkādus objektus piepūšanas atverē.
- Nekad neatstājiēt pumpi lietošanas laikā bez uzraudzības.
- Kad pumpis netiek lietots, neatstājiēt to pievienotu strāvas padevei.
- Nevērpīet kabeli.
- Neļaujiēt pumpī darbības laikā iesūkties smiltīm, papīram, gružiem vai citām smalkām daļiņām.
- Pirms sūkņa novietošanas kastē, ļaujiēt tam pēc lietošanas atdzist.
- Izmantojiēt tikai 12 voltu līdzstrāvas padevi, nav cigarešu aizdedzinātāja kontaktligzdas.
- Nelīetojiēt mitros apstākļos. Nepieļaujiēt ūdens iedarbību.

- Nemēģiniet nekad ievietot rokas vai pirkstus piepūšanas vai izpūšanas atverē.
- Uzglabājiēt gaisa sūkni bērniem nepieejamā vietā.
- **NEDARBINIET ILGĀK PAR 10 MINŪTĒM NEPĀRTRAUKTI. PĒC KATRAS DARBINĀŠANAS REIZES ATSTĀJIET IZSLĒGTU 30 MINŪTES.**
- UZMANĪBU! Eksploatācijas laikā neaizsprostojiet gaisa atveres, jo tā var sabojāt motoru.

Kas jums ir jāzina

- Pirms pirmās lietošanas reizes un arī pirms katras nākamās reizes rūpīgi pārbaudiet, vai pumpī nav bojājumu. Ja ir bojājumi, nelietojiet to.
- Pārbaudiet lādētāju, spraudņa kontaktus un lādētāja kabeli, ja tie ir bojāti, nelietojiet. Ja ierīce ir bojāta, ir jālikvidē viss lādētājs pareizi.
- Nekādā veidā nemainiet spraudni.
- Elektriskai barošanai jābūt 12 volts D.C.
- Automātiskā spraudņa drošinātāja nomināls ir 10 ampēri, 250 volti.
- Pārlicinieties, vai jūsu 12 V elektriskā kontaktligzda ir aprīkota ar 15-20 ampēru drošinātāju.
- Turiet ierīci bērniem nerasniedzamā vietā.
- Nepakļaujiet to lietus un saules gaismas iedarbībai. Tikai lietošanai mājssaimniecībā.
- Šis sūknis ir liela ražīguma zemspiediena sūknis. Tas ir paredzēts izstrādājumiem, kam nepieciešama piepūšana ar zemu spiedienu (piemēram, piepūšamās gultas, piepūšamie plosti, piepūšamie matračī, utt.).

- Ātrai piepūšanai un maksimālai motora dzesēšanai vienmēr izmantojiet iespējami lielāka izmēra sprauslas.
- **Uzmanību!** Aizdeģšanās un elektriskā šoka risks! Nedarbiniet ilgāk par 10 minūtēm. Atstājiat izslēgtu 30 minūtes starp lietošanas reizēm.
- Nelietojiet sālsūdens klātbūtnē. Sālsūdens ietekmē pumpis var sarūsēt.
- Šis sūknis nav paredzēts nepārtrauktai lietošanai vai riepu piesūknēšanai. Ilgstoši darbojoties, sūkni var pārkarsēt un sabojāt
- Pievienojiet sūkni tikai cigarešu aizdedzinātāja ligzdai, t.i., mašīnā vai sporta laivā.
- Skaņas spiediena līmenis normālos ekspluatācijas apstākļos ir 83 dB(A).

Piezīme. Sūknis nav paredzēts darbam ar kāta vārstiem vai adatvārstiem, ko parasti izmanto velosipēdu riepām, bumbām, u.c.

Piepūšana un izsūknēšana

1. Lai uzsāktu piepūšanu, atveriet ārējo vāciņu un stingri pavelciet aiz štropes, izvelkot to ārā. Tādējādi tiks atvērts iekšējais dzeltenais noslēgs. (Fig. 1)
2. Pievienojiet adaptera uzgali sūkņa piepūšanas galā. Ievietojiet sūkni un ieslēdziet to. (Fig. 2)
Piezīme: pumpis var izskatīties atšķirīgi no jūsējā. Tas parādīts tikai ilustrācijas nolūkā.
3. Kad piepūšana pilnībā pabeigta, noslēdziet ventili, piespiežot to ar pumpja sprauslu. Tādējādi tiks noslēgts iekšējais dzeltenais aizbāznis un liegta gaisa izkļuve, kamēr tiek aizvērts vāciņš. Saudzīgi pagrieziet adaptera uznavu pa labi, turot pumpi atstatu no ventija. (Fig. 3)
4. Pilnībā noņemiet adapteri un aizveriet ārējo vāciņu. Ventilim ir jābūt iespiestam iekšā. (Fig. 4)
5. Noņemiet adaptera sprauslu no piepūšanas gala un pievienojiet to sūkņa izsūknēšanas pusei. Atkārtojiet tās pašas darbības kā pie piepūšanas. Tas palīdzēs ātri izlaist ārā gaisu. (Fig. 5)

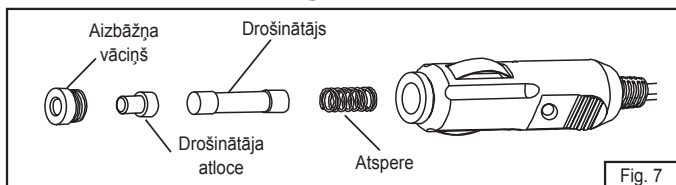
Standarta savelkamā ventija piepūšana

- Pievienojiet saspiešanas vārsta adapteri sūkņa piepūšanas galam.
- Ievietojiet savelkamā ventīļa adapteri savelkamajā ventīlī. (Fig. 6)
- **Nodrošini, lai adaptera gals būtu izvērsts aiz ventīļa iekšpusē esošā iekšējā “atloka”.** Ieslēdziet pumpi.
- Kad piepūšana pilnībā pabeigta, noņemiet adapteri no ventīļa un noslēdziet ventīli.

Citi vārsti

Šis sūknis ir saderīgs ar lielāko daļu piepūšamo izstrādājumu vārstu. Ja jums ir piepūšamais izstrādājums ar vārstu, kas ir atšķirīgs no iepriekš aprakstītā, griezt adaptera uzdevu, līdz uzgaļa gals pieguļ vārstam.

Ja pumpis nedarbojas



- Pagroziet un iespiediet spraudni kontaktligzdā, lai uzlabotu savienojumu.
- Pārbaudiet, vai kontaktligzdā nav svešķermeņu.
- Pārbaudiet strāvas izvada drošinātāju.
- Pārbaudiet pumpja spraudnī esošo drošinātāju (Fig. 7).
- Nomainiet drošinātāju tikai ar 10 A / 250 V standarta automašīnas bezietvara drošinātāju.

Kā nomainīt automašīnas spraudņa drošinātāju

- Atskrūvējiet spraudņa vāciņu.
- Izņemiet spraudņa vāciņu un drošinātāja atloci.
- Centieties nepazaudēt drošinātāja atloci.
- Izņemiet drošinātāju.
- Ievietojiet tā vietā tikai 10 A / 250 V standarta automašīnas bezietvara drošinātāju.
- Savienojiet visu pretējā secībā.

Elektriskā un elektroniskā aprīkojuma atkritumi



Pārstrādes simbols nozīmē, ka šī ierīce ir jāsavāc atsevišķi. Tās lietderīgās lietošanas laika beigās ierīce ir jālikvidē pareizi. Ierīci nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem.

Nepresēt, nededzināt: dažu bīstamu materiālu klātbūtne elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs var būt kaitīga videi; tai var būt negatīva ietekme uz cilvēka veselību. Ja jūs vēlaties likvidēt savu ierīci, lūdzu, nogādājiet to šim nolūkam paredzētā atkritumu reģenerācijas centrā (drop-off centra). Lai iegūtu informāciju, sazinieties ar pašvaldības iestādēm. Atsevišķa atkritumu savākšana veicina atkārtotu izmantošanu, pārstrādi vai cita veida atkritumos esošo pārstrādājamo materiālu reģenerāciju.

Застереження

- Діти віком 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи без відповідного досвіду і знань можуть користуватися цим пристроєм за умови, якщо вони будуть під наглядом або отримують відповідні інструкції щодо безпечного користування цим пристроєм та усвідомлять небезпеку, яка може виникнути в разі недотримання інструкцій. Не дозволяйте дітям гратися з цим приладом. Без відповідного нагляду дітям забороняється виконувати очищення та користувацьке обслуговування приладу.
- Уважно дотримуйтеся інструкцій щодо накачуваних предметів, ніколи не перевищуйте рекомендованого тиску. При вибуху може бути завдано серйозних травм.
- Оскільки може виникнути загроза ураження електричним струмом. Пристрій не містить деталей, які користувачі можуть ремонтувати самостійно.
- Ніколи не заглядайте і не наближайте очі до будь-яких отворів (і навпаки) під час роботи насоса.
- Забороняється вставляти будь-які сторонні предмети в отвір для накачування чи відкачування.
- Ніколи не залишайте без нагляду насос, що експлуатується.
- Насос слід відключати від джерела живлення, коли він не використовується.
- Ніколи не перекручуйте кабель.

- Запобігайте потраплянню у працюючий насос піску, паперу, дрібних відходів та предметів.
- Перед тим як покласти насос у коробку для зберігання, дайте йому охолонути.
- Під'єднувати лише до джерела постійного струму з напругою 12 В; не гнізда прикурювача.
- Не користуйтеся пристроєм у вологих умовах. Тримайте пристрій подалі від води.
- Забороняється засовувати руку або пальці в отвір для нагнітання повітря.
- Пневмонасос слід тримати в недосяжному для дітей місці.
- **БЕЗПЕРЕРВНА РОБОТА ПРИСТРОЮ НЕ ПОВИННА ПЕРЕВИЩУВАТИ 10 ХВИЛИН. ПІСЛЯ КОЖНОГО ЦИКЛУ БЕЗПЕРЕРВНОЇ РОБОТИ ПРИСТРІЙ СЛІД ВИМИКАТИ НА 30 ХВИЛИН.**
- **УВАГА:** Забороняється блокувати повітряні отвори під час роботи пристрою, оскільки це може призвести до пошкодження двигуна.

UA

Пам'ятайте

- Перед першим використанням і кожним подальшим використанням уважно огляньте насос на предмет наявності пошкоджень. Забороняється вмикати пошкоджений прилад.
- Перевірте зарядний пристрій, контактні штирі та кабель. У разі їх пошкодження забороняється використання пристрою. Пошкоджений зарядний пристрій слід утилізувати належним чином.
- Забороняється змінювати конструкцію вилки у будь-який спосіб.

- Живлення: 12 volts D.C.
- Характеристики автоматичного плавкого запобіжника: 10 A, 250 V. Тільки для домашнього використання.
- Розетка 12 V має бути обладнана запобіжником на 15–20 ампер.
- Тримайте прилад подалі від дітей.
- Оберігайте від потрапляння під дощ чи сонячне світло. Тільки для домашнього використання.
- Цей насос низького тиску призначений для накачування об'ємних надувних виробів. За допомогою нього можна накачувати повітрям вироби, для яких потрібен низький тиск (наприклад, надувні ліжка, надувні плоти, надувні матраци тощо).
- Для швидкого накачування та максимального охолодження двигуна завжди використовуйте насадку з максимально можливим розміром.
- **Застереження: ризик виникнення пожежі чи ураження електричним струмом! Безперервна робота пристрою не повинна перевищувати 10 хвилин. Після кожного циклу безперервної роботи вимикайте пристрій на 30 хвилин.**
- Не для використання поблизу солоної води. Солона вода може спричинити корозію насоса.
- Насос не призначений для безперервного використання або для накачування шин. Тривала експлуатація насоса може призвести до його перегріву або пошкодження.
- Насос можна під'єднувати лише до

гнізда прикурювача в автомобілі або спортивному човні.

- Рівень звукового тиску за нормального режиму експлуатації становить 83 дБ(А).

Примітка: Насос не пристосований для роботи із золотниковими чи голчатими клапанами, що, зазвичай, використовуються для накачування велосипедних шин, баскетбольних м'ячів тощо.

Накачування та відкачування

1. Щоб почати процес накачування, зніміть зовнішній ковпачок і потягніть за шнур для витягування. Відкриється внутрішній жовтий вентиль. (Fig. 1)
2. Приєднайте адаптер-насадку до насосного виводу для накачування. Вставте насос і увімкніть його. (Fig. 2)
Примітка: Насос може відрізнятись від зображеного. Зображення наводиться лише з метою ілюстрації.
3. Після завершення процесу накачування закрийте клапан, втискаючи його за допомогою адаптера-насадки. В результаті цього внутрішній жовтий вентиль закриється, не даючи повітрю вийти під час закриття ковпачка. (Fig. 3)
4. Повністю від'єднайте насос та закрийте зовнішній ковпачок. Клапан повинен втиснутися всередину. (Fig. 4)
5. Від'єднайте адаптер-насадку від виводу для накачування і приєднайте до виводу для відкачування. Повторіть ту саму процедуру, що і для процесу накачування. Повітря буде швидко відкачане. (Fig. 5)

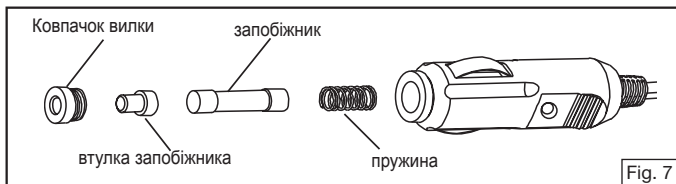
Стандартний запірний клапан для накачування

- Приєднайте адаптер запірного клапану до насосного виводу для накачування.
- Вставте адаптер запірного клапану у запірний клапан. (Fig. 6)
- **Переконайтеся, що кінець адаптера пройшов через заслінку всередині клапана.** Увімкніть насос.
- Після завершення процедури накачування від'єднайте насос від клапана і закрийте клапан.

Інші клапани

Цей насос сумісний із більшістю клапанів, встановлених на надувних виробках. Якщо клапан для накачування у вашому надувному виробі відрізняється від описаних вище, прокрутіть перехідну втулку до встановлення насадки у клапані.

Якщо насос не працює



- Порухайте вилку в гнізді розетки та натисніть на неї, щоб покращити контакт.
- Перевірте гніздо розетки на наявність сторонніх предметів.
- Перевірте запобіжник на джерелі живлення.
- Перевірте запобіжник у вилці насоса (Fig. 7).
- Замініть запобіжник на стандартний автомобільний запобіжник 10 A / 250 V.

Порядок заміни запобіжника у вилці насоса

- Відкрутіть ковпачок вилки.
- Зніміть ковпачок вилки й втулку запобіжника.
- Слідкуйте за тим, щоб не загубити втулку запобіжника.
- Зніміть запобіжник.
- Замініть запобіжник на стандартний автомобільний запобіжник 10 A / 250 V.
- Зберіть вилку насоса у зворотному порядку.

Відпрацьоване електричне й електронне устаткування



Цей символ переробки означає, що даний пристрій підлягає окремому порядку збору. По закінченні терміну експлуатації прилад необхідно утилізувати належним чином. Прилад забороняється утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами.

Не викидати, не спалювати: наявність у електричному й електронному устаткуванні певних небезпечних матеріалів може становити небезпеку для навколишнього середовища і справляти потенційний негативний вплив на здоров'я людей. Якщо ви бажаєте утилізувати ваш пристрій, будь ласка, забезпечте його доставку до спеціально облаштованого центру утилізації (пункту збору) відходів. За додатковою інформацією звертайтеся до місцевих органів влади. Сортування відходів полегшує повторне використання, переробку та інші форми утилізації вторинної сировини, що міститься у відходах.

Προειδοποιήσεις

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον λάβουν επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν θα πρέπει να εκτελούνται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τα αντικείμενα που θα φουσκωθούν, δεν πρέπει να γίνει υπέρβαση της συνιστώμενης πίεσης. Τα αντικείμενα που διαρρηγνύονται μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα, μπορούν να προκληθούν ηλεκτρικοί κίνδυνοι. Δεν υπάρχουν μέρη που επισκευάζονται από το χρήστη.
- Μην κοιτάτε ποτέ απευθείας οποιοδήποτε σημείο ανοίγματος ή το κατευθύνετε προς τα μάτια σας, καθώς λειτουργεί η αντλία. Μην επιχειρήσετε να βάλετε οποιαδήποτε αντικείμενα στην είσοδο φουσκώματος την οποιαδήποτε στιγμή.
- Ποτέ μην αφήνετε την αντλία χωρίς επιτήρηση κατά τη χρήση.
- Μην αφήνετε την αντλία συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος, όταν δεν βρίσκεται σε χρήση.
- Μην στρίβετε ποτέ το καλώδιο.

GR

- Ποτέ μην αφήνετε άμμο, χαρτί, υπολείμματα ή μικρά αντικείμενα να αναρροφηθούν από την αντλία κατά τη λειτουργία.
- Αφήστε την αντλία να κρυώσει πριν την αποθήκευση της αντλίας μέσα στο κουτί μετά τη χρήση.
- Χρήση μόνο σε πρίζες 12 Volt DC. δεν είναι παροχές για αναπτήρες.
- Μην χρησιμοποιείτε υπό υγρές συνθήκες. Κρατήστε μακριά από το νερό.
- Μην επιχειρήσετε οποιαδήποτε στιγμή να τοποθετήσετε το χέρι ή τα δάκτυλα στη θύρα φουσκώματος.
- Φυλάξτε αυτή την αντλία αέρα σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
- **ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΤΑ 10 ΛΕΠΤΑ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. ΑΦΗΣΤΕ ΝΑ ΠΕΡΑΣΟΥΝ 30 ΛΕΠΤΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΑΘΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.**
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην φράζετε τις εισόδους αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

Πράγματα που πρέπει να γνωρίζετε

- Επιθεωρήστε προσεκτικά την αντλία για τυχόν ζημιές πριν από την πρώτη χρήση και στη συνέχεια με κάθε χρήση. Μην την χρησιμοποιείτε αν βρεθεί βλάβη.
- Ελέγξτε τον φορτιστή, τις ακίδες του βύσματος και το καλώδιο, αν αυτά έχουν υποστεί ζημιά μην τα χρησιμοποιήσετε. Αν καταστραφεί ολόκληρος ο φορτιστής πρέπει να μην χρησιμοποιείται.
- Μην αλλάζετε το βύσμα κατά οποιονδήποτε τρόπο.
- Η τροφοδοσία ρεύματος θα πρέπει να

είναι 12 volts D.C.

- Ονομαστική τιμή αυτόματης ασφάλειας: 10 A, 250 V.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή σας των 12 V είναι συνδεδεμένη με μια ασφάλεια των 15-20 amp.
- Διατηρείτε τη μονάδα μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
- Μην εκθέτετε σε βροχή ή στο φως του ήλιου. Μόνο για οικιακή χρήση.
- Είναι μια αντλία υψηλού όγκου και χαμηλής πίεσης. Προορίζεται για να φουσκώνει αντικείμενα που απαιτούν χαμηλή πίεση (όπως φουσκωτά κρεβάτια, φουσκωτές σχεδίες, φουσκωτά στρώματα, κ.λπ.).
- Για γρήγορο φούσκωμα και μέγιστη ψύξη του κινητήρα, χρησιμοποιείτε πάντα το μεγαλύτερο δυνατό μέγεθος ακροφυσίου.
- **Προσοχή** - Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας! Μην την λειτουργείτε για περισσότερο από 10 λεπτά. Αφήστε να περάσουν 30 λεπτά μετά από κάθε λειτουργία.
- Δεν προορίζεται για χρήση σε θαλασσινό νερό. Το θαλασσινό νερό μπορεί να προκαλέσει τη διάβρωση της αντλίας.
- Αυτή η αντλία δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή χρήση ή για το φούσκωμα ελαστικών. Η εκτεταμένη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά στην αντλία.
- Συνδέστε την αντλία μόνο με μια υποδοχή για αναπτήρα, δηλαδή σε ένα αυτοκίνητο ή σκάφος.
- Η στάθμη ηχητικής πίεσης υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας είναι 83 dB (A).

Σημείωση: Η αντλία δεν θα λειτουργήσει πάνω σε αυτόνομες βαλβίδες ή βαλβίδες με ακροφύσιο βελόνας που συνήθως χρησιμοποιούνται στα ελαστικά ποδηλάτων, στις μπάλες μπάσκετ, κτλ.

Φούσκωμα και ξεφούσκωμα

1. Για να ξεκινήσετε το φούσκωμα, ανοίξτε το εξωτερικό καπάκι και τραβήξτε σταθερά το κορδόνι για επέκταση προς τα έξω. Αυτό θα ανοίξει το εσωτερικό κίτρινο σφράγισμα. (Fig. 1)
2. Συνδέστε τον μετασχηματιστή του ακροφυσίου στο άκρο φουσκώματος της αντλίας. Εισαγάγετε την αντλία και ενεργοποιήστε. (Fig. 2)
Σημείωση: Η αντλία μπορεί να έχει διαφορετική εμφάνιση από τη δική σας. Είναι μόνο για λόγους απεικόνισης.
3. Όταν είναι πλήρως φουσκωμένη, σφραγίστε τη βαλβίδα πιέζοντας με το ακροφύσιο της αντλίας. Αυτό θα σφραγίσει τον εσωτερικό κίτρινο αναστολέα και θα αποτρέψει την διαφυγή του αέρα κατά το κλείσιμο του καπακιού. Στρίψτε απαλά τον βραχίονα του προσαρμογέα προς τα δεξιά υποστηρίζοντας την αντλία καθώς τη βγάζετε έξω από τη βαλβίδα. (Fig. 3)
4. Αφαιρέστε πλήρως τον προσαρμογέα και κλείστε το εξωτερικό καπάκι. Η βαλβίδα πρέπει να εμφανιστεί πατημένη προς τα μέσα της. (Fig. 4)
5. Αφαιρέστε το ακροφύσιο του μετασχηματιστή από το άκρο διόγκωσης και συνδέστε το στην πλευρά ξεφουσκώματος της αντλίας. Επαναλάβετε ίδια βήματα όπως και στο φούσκωμα. Με αυτό τον τρόπο θα αφαιρέσετε γρήγορα τον αέρα (Fig. 5)

Φούσκωμα κανονικής βαλβίδας σύσφιξης

- Συνδέστε τον προσαρμογέα της βαλβίδας σύσφιξης στο άκρο φουσκώματος της αντλίας.
- Εισάγετε τον προσαρμογέα της βαλβίδας σύσφιξης μέσα στη βαλβίδα σύσφιξης. (Fig. 6)
- **Βεβαιωθείτε ότι το άκρο του προσαρμογέα επεκτείνεται πέρα από το εσωτερικό «Flap» στο εσωτερικό της βαλβίδας.** Ενεργοποιήστε την αντλία.
- Όταν φουσκώσει πλήρως, αφαιρέστε τον προσαρμογέα από τη βαλβίδα και σφραγίστε τη βαλβίδα.

Άλλες βαλβίδες

Αυτή η αντλία είναι συμβατή με τις περισσότερες βαλβίδες που υπάρχουν σε φουσκωτά προϊόντα. Εάν διαθέτετε ένα φουσκωτό προϊόν με βαλβίδα, εκτός από αυτές που περιγράφονται πιο πάνω, περιστρέψτε τον βραχίονα του προσαρμογέα έως ότου το άκρο του ακροφυσίου να ταιριάζει στη βαλβίδα.

Αν αντλία δεν λειτουργεί

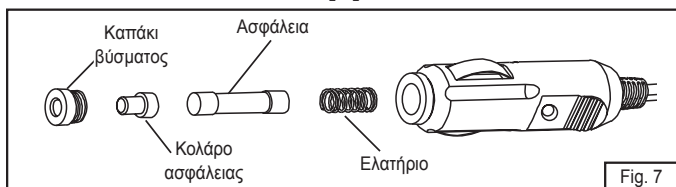


Fig. 7

- Περιστρέψτε και σπρώξτε το βύσμα στην υποδοχή για καλύτερη επαφή.
- Ελέγξτε την υποδοχή για ύπαρξη ξένων αντικειμένων.
- Ελέγξτε την ασφάλεια της παροχής ρεύματος.
- Ελέγξτε την ασφάλεια στο βύσμα της αντλίας (Fig. 7).
- Αντικαταστήστε την ασφάλεια μόνο με την τυπική ασφάλεια αυτοκινήτου buss των 10 A / 250 V.

Για την αντικατάσταση της ασφάλειας βύσματος αυτοκινήτου

- Ξεβιδώστε το καπάκι του βύσματος.
- Αφαιρέστε το καπάκι του βύσματος και το κολάρο της ασφάλειας.
- Βεβαιωθείτε να μην χάσετε το κολάρο της ασφάλειας.
- Αφαιρέστε την ασφάλεια.
- Αντικαταστήστε την ασφάλεια μόνο με την τυπική ασφάλεια αυτοκινήτου buss 10 A / 250 V.
- Συναρμολογήστε πάλι κατά την αντίστροφη σειρά.

ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

GR



Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σημαίνει ότι αυτή η συσκευή πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της, η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με το σωστό τρόπο. Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα χωρίς διαλογή απορρίμματα του δήμου.

Μην απορρίπτετε σε χωματερή, μην αποτεφρώνετε: η παρουσία ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και να έχει πιθανές επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε τη συσκευή σας, παρακαλούμε να την παραδώσετε σε ένα κέντρο συλλογής αποβλήτων που έχει σχεδιαστεί για το σκοπό αυτό (κέντρο παράδοσης). Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες. Η χωριστή συλλογή των αποβλήτων ευνοεί την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή άλλες μορφές ανάκτησης των ανακυκλώσιμων υλικών που περιέχονται στα απόβλητα.

Uyarılar

- Cihazın güvenli şekilde kullanımı hakkında talimat verilmesi veya gözetim sağlanması ve mevcut tehlikelerin anlatılması halinde, bu cihaz fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Şişirilecek parçalara ait talimatlara dikkatlice uyun, önerilen basıncı asla aşmayın. Patlayan öğeler ciddi yaralanmaya neden olabilirler.
- Muhafazayı açmayın, elektrik çarpabilir. Kullanıcı tarafından tamir edilebilecek parçası yoktur.
- Pompa çalışırken herhangi bir deliğin içine asla gözlerinizle bakmayın.
- Şişirme veya söndürme portuna asla herhangi bir cisim sokmaya kalkışmayın.
- Kullanım sırasında asla pompanın başından ayrılmayın.
- Kullanımda olmadığında pompayı güç kaynağına bağlı halde bırakmayın.
- Kabloyu asla bükmeyin.
- Çalışma sırasında kum, kağıt, yabancı cisim veya küçük parçaların pompa içine emilmesine asla izin vermeyin.
- Kullanım sonrasında pompayı kutu içinde saklamadan önce pompanın soğumasını bekleyin.
- Çakmak soketleriyle değil sadece 12 Volt DC Prizlerle kullanın. çakmak yuvaları değildir.
- Islak koşullarda kullanmayın. Sudan uzak

tutun.

- Elinizi veya parmaklarınızı sürekli olarak şişirme portu içine koymaya çalışmayın.
- Bu hava pompasını çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- **10 DAKİKADAN UZUN SÜRE SÜREKLİ ÇALIŞTIRMAYIN. HER ÇALIŞTIRMA ARASINDA 30 DAKİKA KAPATIN.**
- **DİKKAT:** Çalıştırma sırasında hava giriş deliklerinin önünü kapatmayın, motor zarar görebilir.

Bilmeniz Gerekenler

- İlk kullanımdan önce ve ardından her kullanımdan sonra pompayı dikkatlice inceleyin. Hasar bulunursa kullanmayın.
- Şarj cihazını, fiş pimlerini ve kabloyu kontrol edin, bunlar hasarlıysa kullanmayın. Hasar varsa tüm şarj cihazı uygun şekilde imha edilmelidir.
- Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin.
- Güç beslemesi 12 volts D.C.
- Otomatik fiş sigortası değeri: 10 amper, 250 volt.
- 12 V elektrik prizinizin 15-20 Amper sigortaya sahip olduğundan emin olun.
- Üniteyi çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Yağmura veya güneş ışığına maruz bırakmayın. Sadece ev içinde kullanıma yöneliktir.
- Bu pompa yüksek hacimli, düşük basınçlı bir pompadır. Düşük basınç gerektiren nesneleri (örneğin, şişme yataklar, şişme salları, hava yatakları gibi) şişirmek için tasarlanmıştır.
- Hızlı şişirme ve maksimum motor soğutması için, daima mümkün olan

TR

en büyük boydaki püskürtme memesini kullanın.

- **Dikkat** - Yangın ve elektrik çarpması riski! 10 dakikadan uzun süre çalıştırmayın. Her çalıştırma arasında 30 dakika kapatın.
- Tuzlu su ile kullanıma yönelik değildir. Tuzlu su pompanın korozyon yapmasına neden olabilir.
- Bu pompa sürekli olarak kullanım ya da lastikleri şişirmek için için tasarlanmamıştır. Uzun süreli kullanım pompayı aşırı ısıtarak zarar verebilir.
- Pompayı sadece bir çakmak soketine bağlayın (ör. bir otomobil veya teknedeki).
- Normal çalışma şartları altındaki ses basıncı seviyesi 83 dB(A)'dır.

Not: Pompa, bisiklet lastiklerinde, basketbol toplarında vb. sıklıkla kullanılan iğne valflerde veya kollu valflerde çalışmaz.

Şişirilme ve Söndürme

1. Şişirmeye başlamak için, dış kapağı açın ve dışa çıkartmak için kordonundan sertçe çekin. Böylece içteki sarı kilit açılır. (Fig. 1)
2. Adaptörün püskürtme memesini pompanın şişirme ucuna takın. Pompayı yerleştirin ve açın. (Fig. 2)
Not: Pompa sizinkinden farklı görünüyor olabilir. Çizim sadece gösterme amaçlıdır.
3. Tamamen şiştiğinde, pompanın püskürtme memesiyle içe doğru iterek valfi kapatın. Bu işlem içteki sarı tamponu kapatır ve kapağı kapatırken havanın kaçmasını önler. (Fig. 3)
4. Pompayı tamamen çıkarın ve dış kapağı kapatın. Valf kendi içine gömülü şekilde olmalıdır. (Fig. 4)
5. Adaptörün püskürtme memesini şişirme ucundan çıkarın ve pompanın söndürme ucuna takın. Şişirme işlemindeki adımları tekrarlayın. Bu işlem havayı hızlı bir şekilde dışarı çeker. (Fig. 5)

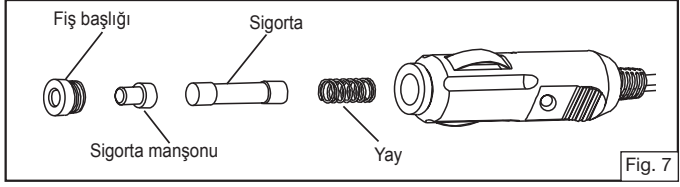
Standart Sıkmalı Valfin Şişirilmesi

- Pompanın şişirme ucuna sıkmalı valf adaptörünü takın.
- Sıkmalı valf adaptörünü sıkmalı valfa yerleştirin. (Fig. 6)
- **Adaptörün ucunun valfin içindeki iç "Kapakçık"tan geçtiğinden emin olun.** Pompayı açın.
- Tamamen şiştiğinde, pompayı valftan çıkarın ve valfi kapatın.

Diğer Valflar

Bu pompa şişirilebilir ürünlerde bulunan çoğu valf ile uyumludur. Eğer şişirilebilir ürününüzün valfı yukarıda tarif edilenlerden farklıysa, püskürtme memesi valfa uyana dek adaptör manşonunu çevirin.

Pompa Çalışmazsa



- Daha iyi temas için priz içinde fişi çevirin ve itin.
- Prizde yabancı cisim olup olmadığına bakın.
- Priz sigortasını kontrol edin.
- Pompa fişindeki sigortayı kontrol edin (Fig. 7).
- Sigortayı sadece 10 A / 250 V standart otomotiv buss sigortası ile değiştirin.

Pompa Fişi Sigortasını Değiştirmek için

- Fiş başlığını gevşetin.
- Fiş başlığını ve sigorta manşonunu sökün.
- Sigorta manşonunu kaybetmemeye dikkat edin.
- Sigortayı çıkartın.
- Sigortayı sadece 10 A / 250 V standart otomotiv buss sigortası ile değiştirin.
- Ters sırayla monte edin.

Waste electrical and electronic equipment



this recycling symbol means that this appliance is subject to separate collection. At the end of its useful life, the appliance must be disposed of correctly. The appliance must not be disposed of with unsorted municipal waste.

Do not dump, do not incinerate: the presence of certain hazardous materials in the electrical and electronic equipment may be harmful to the environment and have potential effects on human health. If you wish to dispose of your appliance, please take it to a waste recovery centre designed for this purpose (drop-off centre). Contact your local authority for information. Separate collection of waste favours reuse, recycling or other forms of recovery of recyclable materials contained in waste.

تحذيرات

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال في عمر 8 أعوام فما فوق، أو الأشخاص الذين يعانون من تراجع في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا كانوا قد خضعوا للإشراف أو تلقوا التوجيه بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة ويتفهمون المخاطر المرتبطة به. غير مصرح للأطفال بالعبث بالجهاز. وغير مسموح لهم بتنظيف الجهاز أو صيانتها من دون إشراف.
- اتبع الإرشادات بعناية بشأن العناصر المراد نفخها، وتجنب بشكل قطعي تجاوز مستوى الضغط الموصى به، وذلك لأنه في حالة انفجار تلك الأغراض، فقد يسبب ذلك حدوث إصابة جسيمة.
- امتنع عن فتح الحاوية إلا لإعادة تدوير البطارية، فقد يؤدي ذلك إلى نشوء مخاطر كهربية. لا توجد أجزاء يمكن صيانتها بمعرفة المستخدم.
- تجنب بشكل قطعي النظر في أي فتحة أو توجيه أي فتحة نحو عينيك أثناء تشغيل المضخة.
- يجب الامتناع عن وضع أي أجسام داخل منفذ النفخ أو التفريغ في أي وقت.
- تجنب بشكل قطعي ترك المضخة دون متابعة أثناء الاستخدام.
- لا تترك المصباح متصلاً بمصدر الكهرباء عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- تجنب بشكل قطعي ليّ السلك..
- تجنب بشكل قطعي السماح بشفط الرمال أو الأوراق أو مخلفات التكسير إلى داخل المضخة أثناء تشغيلها.
- دع المضخة تبرّد قبل تخزينها داخل الصندوق بعد الاستعمال.
- استخدم مقابس التيار المستمر بجهد 12 فولت فقط، وليس مآخذ توصيل ولاعة السجائر.
- يجب الامتناع عن الاستخدام في ظروف الرطوبة والبلل.
- ويجب إبعاد الجهاز عن الماء.
- منافذ ولاعة السجائر.
- يجب الامتناع عن وضع اليدين أو الأصابع داخل منفذ النفخ في أي وقت.
- يجب إبعاد هذه المضخة الهوائية عن متناول الأطفال.
- لا يجب تخطي فترة 10 دقائق من التشغيل المستمر. مع

السماح بفترة راحة لمدة 20 دقيقة ما بين فترات التشغيل.

- تنبيه: يجب الامتناع عن سد منافذ الهواء أثناء التشغيل، فقد يسبب ذلك تلف المحرك.

معلومات يجب الإلمام بها

- افحص المضخة بعناية للكشف عن أي تلف قبل الاستعمال لأول مرة وفي كل مرة للاستعمال بعد ذلك. وامتنع عن استخدام المضخة في حالة تلفها.
- يجب فحص الشاحن وأسنان المقبس والكابل، مع ضرورة الامتناع عن استعمالها في حالة تلفها. وفي حالة وجود أي تلف بهذه المكونات، فيجب التخلص من الشاحن بأكمله بالطريقة السليمة.
- ولا تغيير المقبس بأي شكل من الأشكال.
- يجب أن يكون مصدر التيار الكهربائي بجهد كهربائي يبلغ 12 D.C.
- تقييم فيوز المقبس التلقائي: 10 أمبير، 250 فولت.
- تأكد من توصيل المأخذ الكهربائي بجهد 12 فولت بفيوز 15-20 أمبير.
- أبعد الوحدة عن متناول أيدي الأطفال.
- تجنب تعريض المضخة إلى المطر أو أشعة الشمس.
- ولاحظ أنها مخصصة للاستخدام المنزلي فقط.
- هذه المضخة تعمل بسعة عالية وضغط منخفض. وهي مخصصة لنفخ الأغراض التي تحتاج إلى ضغط منخفض (مثل الأسرة القابلة للنفخ، والقوارب القابلة للنفخ، والمراتب الهوائية وغيرها).
- لسرعة النفخ وتحقيق المستوى الأقصى من التبريد للمحرك، استخدام دائماً أكبر مقاس ممكن من الفوهات.
- تنبيه - خطر اشتعال الحريق والإصابة بصدمة كهربائية! امتنع عن تشغيل الوحدة لفترة تتعدى 10 دقائق من التشغيل المستمر. مع السماح بفترة راحة لمدة 30 دقيقة ما بين فترات التشغيل.
- غير مخصص للاستعمال في مكان قريب من الماء المالح، لأنه قد يسبب تعرض المضخة للصدأ.
- لم يتم تصميم هذه المضخة للاستعمال المتواصل ولا لنفخ الإطارات. ويمكن للاستعمال المتواصل أن يسبب سخونة الزائدة ويؤدي إلى تلف المضخة.
- يجب توصيل المضخة بمقبس ولاعة السجائر فقط، أي في سيارة أو زورق رياضي.

- يبلغ مستوى ضغط الصوت في ظروف التشغيل العادية 83ديسبل (صوتي).
- ملاحظة: لن تعمل المضخة على الصمامات الجذعية أو الصمامات الإبرية التي يشيع استخدامها على إطارات الدراجات أو كرات السلة وغيرها.

النفخ والتفريغ

- لبدء النفخ، افتح الغطاء الخارجي وشد بقوة على الحبل القصير لمدّه، وسوف يؤدي ذلك إلى فتح العازل الأصفر الداخلي.
- (Fig. 1)
- قم بتركيب فوهة المحول في طرف النفخ في المضخة. أدخل المضخة وابدأ تشغيلها.
- (Fig. 2)
- ملاحظة: قد تبدو المضخة بشكل مختلف عن الوحدة التي قمت بشرائها. وهذه المضخة مقدمة لأغراض التوضيح لا أكثر.
- عند نفخ الصمام بالكامل، يتم عزله بالكبس عليه بفوهة المضخة، حيث يؤدي ذلك إلى عزل السدادة الصفراء الداخلية ومنع الهواء من الهروب أثناء إغلاق الغطاء. قم بلف غلاف المحول برفق نحو اليمين مع إبعاد المضخة عن الصمام. (شكل 3).
- قم بإزالة المضخة وإغلاق الغطاء الخارجي. ينبغي أن يظهر الصمام مكبوساً على نفسه. (Fig. 4).
- قم بإزالة فوهة المحول من طرف النفخ مع توصيلها في جانب التفريغ الموجود في المضخة. يتم تكرار نفس الخطوات المستخدمة في عملية النفخ، حيث سيؤدي ذلك إلى سحب الهواء للخارج بسرعة. (Fig. 5)

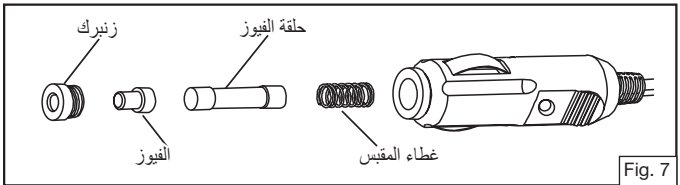
نفخ صمام الضغط القياسي

- قم بتركيب محول صمام الضغط بطرف النفخ في المضخة.
- أدخل محول صمام الضغط في صمام الضغط. (Fig. 6)
- تأكد من مد طرف المحول إلى ما بعد "اللسان" الداخلي في الصمام. وقم بتشغيل المضخة.
- عندما يتم نفخ المضخة بالكامل، فإنه يتم إزالتها من الصمام العادي وصمام العزل.

الصمامات الأخرى

تتوافق هذه البطارية مع أغلب الصمامات على المنتجات القابلة للنفخ. إذا كان لديك مُنتج قابل للنفخ ومجهز بصمام آخر بخلاف الصمام الموضح أعلاه، فعليك بتدوير غلاف المحول حتى يتناسب طرف الفوهة مع الصمام.

إذا كانت المضخة لا تعمل، قم بلف المقبس



- ودفعه لتركيبه في المأخذ لتحسين الاتصال.
- افحص المأخذ للكشف عن أي أجسام غريبة.
- افحص فيوز مأخذ التيار.
- افح الفيوز المتصل بمقبس المضخة (Fig. 7).
- استبدل الفيوز بفيوز آخر عيار 10 أمبير / 250 فولت من النوع القياسي المستخدم في المركبات.

لاستبدال فيوز مقبس المضخة

- قم بلف غطاء المقبس.

- قم بإزالة غطاء المقبس وحلقة الفيوز.
- احرص على عدم تضييع حلقة الفيوز.
- قم بإزالة الفيوز.
- استبدل الفيوز بفيوز آخر عيار 10 أمبير / 250 فولت من النوع القياسي المستخدم في المركبات.
- أعد تركيب الجهاز باتباع الخطوات بترتيب عكسي.

مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز المتعلق بإعادة التدوير إلى وجوب التخلص من هذا الجهاز بشكل منفصل. في نهاية دورة حياة الجهاز، يجب التخلص منه بالشكل السليم. ولا يجب التخلص من الجهاز مع المخلفات غير المفروزة التي يتم تسليمها إلى البلدية.



تجنب إلقاء الجهاز أو حرقه؛ وذلك لأن وجود مواد خطيرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية قد يكون ضاراً بالبيئة وقد تكون له آثار محتملة على صحة الإنسان. إذا رغبت في التخلص من الجهاز، فيرجى توصيله إلى مركز لاستعادة المخلفات مخصص لهذا الغرض (أي مركز لاستلام المعدات القديمة). اتصل بالجهات المحلية لديك للتعرف على المعلومات. إن استلام هذه المخلفات بشكل منفصل يشجع على إعادة الاستعمال أو إعادة التدوير أو غيره من الصور الأخرى لاستعادة المواد القابلة لإعادة التدوير والموجودة في المخلفات.